

SEQUOIA SRT

(EN) Arborist seat harness.

(FR) Harnais cuissard d'élague.

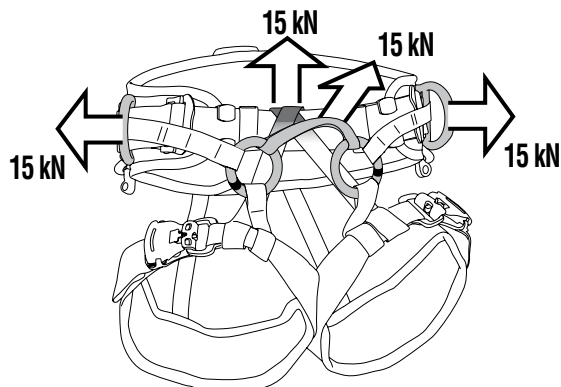
(DE) Haltegurt für die Baumpflege.

(IT) Imbracatura bassa per il lavoro su piante.

(ES) Arnés de cintura para poda.

CE 0082

EN 358:2000
EN 813:1997



WARNING

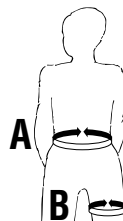
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE
WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE
INJURY OR DEATH.



	A	B	
Size 1	70 ≤ A ≤ 100 cm	50 ≤ B ≤ 65 cm	1400 g
Size 2	85 ≤ A ≤ 120 cm	60 ≤ B ≤ 75 cm	1460 g

SEQUOIA SRT

CE 0082

Reference
Series No.
Size

User name / Nom de l'utilisateur /
Namen des Benutzers / nome
dell'utilizzatore / nombre del
usuario

00 000 AA 0000

Year of
manufacture

Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control

Incrementation

Individual number

Numéro individuel
Individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE

Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE type examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe BP 193, 13322 Marseille Cedex 16
N°0082

www.petzl.com



Latest version



Other languages

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents. Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1 Field of application

Belt for restraint and work positioning EN 358: 2000 EN 813: 1997 seat harness

This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

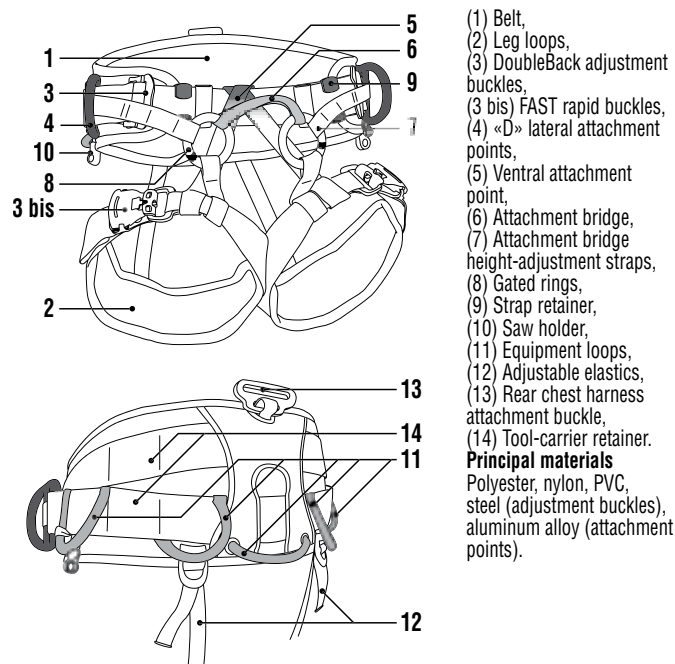
WARNING, specific training is essential before use.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2 Nomenclature of parts



3 Inspection, points to verify

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the DoubleBack and FAST buckles operate properly.

Verify the GATED RINGS: body, spacer, screw securely tightened.

During each use

It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connections with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM. Contact a PETZL distributor if there is any doubt about the condition of this product.

4 Compatibility

Verify the compatibility of this product with the other components of your equipment (compatibility = good interaction when used together).

Compatibility between Attachment point and Connectors

An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment.

WARNING, the attachment points of your harness can act as a lever on the gate of a connector. When a sudden tension comes onto the rope and/or an external pressure on the locking system, and the connector is poorly positioned, the locking sleeve can break and the gate can open itself.

To reduce this risk:

1. Verify that the gate is securely closed and locked by pressing it with your hand.
2. Check that your connectors are properly positioned each time the system is loaded (lanyard, descender, etc.).
3. Make sure your connectors are compatible with the attachment points (shape, size, etc.). Do not use any connectors that have a tendency to stay in an incorrect position.

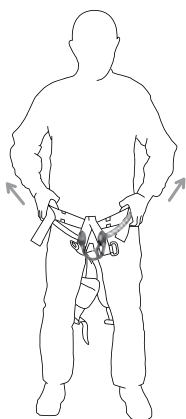
Any equipment attached to your harness (anchors, locking connectors, absorbers etc) must conform to EN standards.

For your safety, get into the habit of always making your safety systems redundant.

Contact a Petzl distributor if you are uncertain about the compatibility of your equipment.

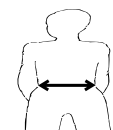
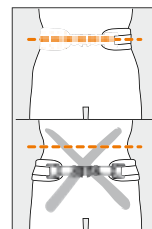
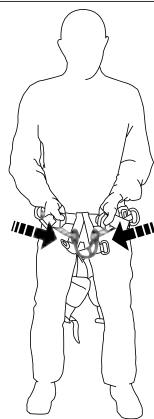
5 How to put the harness on

Open the buckles on the leg loops. Open up the harness (untwisting the straps if necessary) and holding it by the belt, slip it on over your legs and pull it up to your waist.

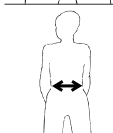
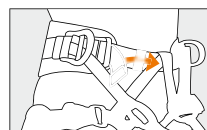


5A. Adjust the waist belt.

Adjust the belt by pulling on the belt straps. Stow the excess webbing neatly using the strap retainers (flat against the waist belt).



- Short ends: use the retainers in front of the adjustment buckles.

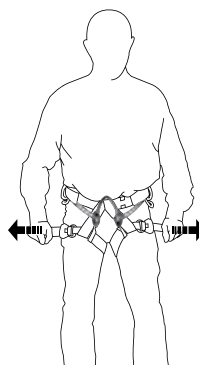
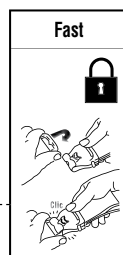


- Long ends: pass them through the lateral rings then through the retainers behind the rings.



5B. Fasten and adjust the leg loops.

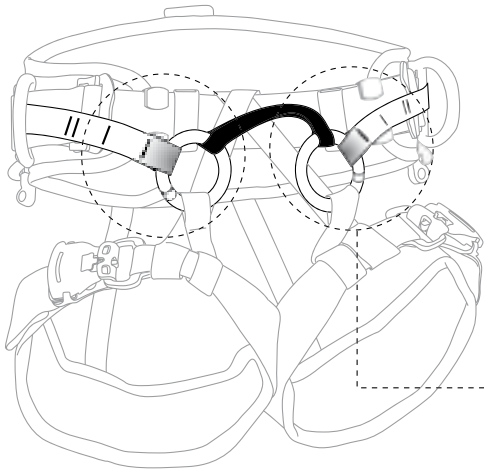
Fasten the FAST buckles. Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the FAST buckles (such as pebbles, sand, clothing...). Check for correct locking. Stow the excess webbing neatly using the strap retainers (flat against the waist belt).



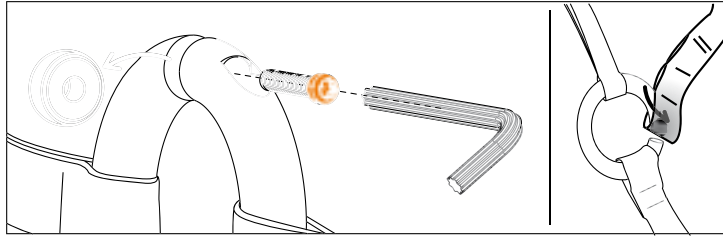
DoubleBack				
Fast				

6 Preparation, adjusting the harness

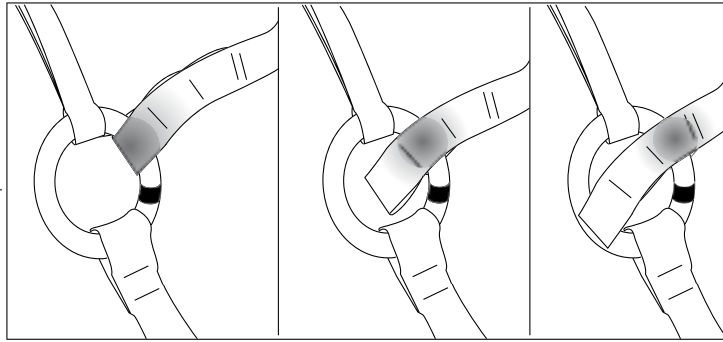
You can adjust the height of the "attachment bridge" according to your specific needs (usage, techniques, body morphology. - 3 positions possible). This adjustment allows a good distribution of pressure over the leg loops and waist belt.



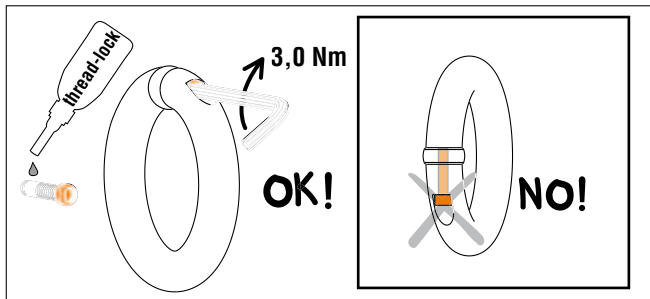
- Open the GATED RINGS by unscrewing the spacer with a n° 25 male Torx driver.



- Reposition the straps.



- Close and use a drop of thread-lock on the screw (obligatory).
 - Tighten the screw until the red indicator is no longer visible; continue tightening to a torque of 3 Nm.
- Verify that the 3 straps are correctly positioned in the gated rings (straps should not be twisted or intertwined).
- Do not use the SEQUOIA without the ATTACHMENT BRIDGE.**



Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.

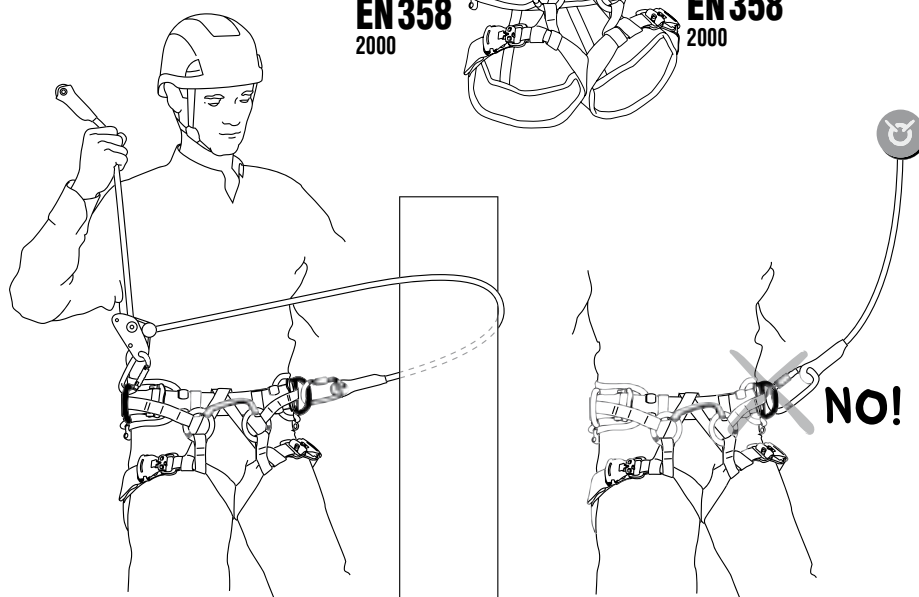
You must move around and hang in the harness (suspension test) from each attachment point with your equipment to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

Attachment points meeting the EN 358 standard:

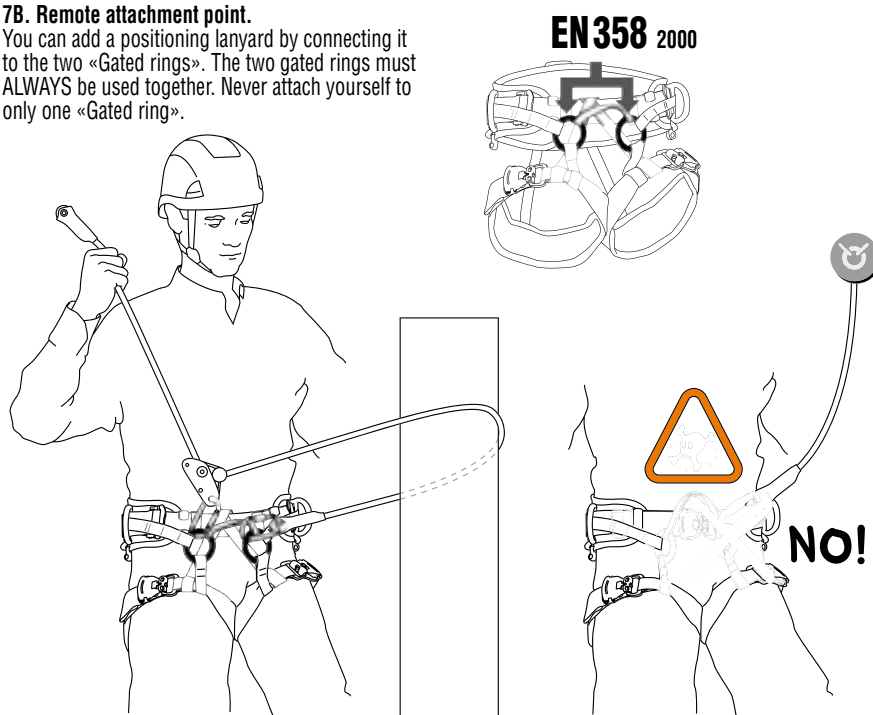
These attachment points are designed to hold the user in position at his work station (work in suspension: work positioning). These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system, maximum fall height: 0.5 m. These attachment points are not designed for fall arrest use and it may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective fall arrest systems (e.g. safety nets) or personal fall arrest systems (e.g. an EN 363 fall arrest system).

7A. «D» lateral attachment points.

The two «D» lateral attachment points must ALWAYS be used together.

**7B. Remote attachment point.**

You can add a positioning lanyard by connecting it to the two «Gated rings». The two gated rings must ALWAYS be used together. Never attach yourself to only one «Gated ring».

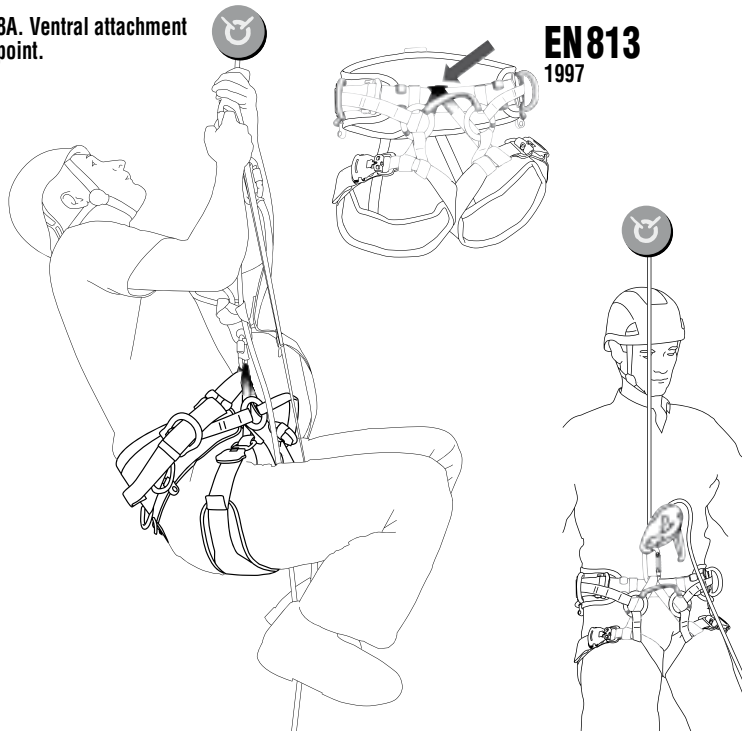


The EN 813 standard concerns seat harnesses that are used in work positioning, restraint, and rope access systems when a ventral (low) attachment point is necessary.

Attachment points meeting the EN 813 standard:

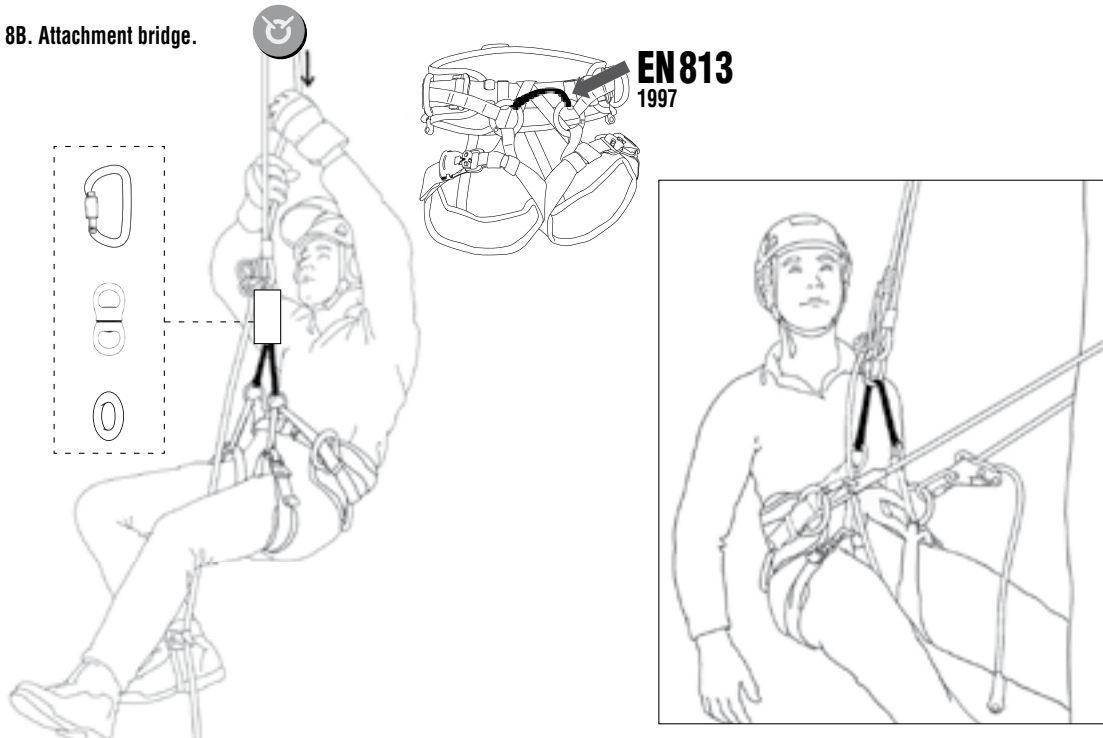
This attachment is NOT FOR FALL ARREST.

8A. Ventral attachment point.



EN813
1997

8B. Attachment bridge.

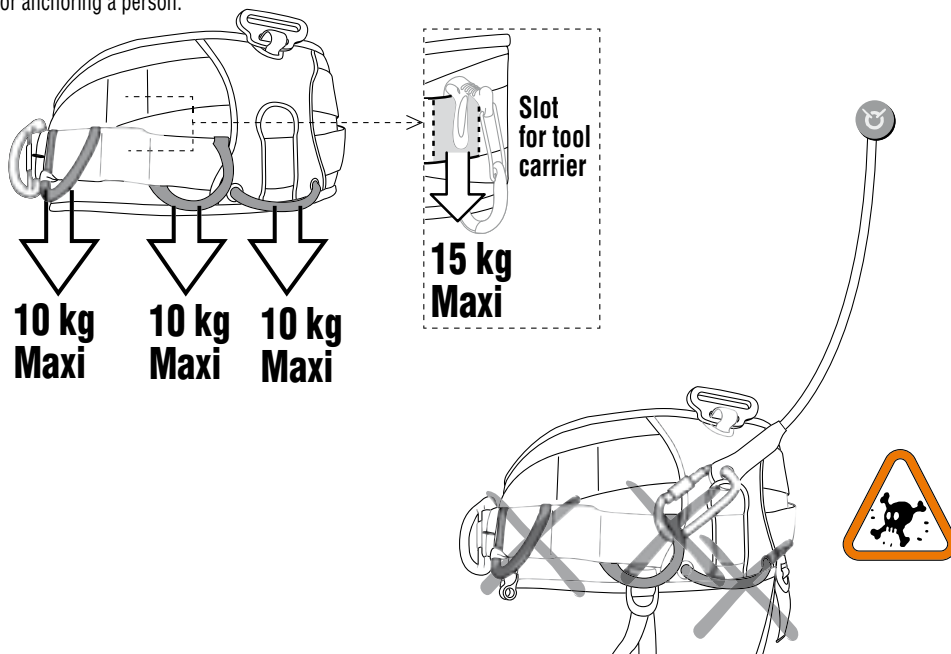


EN813
1997

9

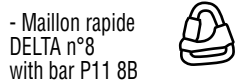
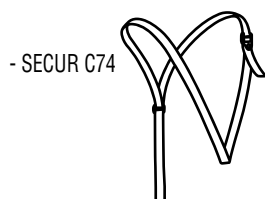
Equipment loops

The equipment loops must only be used to attach and support equipment.
WARNING DANGER, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

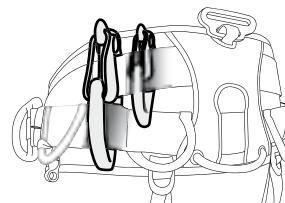


10

Accessories, spare parts

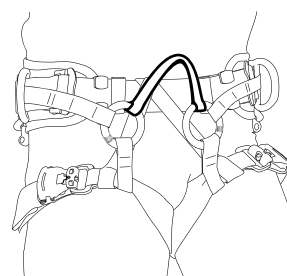


- CARITool L P42L
 - CARITool S P42S



Spare parts

- ATTACHMENT BRIDGE
 25 cm C69200 25
 - ATTACHMENT BRIDGE
 30 cm C69200 30
 - ATTACHMENT BRIDGE
 35 cm C69200 35



11 Information regarding standards

Certain requirements of the EN 365 standard are explained in this notice under the headings: Compatibility, Traceability and Product markings...

Rescue plan

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment. This implies an adequate training in the necessary rescue techniques.

Anchorage: Work at height

The anchor point of the system should preferably be located above the user's position and must conform to the requirements of the EN 795 standard, in particular the minimum strength of the anchor must be 10 kN.

Various

- WARNING DANGER, in general, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- WARNING, when using multiple pieces of

equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country of destination the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.

Legends



(EN) Climber
(FR) Grimpeur
(DE) Kletterer
(IT) Arrampicatore
(ES) Escalador



(EN) Fall
(FR) Chute
(DE) Sturz
(IT) Caduta
(ES) Caída



(EN) Anchor
(FR) Amarrage
(DE) Anschlagpunkt
(IT) Ancoraggio
(ES) Anclaje



(EN) Harness
(FR) Harnais
(DE) Gurt
(IT) Imbracatura
(ES) Arnés



(EN) Hand
(FR) Main
(DE) Hand
(IT) Mano
(ES) Mano



(EN) Load
(FR) Charge
(DE) Belastung
(IT) Carico
(ES) Carga

12 Petzl general information

Lifetime

ATTENTION, in extreme cases, the lifetime of the product can be reduced to one single use through exposure to for example any of the following: chemicals, extreme temperatures, sharp edges, major fall or load, etc.

The **potential** lifetime of Petzl products is as follows: up to 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is indefinite for metallic products.

The **actual** lifetime of a product ends when it meets one of the retirement criteria listed below (see "When to retire your equipment"), or when in its system use it is judged obsolete. The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the

product is stored and maintained, etc.

Inspect equipment periodically for damage and/or deterioration.

In addition to the inspection before and during use, a periodic in-depth inspection must be carried out by a competent inspector at least once every 12 months. This inspection must be performed at least once every 12 months. The frequency of the in-depth inspection must be governed by the type and the intensity of use. To keep better track of your equipment, it is preferable to assign each piece of equipment to a unique user so that he will know its history. The results of inspections should be documented in an "inspection record". This document must allow recording of the following details: type of equipment, model, name

and contact information of the manufacturer or distributor, means of identification (serial or individual number), year of manufacture, date of purchase, date of first use, name of user, all other pertinent information for example maintenance and frequency of use, the history of periodic inspections (date / comments and noted problems / name and signature of the competent person who performed the inspection / anticipated date of next inspection). See example of detailed inspection record and other informational tools available at www.petzl.com/ppp

When to retire your equipment

Immediately retire any equipment if:

- it fails to pass inspection (inspection before and during use and the periodic in-depth

inspection),

- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics or textiles,
- you have any doubt as to its integrity.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product obsolescence

There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

Modifications, repairs

Any modification, addition to, or repair of the equipment other

than that authorized by Petzl is prohibited: due to the risk of reducing the effectiveness of the equipment.

Storage, transport

Keep your harness in a bag or other container to protect it from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

Traceability and markings

Do not cut labels with markings. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

Guarantee

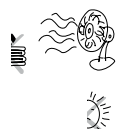
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to

negligence, and to uses for which this product was not designed. PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

+ 80°C
+ 176°F
- 40°C
- 40°F

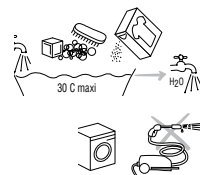
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur

(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opsorgen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport

(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорти и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การเก็บรักษาและขนส่ง



(EN) Cleaning/Disinfection
(FR) Nettoyage/Desinfection
(DE) Reinigung/Desinfektion
(IT) Pulizia/Disinfezione
(ES) Limpieza/Desinfección
(PT) Limpeza/Desinfeção
(NL) Reiniging/Onsmetting
(SE) Rengöring/Desinficering
(FI) Puhdistus/Desinfiointi
(NO) Rengjøring/Desinfisering
(RU) Чистка/Дезинфекция

(CZ) Čištění/Desinfekce
(PL) Czyszczenie/Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване/Дезинфекция
(JP) 手入れ方法/消毒
(KR) 청소/消毒
(TH) การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อ
(NO) Rengjøring/Desinfisering



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Torking

(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 烘干
(TH) การอบแห้ง



(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huoltotoimenpiteet
(NO) Vedlikehold

(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддръжка
(JP) メンテナンス
(KR) 유지보수
(CN) 保养
(TH) การบำรุงรักษา



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция

(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR) 위험제품
(TH) ผลิตภัณฑ์อันตราย
(NO) Farlige produkter

Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Harnais cuissard d'élagage.

1. Champ d’application

Ceinture de Maintien au travail et de Retenue EN 358 : 2000

Ceinture à cuissardes EN 813 : 1997

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation adaptée à la pratique est indispensable avant utilisation.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

2. Nomenclature des pièces

(1) Ceinture, (2) Tours de cuisse, (3) Boucles de réglage DoubleBack, (3 bis) Boucles rapides FAST, (4) Points d'attache latéraux «D», (5) Point d'attache ventral, (6) Pont d'attache, (7) Sangles de réglage de hauteur du Pont, (8) Anneaux ouvrables, (9) Passant pour sangle, (10) Porte-scie, (11) Porte-matériels, (12) Élastiques réglables, (13) Boucle arrière de liaison cuissard torse, (14) Passant pour porte-outils.

Matériaux principaux

Polyester, polyamide, PVC, acier (boucles de réglage), alliage aluminium (points d'attache).

3. Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des Points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc. Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DoubleBack et FAST.

Vérifiez les ANNEAUX OUVRABLES : corps, entretoise, vis bien serrée.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI PETZL. Contactez un distributeur PETZL en cas de doute.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Compatibilité entre Point d'attache et Connecteurs

Une connexion incompatible peut occasionner un décrochement accidentel, une rupture ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement. ATTENTION, les Points d'attache de votre harnais peuvent faire levier sur le doigt du connecteur. Lors d'une tension brusque de la corde et/ou d'un choc sur le système de verrouillage combiné à une mauvaise position du connecteur, la bague de verrouillage peut casser et le doigt s'ouvrir.

Pour supprimer ce risque :

1. Vérifiez la fermeture et le bon verrouillage du doigt en le pressant avec la main.
 2. Vérifiez, lors de chaque mise en tension du système (longe, descendeur...), le bon positionnement des connecteurs.
 3. Veillez à la compatibilité connecteurs/anneaux (formes, dimensions...). Éliminez les connecteurs qui ont tendance à rester dans une position incorrecte.
- Les éléments connectés à votre harnais doivent être conformes aux normes EN (Ancrages, Connecteurs à verrouillage, Absorbeurs etc).
- Pour votre sécurité, habituez-vous à toujours doubler les systèmes d'assurance.

Si vous n'êtes pas certain de la compatibilité de votre équipement, contactez un distributeur Petzl.

5. Mise en place du harnais

Ouvrez les boucles des tours de cuisse. Dépliez votre cuissard, dévrillez les sangles si nécessaire, saisissez-le par la ceinture et enfilez-le par les pieds.

5A. Ajustez la ceinture.

Ajustez la ceinture en tirant sur les sangles de ceinture. Rangez proprement les surplus de sangles dans les passants (bien plaqués).

5B. Fermez et ajustez les tours de cuisse.

Fermez les boucles FAST. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez le bon verrouillage.

6. Préparation, réglage du harnais

Vous pouvez adapter la hauteur du «pont d'attache» à vos usages ou techniques et à votre morphologie (3 positions possibles). Ce réglage vous permet une bonne répartition des efforts entre cuisses et ceinture.

- Ouvrez les ANNEAUX OUVRABLES en dévissant l'entretoise avec une clef Torx mâle n° 25.

- Repositionnez les sangles.
 - Fermez sans oublier une goutte de frein filet (obligatoire) sur la vis.
 - Vissez jusqu'à ce que le témoin rouge ne soit plus visible d'une part et serrez d'autre part jusqu'au couple de 3 Nm (voir dessin).
- Vérifiez que les 3 sangles sont bien positionnées dans les anneaux ouvrables (sangles non vrillées ou non entrecroisées).
- N'utilisez pas le SEQUOIA sans le PONT D'ATTACHE.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

7. CEINTURE DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET RETENUE EN 358

Points d'attache conformes à la norme EN 358 :

Ces points d'attache sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail (travail en tension: maintien au travail). Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue, hauteur de chute maximum : 0,5 m. Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations antichute et il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail ou de retenue par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif (par exemple des filets de sécurité) ou individuel (par exemple un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363).

7A. Points d'attache latéraux «D».

Les deux points d'attache latéraux «D» doivent TOUJOURS être utilisés ensemble.

7B. Point d'attache déporté.

Vous pouvez ajouter une longe de maintien en la connectant aux deux «Anneaux ouvrables». Ces deux anneaux ouvrables doivent TOUJOURS être utilisés ensemble. Ne vous attachez jamais sur un seul «Anneau ouvrable».

8. HARNAIS CUISSARD EN 813

La norme EN 813 concerne les harnais cuissards à utiliser dans des systèmes de maintien au travail, de retenue et d'accès sur corde lorsqu'un point d'attache ventral (bas) est nécessaire.

Points d'attache conformes à la norme EN 813 :

Ces points d'attache ne sont PAS ANTICHUTE.

8A. Point d'attache ventral.

8B. Pont d'attache.

9. Porte-matériels

Les Porte-matériels doivent être utilisés pour le matériel uniquement. ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les Porte-matériels pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Accessoires, pièces détachées

- SECUR C74
- CROLL B16
- Maillon rapide DELTA n°8 avec barrette P11 8B
- Petit Anneau C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITool L P42L
- CARITool S P42S
- PONT D'ATTACHE 25 cm C69200 25
- PONT D'ATTACHE 30 cm C69200 30
- PONT D'ATTACHE 35 cm C69200 35

11. Informations normatives

Certaines exigences de la norme EN 365 sont expliquées dans cette notice sous les rubriques : Compatibilité, Traçabilité et Marquages produit...

Plan de secours

Prévoyez un plan de secours et définissez les moyens pour intervenir rapidement en cas de difficultés rencontrées. Ceci implique une formation adéquate aux techniques de sauvetage.

Les ancrages : Travail en hauteur

L'ancrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et doit répondre aux exigences de la norme dispositifs d'ancrage EN 795, en particulier la résistance minimum de l'ancrage doit être de 10 kN.

Divers

- ATTENTION DANGER, de manière générale, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- ATTENTION, un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Vous devez vérifier l'aptitude de ce produit pour l'utilisation dans votre application par rapport aux règlements gouvernementaux et normes de sécurité en vigueur.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement. Le revendeur doit rédiger ces instructions dans la langue du pays d'utilisation si le produit est revendu hors du premier pays de destination.

12. Informations générales Petzl

Durée de vie

ATTENTION, un évènement exceptionnel peut limiter la durée de vie à une seule utilisation, par exemple si le produit est exposé à des produits chimiques dangereux, des températures extrêmes ou s'il est en contact avec une arête coupante ou s'il subit des efforts importants, une chute importante, etc.

La durée de vie **potentielle** des produits Petzl peut être de 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits plastiques et les textiles. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

La durée de vie **réelle** d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut (voir liste paragraphe «Mise au rebut») ou lorsqu'il devient obsolète dans le système.

Facteurs qui influencent la durée de vie réelle d'un produit : intensité, fréquence, environnement d'utilisation, compétence de l'utilisateur, entretien, stockage, etc.

Vérifiez périodiquement si l'équipement n'a pas subi de dommage et n'est pas détérioré.

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants : type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

Mise au rebut

Cessez immédiatement d'utiliser ce produit si :

- le résultat des vérifications (avant, pendant, approfondie) n'est pas satisfaisant,
 - il a subi des efforts importants ou une chute importante,
 - vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation,
 - il a 10 ans d'âge et est composé de matières plastiques ou textiles, - vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.
- Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

Obsolescence du produit

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles un produit peut être jugé obsolète et par conséquent retiré de la circulation, par exemple : évolution des normes applicables, évolution des textes réglementaires, évolution des techniques, incompatibilité avec les autres équipements, etc.

Modifications, réparations

Toute modification, adjonction ou réparation autre que celles autorisées par Petzl est interdite : risque de diminution de l'efficacité du produit.

Stockage, transport

Après utilisation rangez votre produit dans un sac de protection contre les UV, l'humidité, les produits chimiques, etc.

Traçabilité et marquages

Ne coupez pas les étiquettes de marquage. Veillez à ce que les marquages sur le produit restent lisibles durant toute la vie du produit.

Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich direkt an PETZL.

Haltegurt für die Baumpflege.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Haltegurt für die Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltesystem
EN 358: 2000

Sitzgurt mit Beinschlaufen EN 813: 1997

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung unbedingt erforderlich.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.

Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie diese Verantwortung oder dieses Risiko nicht übernehmen oder eingehen können oder dürfen, verwenden Sie diese Produkte nicht.

2. Benennung der Teile

- (1) Hüftgurt, (2) Beinschlaufen, (3) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen, (3 bis) FAST-Schnallen, (4) Seitliche „D“-Befestigungspunkte, (5) Befestigungspunkt auf Bauchhöhe, (6) Haltesteg, (7) Einstellriemen zur Höhenverstellung des Haltestegs, (8) Öffnende Ösen, (9) Schlaufe für Gurtband, (10) Befestigungsmöglichkeit für eine Säge, (11) Materialschlaufe, (12) Verstellbare elastische Beinschlaufenaufhängungen, (13) Rückseitige Schnalle für die Verbindung von Haltegurt und Brustgurt, (14) Befestigungsmöglichkeit für Werkzeughalter.

Materialien

Polyester, Nylon, PVC, Stahl (Einstellschnallen), Aluminiumlegierung (Befestigungspunkte).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Stellen Sie fest, ob das Gurtband Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie besonders auf durchtrennte oder abgenutzte Nähte.

Stellen Sie sicher, dass die DoubleBack- und FAST-Schnallen richtig funktionieren.

Überprüfen Sie die ÖFFNENDEN ÖSEN: Korpus, Steg, fest angezogene Schraube.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts regelmäßig zu überprüfen.

Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der einzelnen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe oder auf der PETZL PSA-CD-ROM. Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an PETZL.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Kompatibilität zwischen Befestigungspunkt und Verbindungselementen

Eine inkompatible Verbindung kann eine versehentliche Trennung oder einen Bruch der Verbindung zufolge haben und sich negativ auf die Sicherheitsfunktion eines anderen Ausrüstungsgegenstands auswirken.

WARNUNG, die Befestigungspunkte Ihres Gurts können auf den Schnapper eines Karabiners eine Hebelwirkung ausüben. Wenn auf das Seil Zugbelastung ausgeübt wird und/oder das Verriegelungssystem stark belastet wird, und der Karabiner ist ungünstig positioniert, kann die Verriegelungshülse brechen und sich der Schnapper selbständig öffnen. Um dieses Risiko zu vermindern:

1. Drücken Sie auf den Schnapper, um sich zu vergewissern, dass er richtig geschlossen und verriegelt ist.
 2. Überprüfen Sie bei Belastung des Systems (Verbindungsmittel, Abseilgerät usw.), ob die Verbindungselemente richtig positioniert sind.
 3. Achten Sie darauf, dass die Verbindungselemente mit den Halte-/Aufhängösen (Form, Abmessungen usw.) kompatibel sind. Sondern Sie Verbindungselemente aus, die dazu neigen sich falsch zu positionieren. Die mit Ihrem Gurt verbundenen Ausrüstungen (Anschlageeinrichtungen, Verriegelungskarabiner, Fallidämpfer usw.) müssen mit den EN-Normen übereinstimmen.
- Gewöhnen Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an, stets ein Rücksicherungssystem zu verwenden.
- Wenn Sie sich hinsichtlich der Kompatibilität Ihrer Ausrüstung nicht sicher sind, wenden Sie sich an Petzl.

5. Anlegen des Gurts

Öffnen Sie die Schnallen an den Beinschlaufen. Falten Sie den Gurt auf, richten Sie eventuell verdrehte Gurtbänder gerade, nehmen Sie den Hüftgurt in die Hände und steigen Sie mit den Füßen in den Gurt.

5A. Stellen Sie den Hüftgurt ein.

Stellen Sie den Hüftgurt ein, indem Sie an den Riemen ziehen. Verstaunen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern (so dass es flach am Hüftgurt anliegt).

5B. Schließen Sie die Beinschlaufen und stellen sie ein.

Schließen Sie die FAST-Schnallen. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Steinchen, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

6. Vorbereitung, Einstellung des Haltegurts

Sie können die Höhe des „Haltestegs“ dem Verwendungszweck, der angewandten Technik und Ihrer Körperform entsprechend anpassen (3 mögliche Positionen). Diese Einstellmöglichkeiten gewährleisten eine gute Verteilung der Last auf Beinschlaufen und Hüftgurt.

- Öffnen Sie die ÖFFNENDEN ÖSEN, indem Sie den Verbindungssteg mit einem Torxschlüssel Nr. 25 losschrauben.
- Platzieren Sie die Gurtbänder.
- Schließen Sie die Ösen und vergessen Sie auf keinen Fall, einen Tropfen Gewindekleber auf die Schraube zu geben.
- Drehen Sie die Schraube bis die rote Markierung nicht mehr zu sehen ist und ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 3 Nm an (siehe Zeichnung). Achten Sie darauf, dass die 3 Gurtbänder richtig in den öffnenden Ösen positioniert sind (die Gurtbänder dürfen nicht verdreht sein oder sich kreuzen).
- Verwenden Sie den SEQUOIA nicht ohne den HALTESTEG.

Einstellung und Hängetest

Ihr Auffanggurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten herumgehen und sich an jedem Befestigungspunkt mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

7. HALTEGURT FÜR DIE ARBEITSPLATZ-POSITIONIERUNG UND RÜCKHALTESYSTEM EN 358

Die Halteösen entsprechen der Norm EN 358:

Diese Halteösen sind dafür bestimmt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten (freihändiges Arbeiten: Arbeitsplatzpositionierung). Sie dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Rückhaltesystems oder zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden, wobei die Sturzhöhe maximal 0,5 m betragen darf. Diese Befestigungspunkte sind NICHT zum Auffangen von Stürzen geeignet. Möglicherweise müssen Sie Systeme zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten mit kollektiven Schutzausrüstungen gegen Absturz (z. B. Sicherheitsnetze) oder PSA-Systemen (z. B. ein Auffangsystem gemäß EN 363) ergänzen.

7A. Seitliche „D“-Befestigungspunkte.

Die beiden „D“-Befestigungspunkte müssen IMMER zusammen verwendet werden.

7B. Versetzter Befestigungspunkt.

Sie können ein Verbindungsmittel an den beiden „öffnenden Ösen“ befestigen. Die beiden öffnenden Ösen müssen IMMER zusammen verwendet werden. Hängen Sie sich niemals in nur eine der beiden „öffnenden Ösen“ ein.

8. EN 813 SITZGURT

Die Norm EN 813 betrifft Haltegurte, die für die Arbeitsplatzpositionierung und in Rückhaltesystemen sowie in Systemen für den Zugang mit Seil verwendet werden, wenn eine Halteöse auf Bauchhöhe erforderlich ist.

Die Halteösen entsprechen der Norm EN 813:

Diese Halteösen sind KEINE FANGÖSEN.

8A. Zentrale Halteöse auf Bauchhöhe.

8B. Haltesteg.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Standplatz verwenden.

10. Zubehör, Ersatzteile

- SECUR C74
- CROLL B16
- SchlieBring DELTA Nr.*8 mit Steg P11 8B
- Kleine Rundschnalle C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITool L P42L
- CARITool S P42S
- HALTESTEG 25 cm C69200 25
- HALTESTEG 30 cm C69200 30
- HALTESTEG 35 cm C69200 35

11. Informationen bezüglich der Normen

Einige Anforderungen der Norm EN 365 sind in dieser Gebrauchsanleitung unter folgenden Rubriken erläutert: Kompatibilität, Rückverfolgbarkeit und Produktmarkierungen...

Rettungspan

Der Benutzer muss stets einen Rettungsplan und entsprechende Mittel verfügbar haben, diesen Plan umzusetzen, falls beim Gebrauch dieser Ausrüstung Probleme auftreten. Dies setzt eine entsprechende Ausbildung und Einübung der notwendigen Rettungstechniken voraus.

Die Anschlageinrichtungen: Höhenarbeit

Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 10 kN betragen.

Verschiedenes

- ACHTUNG, GEFAHR, achten Sie generell darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- WARNUNG, werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu

schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).

- Überprüfen Sie die Eignung dieser Ausrüstung für Ihre Zwecke hinsichtlich der geltenden behördlichen Bestimmungen und Normen für die Arbeitssicherheit.
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden. Wird diese Ausrüstung außerhalb des ursprünglichen Ziellands weiterverkauft, muss der Verkäufer die Gebrauchsanleitung in der Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt zum Einsatz kommt.

12. Petzl allgemeine Informationen

Produktlebensdauer

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Lebensdauer des Produkts auf eine einmalige Anwendung reduzieren, beispielsweise im Falle von Kontakt mit Chemikalien, extremen Temperaturen, scharfen Kanten, einem schweren Sturz usw.

Die **potentielle** Lebensdauer von Petzl-Produkten lautet wie folgt: bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum für Kunststoff- und Textilprodukte. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.

Die **tatsächliche** Lebensdauer eines Produktes endet, wenn eines der nachfolgend aufgelisteten Kriterien zum Aussondern zutreffen (siehe „Aussondern von Ausrüstung“) oder wenn das Produkt für die Verwendung in einem System als technisch überholt gilt.

Die tatsächliche Lebensdauer wird durch eine Reihe an Faktoren beeinflusst: Gebrauchsisintensität, -häufigkeit und -umgebung sowie Benutzerkompetenz, Lagerungsbedingungen, Wartung usw.

Regelmäßige Überprüfung auf Schäden und/oder Abnutzung.

Neben der Überprüfung vor jedem Einsatz und während des Gebrauchs müssen die Produkte mindestens ein Mal pro Jahr von einer sachkundigen Person überprüft, und diese Überprüfung muss dokumentiert werden. Diese Überprüfung muss spätestens alle 12 Monate durchgeführt werden. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von der Intensität und von der Umgebung ab, in der das Produkt verwendet wird. Vorzugsweise sollte die persönliche Schutzausrüstung den Benutzern persönlich zugeschrieben werden, so dass sie oder er die genaue Geschichte der Ausrüstung kennt und die Ausrüstung besser überprüft werden kann. Die Ergebnisse dieser Überprüfung werden in den „Prüfbericht“ eingetragen. In diesem Dokument sollten die folgenden Einzelheiten aufgezeichnet werden: Genauer Typ des Ausrüstungsgegenstands, Modell, Name und Kontaktinformation des Herstellers oder Vertriebs, Möglichkeiten der Identifizierung (Seriennummer oder individuelle Kennzeichnung), Herstellungsjahr, Kaufdatum, Datum der Inbetriebnahme, Name des Benutzers und andere wichtige Informationen wie Wartung und Gebrauchshäufigkeit, Aufzeichnungen zur regelmäßigen Überprüfung (Datum, Anmerkungen und bestehende Probleme, Name und Unterschrift der prüfenden Person sowie das nächste Prüfdatum). Beispiele zu detaillierten Prüfberichten und andere Informationen finden Sie unter www.petzl.com/ppe

Aussondern von Ausrüstung

- In den folgenden Fällen sollten Sie Ausrüstung sofort aussondern:
- die Ausrüstung fällt bei der Überprüfung durch (Überprüfung vor jedem Einsatz, während des Gebrauchs und regelmäßige Hauptüberprüfung),
 - die Ausrüstung wurde einem schweren Sturz oder beträchtlicher Belastung ausgesetzt,
 - die Gebrauchsgeschichte der Ausrüstung ist nicht bekannt bzw. unvollständig,
 - die Ausrüstung ist mindestens 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textilien gefertigt,
 - Sie haben irgendwelche Zweifel an der Zuverlässigkeit.
- Zerstören und entsorgen Sie ausgesonderte Ausrüstungsgegenstände sofort, um weiteren Gebrauch zu verhindern.

Veralterung von Produkten

Es gibt viele Gründe, wegen derer ein Produkt als veraltet betrachtet werden kann und daher vor dem Ende seiner tatsächlichen Lebensdauer entsorgt werden sollte. Beispiele: Änderungen an Normen, Richtlinien oder Gesetzen, Entwicklung neuer Techniken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.

Änderungen, Reparaturen

Jegliche Änderungen, Zusätze und Reparaturen an der Ausrüstung, die nicht von Petzl genehmigt wurden, sind aufgrund des Risikos, die Effektivität der Ausrüstung einzuschränken, verboten.

Lagerung, Transport

Bewahren Sie Ihre Ausrüstung in einer Tasche oder einer anderen Schutzhülle auf, um sie vor UV-Einstrahlung, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. zu schützen.

Rückverfolgbarkeit und Markierungen

Schneiden Sie die Markierungsetiketten nicht ab. Stellen Sie sicher, dass die Produktmarkierungen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben.

Garantie

PETZL gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche Konsequenzen, direkt, indirekt oder unfallbedingt, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Solo le tecniche presentate come non barrate e / o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Imbracatura bassa per il lavoro su piante.

1. Campo di applicazione

Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358 : 2000

Imbracatura bassa EN 813 : 1997

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre :

- leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso,
- ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo,
- acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti,
- comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, una formazione specifica all'attività da svolgere è indispensabile prima dell'utilizzo.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

2. Nomenclatura delle parti

(1) Cintura, (2) Cosciali, (3) Fibbie di regolazione DoubleBack, (3 bis) Fibbie rapide FAST, (4) Punti di attacco laterali «D», (5) Punto d'attacco ventrale, (6) Ponte d'attacco, (7) Fibbie di regolazione altezza del Ponte, (8) Anelli apribili, (9) Passante per fettuccia, (10) Portasega, (11) Portamateriali, (12) Elastici regolabili, (13) Fibbia posteriore di collegamento imbracatura bassa pettorale, (14) Passante per portamateriali.

Materiali principali

Poliestere, poliammide, PVC, acciaio (fibbie di regolazione), lega d'alluminio (punti di attacco).

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei Punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie DoubleBack e FAST.
Controllare gli ANELLI APRIBILI: corpo, rondella, vite ben stretta.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto. Assicurarsi del collegamento e del buon posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi o sul CD-ROM DPI PETZL. In caso di dubbio contattare un distributore PETZL.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale (compatibilità = buona interazione funzionale).

Compatibilità tra Punto di attacco e Connettori

Una connessione incompatibile può provocare uno sganciamento accidentale, una rottura o compromettere la funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

ATTENZIONE, i Punti di attacco dell'imbracatura possono fare leva sulla leva del connettore. Al momento di una brusca tensione della corda e/o di un urto sul sistema di bloccaggio, unito ad una non corretta posizione del connettore, la ghiera di bloccaggio può rompersi e la leva aprirsi.

Per eliminare tale rischio :

1. Controllare la chiusura e il corretto bloccaggio della leva facendo pressione con la mano.
 2. Verificare, al momento di ogni messa in tensione del sistema (cordino, discensore...), il corretto posizionamento dei connettori.
 3. Verificare la compatibilità connettori / anelli (forme, dimensioni...). Eliminare i connettori che tendono a posizionarsi in maniera non corretta. Gli elementi collegati all'imbracatura devono essere conformi alle norme EN (Ancoraggi, Connettori a bloccaggio, Assorbitori ecc.). Per la propria sicurezza, abituarsi a raddoppiare sempre i sistemi d'assicurazione.
- Se non si è certi della compatibilità del proprio dispositivo, contattate un distributore Petzl.

5. Sistemazione dell'imbracatura

Aprire le fibbie dei cosciali. Aprire l'imbracatura, sistemare le fettucce se necessario, afferrarla dalla cintura e infilarla per i piedi.

5A. Regolare la cintura.

Regolare la cintura tirando le sue fettucce. Infilare correttamente le parti in eccedenza delle fettucce nei passanti (correttamente appiattite).

5B. Chiudere e regolare i cosciali.

Chiudere le fibbie FAST. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

6. Preparazione, regolazione dell'imbracatura

È possibile adattare l'altezza del «ponte d'attacco» ai propri scopi, alle proprie tecniche e alla propria morfologia (3 posizioni possibili). Questa regolazione permette una buona ripartizione delle sollecitazioni tra cosciale e cintura.
- Aprire gli ANELLI APRIBILI svitando la rondella con una chiave Torx

- maschio n° 25.
 - Riposizionare le fettucce.
 - Chiudere senza dimenticare una goccia di blocca filettatura (obbligatorio) sulla vite.
 - Avvitare fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile da una parte e stringere dall'altra parte fino alla coppia di 3 Nm (vedere disegno). Verificare che le tre fettucce siano posizionate correttamente negli anelli apribili (fettucce non attorcigliate o non incrociate).
- Non utilizzare la SEQUOIA senza il PONTE D'ATTACCO.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

7. CINTURA DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO E DI TRATTENUTA EN 358

Punti di attacco conformi alla norma EN 358 :

Questi punti di attacco sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro (lavoro in tensione: posizionamento sul lavoro). Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta, altezza di caduta massima : 0,5 m.

Questi punti di attacco non sono concepiti per degli utilizzi anticaduta e può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro o di trattenuta con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo (ad esempio delle reti di sicurezza) o individuale (ad esempio un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363).

7A. Punti di attacco laterali «D».

I due Punti d'attacco laterali «D» devono SEMPRE essere utilizzati insieme.

7B. Punto di attacco spostato.

È possibile aggiungere un cordino di posizionamento ai due «Anelli apribili». Questi due anelli apribili devono SEMPRE essere utilizzati insieme. Non attaccarsi mai su un solo «Anello apribile».

8. IMBRACATURA BASSA EN 813

La norma EN 813 concerne le imbracature basse da utilizzare nei sistemi di posizionamento sul lavoro, di trattenuta e di accesso su funi quando è necessario un punto di attacco ventrale (basso).

Punti di attacco conformi alla norma EN 813 :

Questi punti d'attacco NON sono ANTICADUTA.

8A. Punto di attacco ventrale.

8B. Ponte di attacco.

9. Portamateriali

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale. ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i Portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

10. Accessori, pezzi di ricambio

- SECUR C74
- CROLL B16
- Maglia rapida DELTA n°8 con barretta P11 8B
- Anello piccolo C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITool L P42L
- CARITool S P42S
- PONTE D'ATTACCO 25 cm C69200 25
- PONTE D'ATTACCO 30 cm C69200 30
- PONTE D'ATTACCO 35 cm C69200 35

11. Informazioni normative

Alcuni requisiti della norma EN 365 sono spiegati in questa nota informativa alle voci : Compatibilità, Tracciabilità e Marcature prodotto...

Procedura di soccorso

Prevedere una procedura di soccorso e definire i mezzi per intervenire rapidamente nel caso dell'insorgere di difficoltà. Questo comporta una formazione adeguata alle tecniche di salvataggio.

Gli ancoraggi : Lavoro in altezza

L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma dispositivi di ancoraggio EN 795, in particolare la resistenza minima dell'ancoraggio deve essere di 10 kN.

Informazioni aggiuntive

- ATTENZIONE PERICOLO, in maniera generica, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
 - ATTENZIONE, un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
 - Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in altezza.
- ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Verificare che questo prodotto sia adatto all'uso nella vostra applicazione rispetto ai regolamenti governativi e alle norme di sicurezza in vigore.
 - Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
 - Le istruzioni d'uso devono essere fornite all'utilizzatore di questa attrezzatura. Il rivenditore deve redigere queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo se il prodotto è venduto fuori dal primo paese di destinazione.

12. Informazioni generali Petzl

Durata

ATTENZIONE, un evento eccezionale può limitare la durata ad un solo utilizzo, ad esempio se il prodotto è esposto a prodotti chimici pericolosi, temperature estreme, se è a contatto con una parte tagliente o se subisce notevoli sforzi, una forte caduta, ecc.

La durata **potenziale** dei prodotti Petzl può essere di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione per i prodotti in plastica e tessili. Indefinita per i prodotti metallici.

La durata **reale** di un prodotto termina nel momento in cui si riscontra una causa d'eliminazione (vedere la lista nel paragrafo «Eliminazione») o quando il prodotto risulta obsoleto nel sistema.

Fattori che incidono sulla durata reale di un prodotto : intensità, frequenza, ambiente di utilizzo, competenza dell'utilizzatore, manutenzione, stoccaggio, ecc.

Verificare periodicamente che il dispositivo non abbia subito danni e che non sia deteriorato.

Oltre ai controlli prima e durante l'utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita (esame periodico). Tale controllo deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi. Bisogna adattare la frequenza in base al tipo ed all'intensità di utilizzo. Per un miglior controllo del materiale, è consigliabile destinare questo prodotto ad un solo utilizzatore così da conoscerne la storia. I risultati dei controlli devono essere riportati su una «scheda di verifica». La scheda di verifica deve consentire di registrare i seguenti dati : tipo di dispositivo, modello, nome e dati del fabbricante o del fornitore, mezzo di identificazione (n° di serie o n° individuale), anno di fabbricazione, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, ogni informazione pertinente come ad esempio la manutenzione e la frequenza di utilizzo, la storia delle verifiche periodiche (data, osservazioni e difetti riscontrati, nome e firma del controllore competente, data della prossima verifica periodica prevista). È possibile utilizzare il modello di scheda dettagliata e gli strumenti informatici messi a disposizione su www.petzl.fr/epi

Eliminazione

Interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto se :

- il risultato dei controlli (prima, durante, approfondito) non è soddisfacente,
 - ha subito notevoli sforzi o una forte caduta.
 - non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - ha 10 anni ed è composto da materiali plastici o tessili.
 - si ha un minimo dubbio sulla sua affidabilità.
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Obsolescenza del prodotto

Esistono molteplici ragioni per le quali un prodotto può essere considerato obsoleto e quindi ritirato dal servizio, per esempio : evoluzione delle norme applicabili, dei testi normativi e delle tecniche, incompatibilità con gli altri dispositivi, ecc.

Modifiche, riparazioni

Qualsiasi modifica, aggiunta o riparazione non autorizzata da Petzl è vietata: rischio di diminuzione dell'efficacia del prodotto.

Stoccaggio, trasporto

Dopo l'utilizzo riporre il prodotto in una sacca di protezione contro i raggi UV, l'umidità, i prodotti chimici, ecc.

Tracciabilità e marcature

Non tagliare le etichette d'identificazione. Controllare che le marcature sul prodotto restino leggibili durante tutta la vita del prodotto.

Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

(ES) ESPAÑOL

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com

En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.

Arnés de cintura para poda.

1. Campo de aplicación

Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2000

Arnés de asiento EN 813: 1997

Estos productos no deben ser solicitados más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté prevista.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este producto son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse para el uso específico de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación adaptada a la práctica antes de cualquier utilización.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.

El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

2. Nomenclatura de las partes

(1) Cinturón, (2) Perneras, (3) Hebillas de regulación DoubleBack, (3 bis) Hebillas rápidas FAST, (4) Puntos de enganche laterales «D», (5) Punto de enganche ventral, (6) Puente de enganche, (7) Cintas de regulación de la altura del puente, (8) Anillos que se pueden abrir, (9) Trabilla para cinta, (10) Portasierra, (11) Anillos portamaterial, (12) Elásticos regulables, (13) Hebilla trasera de unión cinturón torso, (14) Trabilla para portaherramientas.

Materiales principales

Poliéster, poliamida, PVC, acero (hebillas de regulación) y aleación de aluminio (puntos de enganche).

3. Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

Compruebe que las hebillas DoubleBack y FAST funcionen correctamente.

Compruebe los ANILLOS QUE SE PUEDEN ABRIR: cuerpo, casquillo, tornillo correctamente apretado.

Durante la utilización

Es importante verificar regularmente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Consulte los detalles para realizar el control de cada EPI en www.petzl.fr/epi o en el CD-ROM EPI PETZL. En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

4. Compatibilidad

Verifique la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Compatibilidad entre Punto de enganche y Conectores

Una conexión incompatible puede provocar un desenganche accidental, una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo.

ATENCIÓN, los puntos de enganche de su arnés pueden hacer palanca sobre el gatillo del conector. Cuando se produce una tensión brusca de la cuerda y/o un choque sobre el sistema de bloqueo combinado con una mala posición del conector, el casquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse.

Para suprimir este riesgo:

1. Compruebe que el gatillo esté correctamente cerrado y bloqueado apretándolo con la mano.
2. Verifique, cada vez que someta a tensión el sistema (elemento de amarre, descensor), que los conectores estén correctamente posicionados.
3. Procure que los conectores sean compatibles con los anillos (formas, dimensiones...). Elimine los conectores que tienen tendencia a quedarse en una posición incorrecta.

Los elementos conectados a su arnés deben cumplir con los requisitos de las normas EN (Anclajes, Conectores con sistema de bloqueo, Absorbedores, etc.).

Para su seguridad, acostúmbrese a duplicar siempre los sistemas de aseguramiento.

Si no está seguro de la compatibilidad de su equipo, contacte con un distribuidor PETZL.

5. Colocación del arnés

Abra las hebillas de las perneras. Despliegue su arnés de cintura, desenrede las cintas si es necesario, cójalo por el cinturón y póngaselo por los pies.

5A. Ajuste el cinturón.

Ajuste el cinturón tirando de las cintas del mismo. Guarde correctamente la cinta sobrante en las trabillas (bien enganchada).

5B. Cierre y ajuste las perneras.

Cierre las hebillas FAST. Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedrecitas, arena, vestimenta...). Compruebe que estén correctamente bloqueadas.

6. Preparación, regulación del arnés

Puede adaptar la altura del «puente de enganche» según el uso o técnicas y a su morfología (3 posiciones posibles). Esta regulación le permite una buena repartición de los esfuerzos entre perneras y cinturón.

- Abra los ANILLOS QUE SE PUEDEN ABRIR desenroscando el casquillo con una llaveTorx macho nº 25.

- Reposicione las cintas.
- Cierre sin olvidar de aplicar una gota de adhesivo sellador para roscas (obligatorio) en el tornillo.
- Primero, rosque hasta que el indicador rojo ya no sea visible y, después, apriete hasta un par máximo de 3 Nm (ver dibujo).

Compruebe que las 3 cintas estén correctamente posicionadas en los anillos que se pueden abrir (que las cintas no estén rizadas ni entrecruzadas).

No utilice el SEQUOIA sin el PUENTE DE ENGANCHE.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que: sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para el uso previsto y que la regulación sea óptima.

7. CINTURÓN DE SUJECIÓN Y RETENCIÓN EN 358

Puntos de enganche de conformidad con la norma EN 358:

Estos puntos de enganche están destinados a mantener al usuario en posición en su lugar de trabajo (trabajo en tensión: sujeción). Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser usados como anticaidas y puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención por medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo (por ejemplo, redes de seguridad) o individual (por ejemplo, un sistema anticaidas según la norma EN 363).

7A. Puntos de enganche laterales «D».

Los dos puntos de enganche laterales «D» deben utilizarse SIEMPRE juntos.

7B. Punto de enganche desplazado.

Puede añadir un elemento de amarre de sujeción conectándolo a los dos «Anillos que se pueden abrir». Estos dos anillos deben utilizarse SIEMPRE juntos. No se enganche nunca a uno solo de estos anillos.

8. ARNÉS DE CINTURA EN 813

La norma EN 813 concierne a los arneses de cintura que se utilizan en sistemas de sujeción, de retención y de acceso mediante cuerda cuando es necesario un punto de enganche ventral (bajo).

Puntos de enganche de conformidad con la norma EN 813:

Estos puntos de enganche NO son ANTICAIDAS.

8A. Punto de enganche ventral.

8B. Puente de enganche.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Accesorios, piezas de recambio

- SECUR C74
- CROLL B16
- Maillón DELTA nº8 con barra P11 8B
- Anillo pequeño C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOO L P42L
- CARITOO L S P42S
- PUENTE DE ENGANCHE 25 cm C69200 25
- PUENTE DE ENGANCHE 30 cm C69200 30
- PUENTE DE ENGANCHE 35 cm C69200 35

11. Información normativa

Algunas exigencias de la norma EN 365 se explican en esta ficha técnica bajo los títulos: Compatibilidad, Trazabilidad y Marcados de producto...

Plan de rescate

Debe prever un plan de rescate y definir los medios para intervenir rápidamente en caso de encontrarse con dificultades. Esto implica una formación adecuada en las técnicas de salvamento.

Anclajes: Trabajo en altura

El anclaje del sistema debe estar situado preferentemente por encima de la posición del usuario y debe responder a las exigencias de la norma relativa a dispositivos de anclaje EN 795, en particular la resistencia mínima del anclaje debe ser de 10 kN.

Varios

- ATENCIÓN PELIGRO, de forma general, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- ATENCIÓN: un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectado por la función de seguridad de otro equipo.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar en suspensión e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Debe verificar que este producto sea adecuado para la utilización que le vaya a aplicar en relación a las leyes gubernamentales y las normas de seguridad en vigor.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo.

El revendedor debe redactar estas instrucciones en el idioma del país de utilización si el producto se revende fuera del primer país de destino.

12. Información general Petzl

Vida útil

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede limitar la vida útil a una sola utilización, por ejemplo, si el producto está expuesto a productos químicos peligrosos, a temperaturas extremas o si está en contacto con una arista cortante o si ha sufrido esfuerzos importantes, una caída importante, etc.

La vida útil **potencial** de los productos Petzl puede ser de 10 años a partir de la fecha de fabricación para los productos plásticos y textiles. No está limitada para los productos metálicos.

La vida útil **real** de un producto finaliza cuando se produce alguna causa para darlo de baja (ver lista en el apartado «Dar de baja») o cuando pasa a ser obsoleto en el sistema.

Factores que influyen en la vida útil real de un producto: intensidad, frecuencia, entorno de utilización, competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc.

Compruebe periódicamente que el equipo no haya sufrido ningún daño ni deterioro.

Además de las comprobaciones antes y durante la utilización, realice una comprobación en profundidad (examen periódico) mediante un controlador competente. Esta verificación debe realizarse como mínimo cada 12 meses.

Esta frecuencia debe adaptarse en función del tipo y de la intensidad de utilización. Para un mejor seguimiento del material, es preferible atribuir este producto a un usuario único para que éste conozca su historia.

Los resultados de las verificaciones deben anotarse en una «ficha de seguimiento». Esta ficha de seguimiento debe permitir registrar los detalles siguientes: tipo de equipo, modelo, nombre y dirección del fabricante o del proveedor, medio de identificación (nº de serie o nº individual), año de fabricación, fecha de compra, fecha de la primera utilización, nombre del usuario, toda la información pertinente como, por ejemplo, el mantenimiento, la frecuencia de utilización y el historial de los controles periódicos (fecha, comentarios y defectos detectados, nombre y firma del controlador competente, fecha del próximo control periódico previsto). Puede utilizar el ejemplo de ficha detallada y las herramientas informáticas que encontrará a su disposición en www.petzl.fr/epi

Dar de baja

Deje de utilizar inmediatamente este producto si:

- el resultado de las verificaciones (antes, durante, en profundidad) no es satisfactorio,
- ha sufrido esfuerzos importantes o una caída importante,
- no conoce el historial completo de su utilización,
- tiene 10 años y está compuesto de materiales plásticos o textiles,
- tiene la mínima duda de su fiabilidad.

Destruya los productos que ha dado de baja para evitar una utilización futura.

Productos obsoletos

Hay numerosas razones por las que un producto puede considerarse obsoleto y, por consiguiente, retirado de la circulación, por ejemplo: evolución de las normas aplicables, evolución de los textos reglamentarios, evolución de las técnicas, incompatibilidad con los otros equipos, etc.

Modificaciones, reparaciones

Cualquier modificación, adición o reparación diferentes de las autorizadas por Petzl están prohibidas: riesgo de disminución de la eficacia del producto.

Almacenamiento y transporte

Después de su utilización, guarde su producto en una bolsa de protección contra los rayos UV, la humedad, los productos químicos, etc.

Trazabilidad y marcados

No corte las etiquetas de marcado. Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto.

Garantía

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

(PT) PORTUGUÊS

Só as técnicas não barradas e / ou sem a caveira estão autorizadas. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da PETZL.

Harnês de cintura de arboricultura

1. Campo de aplicação

Cinto de Posicionamento no trabalho e de Retenção EN 358 : 2000

Cinto de cintura EN 813 : 1997

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade

ATENÇÃO, uma formação adaptada à prática é indispensável antes da utilização.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.

Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

2. Nomenclatura das peças

(1) Cinto, (2) Perneiras, (3) Fivelas de ajuste DoubleBack, (3 bis) Fivelas rápidas FAST, (4) Pontos de fixação laterais «D», (5) Ponto de fixação ventral, (6) Ponto de fixação, (7) Fitas de ajuste de altura do ponto de fixação, (8) Anéis de abrir, (9) Passador para fita, (10) Porta-serra, (11) Porta-materiais, (12) Elásticos ajustáveis, (13) Fivela detrás de ligação harnês de cintura-torse, (14) Passador para porta utensílios.

Materiais principais

Poliéster, poliamida, PVC, aço (fivelas de ajuste), liga de alumínio (pontos de fixação).

3. Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos Pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos etc. Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas DoubleBack e FAST.

Verifique os ANEIS DE ABRIR: corpo, espaçador, parafuso bem apertado.

Durante a utilização

E importante controlar regularmente o estado do produto. Assegure-se da conexão e do correcto posicionamento dos equipamentos, uns em relação aos outros.

Consulte o detalhe da inspecção a efectuar para cada EPI em www.petzl.fr/ epi ou no CD ROM EPI PETZL. Contacte um distribuidor PETZL em caso de dúvida.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do seu equipamento (compatibilidade = boa interacção funcional).

Compatibilidade entre o Ponto de fixação e Conectores

Uma conexão incompatível pode dar ocasião a que se solte acidentalmente, a uma ruptura ou a afectar a função de segurança de outro equipamento.

ATENÇÃO, os Pontos de fixação do seu harnês podem fazer alavanca no dedo do mosquetão. Aquando de uma tensão brusca da corda e/ou um impacto sobre o sistema de travamento, combinado com uma má posição do conector, o anel de segurança pode se partir e o dedo abrir-se.

Para suprimir esse risco:

- Verifique sistematicamente que a segurança está travada pressionando com a mão.
- Verifique, durante cada vez que põe o sistema em tensão (longe descensor...), o bom posicionamento dos conectores.
- Vigie a compatibilidade conectores/anéis (formas, dimensões...). Elimine os conectores que têm tendência a ficar numa posição incorrecta.

Os elementos conectados ao seu harnês devem estar conformes às normas EN (Ancoragens, Conectores com segurança, Absorvedores, etc).

Para sua segurança, habitue-se a duplicar sempre os sistemas de segurança. Se não está certo da compatibilidade do seu equipamento, contacte um distribuidor Petzl.

5. Montagem no harnês.

Abra as fivelas das perneiras. Desdobre o seu harnês, endireite as fitas se necessário, segure-o pelo cinto e enfie-o pelos pés.

5A. Ajuste à cintura.

Ajuste à cintura puxando as fitas do cinto. Arrume cuidadosamente o excedente de fitas nos passadores (bem aplacados).

5B. Feche e ajuste as perneiras.

Feche as fivelas FAST. Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

6. Preparação, ajuste do harnês

Poderá adaptar a altura do «ponto de fixação» tipo de utilização ou técnicas e à sua morfologia (3 posições possíveis). Este ajuste permite uma boa repartição dos esforços entre cinto e perneiras.

- Abrir os ANEIS DE ABRIR desapertando o espaçador com uma chave Torx macho nº 25.
- Reposicione as fitas.
- Feche sem esquecer uma gota de cola para parafusos (obrigatório) sobre a rosca.

- Aparafuse até que o testemunho vermelho não fique visível de um lado e aperte do outro lado até 3 Nm (ver desenho).

Verifique que as 3 fitas estejam bem posicionadas nos anéis de abrir (fitas não torcidas ou não entrecruzadas).

Não utilize o SEQUOIA sem o PONTO DE FIXAÇÃO.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harnês está convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste está optimizado.

7. CINTO DE POSICIONAMENTO NO TRABALHO E RETENÇÃO EN 358

Pontos de fixação conformes à norma EN 358:

Estes pontos de fixação estão destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho (trabalho em tensão: posicionamento no trabalho).

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima : 0,5 m.

Estes pontos de fixação não estão concebidos para utilizações ant queda e poderá ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho ou de restrição com meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo (por exemplo redes de segurança) ou individual (por exemplo um sistema de travamento de quedas conforme à norma EN 363).

7A. Pontos de fixação laterais «D».

Os dois ponto de fixação lateral «D» devem ser SEMPRE utilizados em conjunto.

7B. Ponto de fixação afastado.

Pode juntar uma longe de posicionamento conectando-a a dois «Anéis de abrir». Estes dois anéis de abrir devem SEMPRE ser utilizados em conjunto.

Nunca se fixe somente a um só «Anel de abrir».

8. HARNÊS DE CINTURA EN 813

A norma EN 813 refere-se aos harneses de cintura a utilizar em sistemas de posicionamento no trabalho, de restrição e de acesso por corda quando um ponto de fixação ventral (baixo) é necessário.

Pontos de fixação conformes à norma EN 813:

Estes pontos de fixação NÃO estão ANTIQUEDAS.

8A. Ponto de fixação ventral.

8B. Pontos de fixação.

9. Porta-materiais

Os Porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os Porta-materiais para se assegurar, descer, se encordar ou se alonjar.

10. Acessórios, peças sobresselentes

- SECUR C74
- CROLL B16
- Maillon rapide DELTA nº8 com barra P11 8B
- Anel Pequeno C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITool L P42L
- CARITool S P42S
- PONTE DE FIXAÇÃO 25 cm C69200 25
- PONTE DE FIXAÇÃO 30 cm C69200 30
- PONTE DE FIXAÇÃO 35 cm C69200 35

11. Informações normativas

Certas exigências da norma EN 365 estão explicadas nesta notícia técnica sob as rubricas : Compatibilidade, Traçabilidade e Marcações do produto...

Plano de resgate

Preveja um plano de resgate e defina os meios para intervir rapidamente no caso de encontrar dificuldades. Tal implica uma formação adequada nas técnicas de resgate.

As ancoragens: Trabalho em altura

A ancoragem do sistema deve de preferência estar situada acima da posição do utilizador e deve responder às exigências da norma dispositivos de ancoragem EN 795, em particular a resistência mínima de ancoragem deve ser de 10 kN.

Diversos

- ATENÇÃO PERIGO, de um modo geral, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- ATENÇÃO, um perigo pode surgir quando se utilizam vários equipamentos nos quais a sua função de segurança está dependente e pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- Deve verificar regularmente a aptidão deste produto para a utilização na sua aplicação em relação à legislação e normas de segurança em vigor.
- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento. O revendedor deve redigir estas instruções na língua do país de utilização se o produto for revendido para fora do primeiro país de destino.

12. Informações gerais Petzl

Tempo de vida

ATENÇÃO, um evento excepcional pode limitar o tempo de vida a uma só utilização, por exemplo, se o produto estiver exposto a produtos químicos perigosos, temperaturas extremas, se esteve em contacto com uma aresta cortante ou sujeito a esforços importantes, uma queda importante, etc.. O tempo de vida **potencial** dos produtos Petzl pode ser de 10 anos a partir da data de fabrico para os produtos plásticos e têxteis. Não tem limite para os produtos metálicos.

O tempo de vida **real** de um produto termina quando este se depara com uma causa que o condena ao abate (ver lista no parágrafo «Abater um produto») ou quando este se torna obsoleto no sistema.

Factores que influenciam o tempo de vida real de um produto : intensidade, frequência, ambiente de utilização, competência do utilizador, manutenção, armazenamento, etc.

Verifique periodicamente se o equipamento não sofreu danos ou foi deteriorado.

Para além das verificações antes e durante a utilização, realize uma verificação aprofundada (exame periódico) por um controlador competente. Esta verificação deve ser realizada pelo menos a cada 12 meses. Esta frequência deve ser adaptada em função do tipo e da intensidade de utilização. Para um melhor acompanhamento do material, é preferível atribuir este produto a um só utilizador para que saiba o histórico do produto. Os resultados das verificações devem ser registados na «ficha de verificação». Esta ficha de verificação permite registar os seguintes detalhes: tipo de equipamento, modelo, nome e coordenadas do fabricante ou do fornecedor, meio de identificação (nº de série ou nº individual), ano de fabrico, data de aquisição, data da primeira utilização, nome do utilizador, toda a informação pertinente como por exemplo a manutenção e a frequência de utilização, o histórico dos exames periódicos (data, comentários e defeitos anotados, nome e assinatura do controlador competente, data do próximo exame periódico previsto). Poderá utilizar o exemplo da ficha detalhada e das ferramentas informáticas postas à disposição em www.petzl.fr/epi

Abater um produto

Cesse imediatamente de utilizar um produto se :

- o resultado das verificações (antes, durante, aprofundado) não é satisfatório,
 - foi sujeito a esforços ou uma queda importantes,
 - você não conhece o histórico completo da sua utilização,
 - tem 10 anos de idade e é composto por matérias plásticas ou têxteis,
 - você tem a mínima dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Produto obsoleto

Existem inúmeras razões para as quais um produto pode ser considerado obsoleto e por consequência retirado de circulação, por exemplo : evolução das normas aplicáveis, evolução dos textos regulamentares, evolução das técnicas, incompatibilidade com os outros equipamentos, etc.

Modificações, reparações

Qualquer modificação, adição ou reparação para além das autorizadas pela Petzl está interdita : risco de diminuição de eficácia do produto.

Armazenamento, transporte

Após a utilização, arrume o seu produto num saco de protecção contra os UV, a humidade, os produtos químicos, etc.

Traçabilidade e marcações

Não corte as etiquetas de marcação. Cuide para que as marcações no produto se mantenham legíveis durante toda a vida do produto.

Garantia

Este produto está garantido durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Estão excluídos da garantia : o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

(NL) NEDERLANDS

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram "doodshoofd" zijn toegelaten. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Zitgordel voor het boomsnoeien.

1. Toepassingsveld

Heupriem voor Werkpositionering en Werkplaatsbeperking EN 358: 2000 Heupriem met beenlussen EN 813: 1997

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.

U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen leren kenen.

- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET, een aangepaste training in deze toepassing is noodzakelijk vóór gebruik.

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.

Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregels gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.

U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Beenlussen, (3) Regelbare DoubleBack gespen, (3 bis) FAST snelgespen, (4) Laterale inbindpunten in «D»-vorm, (5) Ventraal inbindpunt, (6) Inbind-Brug, (7) Verstelriemen voor de hoogte van de Brug, (8) Te openen ringen, (9) Bandgeleider voor riemen, (10) Draaglus voor zaag, (11) Materiaaldragers, (12) Verstelbare elastieken, (13) Gesp achteraan voor de verbinding tussen zitgordel en borstriem, (14) Bandgeleider voor materiaaldrager.

Voornaamste materialen

Polyester, polyamide, PVC, staal (sluitingsgespen), aluminiumlegering (inbindpunten).

3. Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik

Nazicht van de riemen ter hoogte van de Inbind-bridgen, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsstiksels.

Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz... Let op doorsgesneden vezels.

Check de goede werking van de DoubleBack en FAST gespen.

Controleer de TE OPENEN RINGEN: body, tussenstuk, goed vastgedraaide schroef.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren. Vergewis er u van dat alle elementen goed verbonden en goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM in de specifieke PBM CDROM van PETZL of op www.petzl.com/ppe Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL verdeler.

4. Compatibiliteit

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van uw uitrusting (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Compatibiliteit tussen Inbindpunt en Verbindingselementen

Een verbinding die niet compatibel is, kan leiden tot een ongewenst loshaken of tot de breuk van het verbindingselement, of kan de veiligheidsfunctie van een ander deel van de uitrusting beïnvloeden.

OPGELET, de Inbindpunten van uw gordel kunnen als een hefboom inwerken op de snapper van het verbindingselement. Bij brutale spanning op het touw en/of een schok op het vergrendelsysteem in combinatie met een verkeerde positie van het verbindingselement, kan de vergrendelering breken en de snapper opengaan.

Om dit risico op te heffen:

1. Controleer of de snapper goed gesloten en vergrendeld is door hem in te drukken met de hand.
 2. Check de goede positie van de verbindingselementen, telkens als er spanning uitgeoefend wordt op het systeem (door leeflijn, afdaalapparaat...).
 3. Zorg voor compatibiliteit tussen verbindingselementen en ringen (qua vorm, afmetingen...). Verwijder de verbindingselementen die de neiging hebben om zich verkeerd te positioneren.
- De elementen die verbonden zijn met uw gordel moeten conform zijn aan de EN normen (Verankeringen, Vergrendelbare verbindingselementen, Energie-absorbers, enz...).

Voor uw veiligheid, maak er een gewoonte van om altijd de beveiligingsystemen te verdubbelen.

Als u niet zeker bent van de compatibiliteit van uw uitrusting, contacteer uw Petzl verdeler.

5. Aantrekken van de gordel

Open de gespen van de beenlussen. Plooi uw zitgordel open, maak de riemen recht indien nodig, houd hem vast bij de heupriem, steek de voeten er door en trek hem aan.

5A. Pas de heupriem aan.

Span de heupriem aan door aan de riemen te trekken. Berg het overschot aan riemen (goed platgedrukt) zorgvuldig weg in de bandgeleiders.

5B. Sluit de gespen en pas de beenlussen aan.

Sluit de FAST gespen. Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

6. Voorbereiden en instellen van de gordel

U kan de hoogte van de "inbind-brug" aanpassen volgens uw toepassingen of technieken en aan uw lichaamsbouw (3 mogelijke posities). Deze instelling laat je toe de belasting goed te verdelen tussen beenlussen en heupriem.

- Open de TE OPENEN RINGEN door het tussenstuk los te schroeven met een Torx sleutel nr. 25.
 - Plaats de riemen erin.
 - Sluit de ringen en vergeet geen druppel remlijm voor schroefdraad (verplicht) aan te brengen op de schroef.
 - Schroef dicht tot de rode controleknop niet meer zichtbaar is aan één zijde en draai vast op een kracht van 3 Nm (zie tekening).
- Zorg ervoor dat de 3 riemen goed gepositioneerd zijn in de te openen ringen (niet gedraaid of gekruist).
- Gebruik de SEQUOIA niet zonder de INBIND-BRUG.

Afstelling en ophangingtest

Uw gordel moet dicht bij het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient een ophangingtest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

7. HEUPIRIEM VOOR WERKPOSITIONERING EN WERKPLAATSBEPERKING EN 358

Inbindpunten conform aan de EN 358 norm:

Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats (werk onder spanning: werkpositionering). Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,5 m.

Deze inbindpunten zijn niet ontworpen voor een gebruik als antival-beveiliging en het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen van collectieve aard (bv. veiligheidsnetten) of individuele aard (bv. een valstop-systeem volgens de EN 363 norm).

7A. Laterale inbindpunten in «D»-vorm.

De twee laterale inbindpunten in «D»-vorm moeten STEEDS samen gebruikt worden.

7B. Verplaatst inbindpunt.

U kan een leeflijn voor werkpositionering toevoegen door haar te verbinden op de twee «Te openen ringen». Deze twee te openen ringen moeten STEEDS samen gebruikt worden. Verbind u nooit op één enkel «Te openen ring».

8. ZITGORDEL EN 813

De EN 813 norm betreft de zitgordels die gebruikt moeten worden in systemen van werkpositionering, werkplaatsbeperking en rope-access wanneer een ventraal (laag) inbindpunt noodzakelijk is.

Inbindpunten conform aan de EN 813 norm:

Inbindpunten zijn GEEN ANTIVAL-BEVEILIGING.

8A. Ventraal inbindpunt.

8B. Inbind-brug.

9. Materiaaldragers

De Materiaallussen moeten uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.

OPGELET: GEVAAR, gebruik de Materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

10. Accessoires, reserve-onderdelen

- SECUR C74
- CROLL B16
- Snelschakel DELTA nr. 8 met staafje P11 8B
- Kleine Ring C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOl L P42L
- CARITOOl S P42S
- INBIND-BRUG van 25 cm C69200 25
- INBIND-BRUG van 30 cm C69200 30
- INBIND-BRUG van 35 cm C69200 35

11. Informatie over de normen

Bepaalde eisen van de EN 365 norm zijn nader uitgelegd in deze bijsluiter onder de hoofdstukken: Compatibiliteit, Markering en Tracering van de producten...

Noodplan

Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden in geval men moeilijkheden ondervindt. Dit houdt in dat men een gepaste vorming moet gevolgd hebben in de reddingstechnieken.

De verankeringen: Hoogtewerken

De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm, waarbij in het bijzonder de weerstand van de verankering minimum 10 kN moet bedragen.

Diverse

- OPGELET, GEVAAR: als algemene regel, zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken of scherpe randen.
- OPGELET, er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van één der toestellen kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander toestel.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.
- OPGELET, onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- U dient na te zien of dit product geschikt is voor een gebruik in uw toepassing volgens de overheidsrichtlijnen en geldende veiligheidsnormen.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting. De verkoper moet de instructies opstellen in de taal van het land van gebruik, wanneer het product verkocht wordt buiten het eerste land van bestemming.

12. Petzl algemene informatie

Levensduur

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan de levensduur beperken tot één enkele toepassing, als het product bv. wordt blootgesteld aan gevaarlijke chemische producten, aan extreme temperaturen of als het in contact komt met een scherpe rand, ook als het een zware belasting ondergaat of een belangrijke val, enz...

De **potentiële** levensduur van de Petzl producten kan gaan tot 10 jaar vanaf de fabricagedatum voor producten in PVC en textiel. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.

De **werkelijke** levensduur van een product is beperkt wanneer er een reden is om het product af te schrijven (zie lijst paragraaf «Afschrijven») of wanneer het in onbruik geraakt in het systeem.

Factoren die de werkelijke levensduur van een product beïnvloeden: intensiteit, frequent gebruik, gebruiksomgeving, competentie van de gebruiker, onderhoud, berging, enz...

Controleer regelmatig of uw product niet beschadigd of defect is.

Naast de controles vóór en tijdens het gebruik, laat u best een grondige controle uitvoeren door een bevoegd inspecteur (periodiek nazicht). Deze check-up moet minstens om de 12 maand worden uitgevoerd. Deze frequentie moet aangepast worden in functie van het type en intensiteit van het gebruik. Voor een betere opvolging van het materiaal, is het aangeraden om het product aan een unieke gebruiker toe te kennen, zodat hij de historie van het product kent. De resultaten van het nazicht moeten opgetekend worden in de "productfiche". Deze fiche moet de volgende details bevatten: type van uitrusting, model, naam en coördinaten van de fabrikant of leverancier, identificatie (serienummer of individueel nr.), jaar van fabricage, datum van aankoop, datum van de eerste ingebruikneming, naam van de gebruiker, elke nuttige informatie zoals bv. het onderhoud en de gebruiksfrequentie, de historie van periodiek nazicht (datum, commentaar en vastgestelde gebreken, naam en handtekening van de bevoegde inspecteur, datum van het volgende voorziene nazicht). U kan het voorbeeld gebruiken van de gedetailleerde productfiches en digitale hulpmiddelen die u ter beschikking heeft op www.petzl.com/ppe

Afschrijven

Houd onmiddellijk op het product te gebruiken als:

- het resultaat van de controles (vóór, tijdens, grondig) geen voldoening geeft,
 - het product een zware belasting of een belangrijke val heeft ondergaan,
 - u de volledige historie van het gebruik niet kent,
 - het product méér dan 10 jaar oud is en bestaat uit textiel of PVC materiaal,
 - u ook maar de minste twijfel heeft over zijn betrouwbaarheid.
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Product in onbruik

Er zijn meerdere redenen waarom men oordeelt dat een product in onbruik geraakt is en bijgevolg uit circulatie moet gehaald worden, bv.: evolutie van de normen die van toepassing zijn, evolutie van de regelgeving, evolutie van de technieken, niet compatibel met de andere delen van de uitrusting, enz...

Veranderingen, herstellingen

Elke verandering, toevoeging of herstelling, ander dan deze toegelaten door Petzl, is verboden: u loopt het risico de doeltreffendheid van het product te verminderen.

Berging, transport

Na gebruik, berg uw product in een tas die het beschermt tegen UV-stralen, vochtigheid, chemische producten, enz...

Markering en tracering van de producten

Verwijder de markeer-etiketten niet. Zorg ervoor dat de aanduidingen op het product leesbaar blijven gedurende de ganse levensduur van het product.

Garantie

PETZL biedt 3 jaar garantie op dit product voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeluk, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Kun de foreviste teknikker i diagrammerne, som ikke er overstrøget eller vist med et advarselsstegn, er tilladt. Check www.petzl.com regelmæssigt for at finde de nyeste opdaterede dokumenter. Kontakt PETZL hvis du er i tvivl eller ikke forstår disse dokumenter. **Siddesele til træklatrning / træbeskæring.**

1. Anvendelsesområder

Støttebælte til arbejdspositionering EN 358: 2000

EN 813: 1997 siddesele

Dette produkt må ikke belastes over dets styrkekapacitet eller blive brugt til andre formål end det den er designet til.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer anvendelse af dette produkt er forbundet med risici og dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger.

Før brug af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktioner før brug.
- Få specifik træning i korrekt brug.
- Blive bekendt med udstyrets kapaciteter og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen.

Manglende respekt for disse advarsler kan resultere i alvorlige skader eller dødsfald.

Ansvar

ADVARSEL, det er nødvendigt med specifik træning i praktisk anvendelse af udstyret før brug.

Dette produkt må kun bruges af kompetente og ansvarlige personer, eller bruges under direkte og visuel kontrol af en kompetent og ansvarlig person. Tilstrækkelig forståelse af korrekte teknikker og metoder for beskyttelse er dit eget ansvar.

Du tager personligt risikoen og ansvaret for skader eller dødsfald som opstår ved forkert anvendelse af produktet i alle tænkelige situationer. Hvis du ikke kan, eller ikke er i en position til at påtage dig ansvaret eller tage denne risiko, så brug ikke udstyret.

2. Liste over dele

(1) Bælte, (2) Benløkker, (3) DoubleBack justerbare spænder, (3 bis) FAST spænder, (4) "D" ringe til fastgørelse, (5) Forankringspunkt, (6) forankringsbro, (7) Stroppe til justering af forankringsbro, (8) Låselige ringe, (9) Stroppeholdere, (10) Holder til sav, (11) Udstyrsløkker, (12) Justerbare stropper, (13) Fastgørelsespunkt til brystsele, (14) Fastgørelsespunkt til værktøjsholder.

Materialer

Polyester, nylon, PVC, Stål (justerbare spænder), aluminium (fastgørelsespunkter).

3. Kontrolpunkter

Før brug

Check slyngen ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne.

Kontroller slyngen for skrammer, slid og skader efter slitage, varme og kontakt med kemikalier, osv. vigtigt, sikkerhedslinen med falddæmper, må ikke være iturevet.

Kontroller at Doubleback og FAST spænderne fungerer korrekt.

Kontroller de låselige ringe: krop, afstandsskiver. Kontroller skruerne er strammet til.

Under brug

Det er vigtigt at inspicere produktets tilstand regelmæssigt. Kontroller forbindelserne med det andet udstyr i systemet og vær sikker på at de forskellige dele af udstyret er korrekt forbundet og sidder korrekt i forhold til hinanden.

For information om inspektionsprocedurerne for PBU se www.petzl.com/ppe eller på en PETZL PBU CD-ROM. Kontakt PETZL hvis der er tvivl om produktets tilstand.

4. Kompatibilitet

Ved alle anvendelsesformer, kontroller kompatibiliteten med de øvrige elementer i dit system (Kompatibilitet = god funktionel interaktion).

Kompatibilitet mellem fastgørelsespunkt og karabiner

En inkompatibel forbindelse kan ved et uheld afbryde forbindelsen, skabe brud eller påvirke sikkerhedsfunktionen af andet udstyr.

ADVARSEL, fastgørelsespunktet af selen kan fungere som vægt på porten af en karabin. Ved kraftig spænding af rebet, ved udvendig belastning af låsesystemet eller forkert placering af karabinen, kan låsegevindet knække og porten åbne sig af sig selv.

Reducer risikoen:

1. Kontroller systematisk at porten er sikkert låst, ved at trykke på tværs af karabinen med din hånd.
2. For at reducere risikoen, kontroller at karabinerne er korrekt placeret når systemet er belastet (sikkerhedsline, nedfibringsbremse, osv.).
3. Kontroller at karabinerne er kompatible med fastgørelsespunkterne (form, størrelse, osv.). Anvend ikke karabiner som har en tendens til at ændre position.

Alt udstyr som er fastgjort til din sele (ankre, låselige karabiner, falddæmpere osv.) skal opfylde EN standarderne.

For din egen sikkerhed, bør du gøre det til en vane at fordbøle alle mekanismer, især karabiner.

Kontakt Petzl hvis der er tvivl om kompatibiliteten af dit udstyr.

5. Ibrugtagning af selen

Åben spænderne på benløkkerne. Åben selen (fold siddeselen ud, juster stropperne så de sidder korrekt, hvis nødvendigt) tag fat i hoftebæltet og trød ned i benløkkerne.

5A. Justér hoftebæltet.

Justér hoftebæltet ved at stramme bæltespænderne. Fastgør de overskydende stropper i stroppeholderne som sidder på siden af hoftebæltet.

5B. Spænd og justér benløkkerne.

Justér FAST spænderne. Fremmede objekter må ikke forhindre FAST spændernes funktion (såsom småsten, sand, beklædning...). kontroller de er korrekt låst.

6. Forberedelse, justering af selen

Du kan justere højden på "fastgørelsespunktet" på selen i overensstemmelse med dine behov, anvendelsesform, teknikker, og kropsbygning (- 3 mulige positioner). Justering af højden giver en korrekt fordeling af belastningen mellem hoftebæltet og benløkkerne.

- Åben skruemekanismen på de låselige ringe med en (han) Torxnøgle.

- Justér løkkernes position.

- For du låser skruen påføres der låsevæske (obligatorisk).

- Skru til den røde advarselsstreg ikke længere er synlig, fortsæt med et drejningsmoment på 3 Nm.

kontroller at de 3 bånd er korrekt placeret i de låselige ringe (løkkerne må ikke være sammenflettet eller snoede).

Anvend ikke SEQUOIA uden det frontale FORANKRINGSPUNKT.

Justerings- og spændingstest

Din sele skal tilpasses så den sidder tæt, for at reducere risikoen for personskade i tilfælde af et fald.

Du skal bevæge dig og sidde i selen (spændingstest) fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere selen er korrekt tilpasset den enkelte bruger, så den yder optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

7. STØTTEBÆLTE TIL ARBEJDSPOSITIONERING EN 358

Fastgørelsespunkterne opfylder EN 358 standarderne:

Selens fastgørelsespunkter anvendes så brugeren kan holde sig i den ønskede arbejdsposition (arbejde med opstrammet reb). Disse fastgørelsespunkter må kun anvendes med et system til arbejdspositionering, med en maksimal faldhøjde på: 0.5 m.

Disse fastgørelsespunkter må ikke anvendes til faldsikring. Det kan være nødvendigt at supplere med et system til faldsikring (f.eks. et sikkerhedsnet) eller et personligt system til faldsikring (f.eks. et EN 363 system til faldsikring).

7A. "D" ringe til fastgørelse.

De to "D" fastgørelsespunkter skal ALTID anvendes samtidig.

7B. Mobilt fastgørelsespunkt.

Der kan anvendes en sikkerhedsline (f.eks. en GRILLON) som fastgøres til de to "låselige ringe". De to låselige ringe skal ALTID anvendes sammen. Man må aldrig fastgøre sig til en enkelt "Låselig ring".

8. EN 813 SIDDESELE

EN 813 standarden omfatter siddeseler til arbejdspositionering, rope access systemer med et nedre fastgørelsespunkt på selen.

Fastgørelsespunkterne opfylder EN 813 standarderne:

Dette fastgørelsespunkt ER IKKE ANVENDELIGT TIL FALDSIKRING.

8A. Fastgørelsespunkt.

8B. Fastgørelsespunkt:

9. Værktøjsholdere

Værktøjsholderne må kun anvendes til fastgørelse af værktøj.

ADVARSEL FARE, Værktøjsholdere må aldrig anvendes til sikring, nedfiring, som fastgørelsespunkt eller som tilkoblingspunkt.

10. Tilbehør, reservedele

- SECUR C74
- CROLL B16
- Stålsjækel DELTA n 8 med låsemekanisme P11 8B
- RING S C04520
- SWIVEL S P58S
- CARITool L P42L
- CARITool S P42S
- FASTGØRELSESPUNKT 25 cm C69200 25
- FASTGØRELSESPUNKT 30 cm C69200 30
- FASTGØRELSESPUNKT 35 cm C69200 35

11. Information vedrørende EN standarder

Enkelte EN 365 standardkrav, er forklaret i denne notits under afsnittene: Kompatibilitet, sporing og Produktmarkeringer...

Redningsplan

Du skal have en redningsplan og hastigt kunne implementere den i tilfælde af problemer, som kan opstå ved brug af dette udstyr. Dette betyder tilstrækkelig træning i de nødvendige redningsteknikker.

Ankerpladser: Arbejde i højder

Forankringspunktet af systemet skal befinde sig over brugerens position og skal opfylde kravene for EN°795 standarden. Minimumsbrudstyrken for ankeret skal være 10°kN.

Diverse

- ADVARSEL FARE, vær opmærksom på at dit produkt ikke udsættes for slidende eller skarpe kanter.
- ADVARSEL, ved brug af flere systemer samtidig kan der opstå livstruende situationer. Et systems funktion kan påvirke et andet, derfor skal systemerne og forankringerne være fastgjort uafhængigt af hinanden.
- Brugerne skal være medicinsk i stand til at klare aktiviteter i højder.
- ADVARSEL, at hænge ubevægelig i en sele kan medføre cirkulationssvigt af blodet eller dødsfald.
- Du skal kontrollere hvor anvendeligt udstyret er i henhold til lov og regulativer og statslige sikkerhedsbestemmelser.
- Brugsanvisningen som følger med produktet skal følges nøje.
- Brugeren af udstyret skal have brugsanvisningen. Sælgeren skal sørge for brugsanvisningen er oversat til det sprog fra det land hvor produktet skal bruges, hvis produktet er købt udenfor salgslandet.

12. Petzl generel information

Levetid

ADVARSEL, i ekstreme tilfælde kan levetiden begrænses til én enkelt gangs brug for eksempel, hvis produktet udsættes for: kemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter eller kraftig belastning pga. fald, osv.

Den **potentielle** levetid for Petzl produkter er: op til 10 år fra produktionsdatoen, for plastik og tekstil produkter. Metalprodukter har ubegrænset levetid.

Den **aktuelle** levetid for et produkt stopper når det skal kasseres (se liste over årsager i afsnittet "Kassering af udstyr"), eller når det er forældet, eller vurderes som ikke egnet til brug.

Den aktuelle levetid bliver påvirket af mange faktorer som: intensiteten, ved hyppig brug og omgivelser ved brug, brugerens kompetencer, opbevaring og vedligeholdelse, osv.

Inspicer udstyret regelmæssigt for skader og/eller forringelse.

I tillæg til inspektionen før og under brug, bør der gennemføres en grundig kontrol (periodisk undersøgelse) af en kompetent kontrollør. Hver inspektion skal gennemføres mindst én gang hver 12 måned. Intervallerne mellem kontrollen vurderes i forhold til anvendelsesform og hyppighed. For bedre kontrol af udstyret er det en fordel, at hver enkel bruger har deres eget udstyr. Så brugeren kender udstyrets historie. Resultaterne af inspektionerne bør registreres i en "inspektionsjournal/Inspektionsskema". Dette dokument registrerer følgende detaljer: Udstyrstype, model, navn og oplysninger om producent og leverandør. Identifikationsmetoder (serie eller individuel

nummerering) fabrikationsår, dato for brug første gang, navn på bruger samt vigtig information om vedligeholdelse og brugsfrekvens, oversigt over intervaller af inspektionerne (dato / kommentarer og noterede fejl / navn og underskrift af den kompetente person som udførte inspektionen / anslået dato for næste inspektion). Se eksempel på en detaljeret inspektionsjournal og andre informationsværktøjer på www.petzl.com/ppe

Kassering af udstyr

Kasser øjeblikkelig udstyr hvis:

- Resultaterne af inspektionen (inspektionen før og under brug og den periodiske dybdegående inspektion), ikke er tilfredsstillende.
 - Det har været udsat for kraftig belastning eller fald,
 - Du ikke kender udstyrets fulde anvendelseshistorik,
 - Det er mindst 10 år gammelt og lavet af plastik eller tekstiler,
 - Du er i tvivl om det er holdbart nok.
- Ødelæg kasseret udstyr for at undgå yderligere brug.

Forældelse af produkt

Der er flere årsager til produktet vurderes som ikke anvendeligt og skal kasseres. Som for eksempel: udvikling i normerne, udvikling og ændringer i lovgivningen, udvikling af nye brugsteknikker, inkompatibilitet med andet udstyr, osv.

Modifikationer, reparationer

Alle modifikationer, i tillæg til og reparation af udstyret fra andre, end en autoriseret fra Petzl har forbud, grundet risikoen for at reducere effektiviteten af udstyret.

Opbevaring, transport

Opbevar din sele i en taske eller en anden beholder, for at beskytte mod UV, fugt, kemiske produkter, osv.

Sporing og markeringer

De påsyede mærker må ikke fjernes. Du skal checke at produktets markeringer er læselige under hele produktets levetid.

Garanti

Dette produkt har 3 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling.

Undtagelser i garantien: Normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

PETZL er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved brug af dette produkt.

Endast de tekniker som visas i diagrammen och som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av den senaste versionen av dessa dokument.

Kontakta PETZL om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

Sittsele för arborister

1. Användningsområde

Stödhålte för arbete EN 358: 2000

EN 813: 1997 sittsele

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

WARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används innebär alltid en risk. Du ansvarar själv för dina handlingar och beslut.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla instruktioner.
- Få tillräcklig övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

WARNING: Särskild utbildning krävs före användning.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som står under direkt visuell övervakning av en kompetent och ansvarfull person.

Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig rätt tekniker och skyddsmetoder.

Du bär i alla situationer personligen ansvaret för alla skador, olycksfall eller dödsfall som sker vid eller som en följd av felaktig användning av våra produkter. Använd inte utrustningen om du inte kan ta detta ansvar och denna risk.

2. Sittselens delar

(1) Bälte, (2) Ben-remmar, (3) DoubleBack justeringsspännen, (3 bis) FAST snabbsspännen, (4) "D" laterala fästningspunkter, (5) Ventral infästningspunkt, (6) Fästningsbrygga, (7) Inställningsremmar för bryggans justering i höjd, (8) Låsta ringar, (9) Remhållare, (10) Hållare för säg, (11) Öglor för utrustning, (12) Hållare för verktyg, (13) Rygginfästningspunkt, (14) Hållare för verktyg.

Huvudsakliga material

Polyester, nylon, PVC, stål (justeringsspännen), aluminiumlegering (fästningspunkter).

3. Kontrollpunkter vid inspektion

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid fästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit som följd av användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter kapade eller slitna trådar.

Kontrollera att DubbleBack och FAST-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera de LASTA RINGARNA: att skruven är ordentligt åtdragen, samt utrustning och bricka.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick. Kontrollera att utrustningen är korrekt ihopkopplad med systemets andra delar, och att de olika delarna sitter rätt i förhållande till varandra.

Se de kontrollföreskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen – på internet; www.petzl.com/ppe, eller på Petzls PPE-cd-rom. Kontakta en PETZL-återförsäljare om du är osäker på denna utrustnings skick.

4. Kompatibilitet

Kontrollera denna produkts kompatibilitet med din utrustnings övriga delar (kompatibilitet = god funktionell interaktion, dvs. fungerar bra ihop).

Kompatibilitet mellan fästningspunkt och karbiner

En inkompatibel karbin kan öppnas av misstag, gå sönder eller på annat sätt påverka säkerheten i utrustningens andra delar.

WARNING! Din seles fästningspunkt kan fungera som en hävstång på karbingrinden. När repet utsätts för en plötslig spänning och/eller låssystemet utsätts för externt tryck och karbinen är placerad på fel sätt, kan låset brista och grinden öppnas.

För att minska denna risk:

- Kontrollera att låset är korrekt stängt och låst genom att trycka på det med handen.
 - Kontrollera att karbinerna är korrekt placerade varje gång systemet ska användas (repslinga, firningsbroms etc.).
 - Kontrollera att karbinerna är kompatibla med fästningspunkterna (form, storlek etc.). Använd inte karbiner som ofta verkar hamna i fel läge.
- All utrustning som fästs på din sele (ankare, låskarbiner, falldämpare etc.) måste vara enligt EN-standard.

Gör det till en vana att alltid göra oerhört noggranna säkerhetskontroller. Kontakta Petzls återförsäljare om du är osäker på kompatibiliteten i ditt system.

5. Att trä på selen

Öppna spännena på benremmarna. Öppna selen (vrid på remmarna om så krävs), trä den över dina ben och dra upp den till midjan, samtidigt som du håller i bältet.

5A. Justera midjebältet.

Justera bältet genom att dra i bältesremmen. Fäst den överskjutande remmen på ett trydligt sätt med remhållarna (platt mot midjebältet).

5B. Spänn fast och justera benremmarna.

Spänn fast FAST-spännet. Se upp för sådant som kan försämrA FAST-spännenas funktioner (småsten, sand, kläder etc.). Kontrollera att det låses korrekt.

6. Förberedelse - att justera selen

Du kan justera höjden på "fästningsbryggan" utifrån dina egna behov (användning, tekniker, kroppstyp – 3 möjliga inställningar). Justeringen ger en bra tryckfördelning mellan benremmar och midjebälte.

- Öppna de LASTA RINGARNA genom att skruva upp brickan med en n° 25 Torx-mejsel.
- Ställ om remmarna.
- Stäng och använd en droppe trådlim på skruven (obligatoriskt).
- Vrid om skruven tills den röda indikatorn inte längre syns; fortsätt vrid till

vridmoment 3 Nm. Kontrollera att de 3 remmarna är korrekt placerade i de låsta ringarna (dessa bör ej vara vridna eller sammanflätade). Använd inte SEQUOIA utan FASTNINGSBRYGGAN.

Justering och dämpningstest

Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. Du måste röra på dig och hänga i selen (dämpningstest) från varje fästningspunkt för att kontrollera att selen passar, är bekväm och att den är riktigt inställd.

7. BÄLTE FÖR MOTSTÅND OCH ARBETSSTÄLLNING EN 358

Fästningspunkter enligt EN 358-standard:

Dessa fästningspunkter är gjorda för att hålla användaren i rätt ställning vid arbetsstationen (arbete i dämping; arbetspositionering). Dessa fästningspunkter får endast användas för att koppla till motstånds- eller positioneringssystem, maximal fallhöjd: 0,5 m.

Dessa fästningspunkter är inte gjorda för fallstoppsanvändning och det kan vara nödvändigt att komplettera hållar- eller positioneringssystemen med sammansatta fallstoppsystem (dvs. skyddsnät), eller personliga fallstoppsystem (dvs. ett EN 363 fallstoppsystem).

7A. "D" latera fästningspunkt.

De två laterala fästningspunkterna "D" måste ALLTID användas samtidigt.

7B. Fjärrfästningspunkt.

Du kan lägga till en repslinga för positionering genom att koppla den till de två "låsta ringarna". De två "låsta ringarna" måste ALLTID användas samtidigt. Spänn aldrig fast dig i endast en (1) "läst ring".

8. EN 813 SITTSELE

EN 813-standarden avser sittselar som används i arbetsställning, motstånd och repklättringssystem när en ventral (låg) fästningspunkt krävs.

Fästningspunkter enligt EN 813-standard:

Detta fäste är INTE TILL FÖR FALLSTOPP.

8A. Ventral infästningspunkt.

8B. Fästningsbrygga.

9. Utrustningens öglor

Utrustningens öglor bör endast användas för att spänna fast och stödja utrustning.

WARNING – FARA! Använd aldrig utrustningens öglor för säkring eller rappellering, eller för att binda fast eller ankra en person.

10. Tillbehör, reservdelar

- SECUR C74

- CROLL B16

- Snabbblänk DELTA n°8 med länk P11 8B

- Liten ring C04620

- SWIVEL S P58S

- CARITOOl L P42L

- CARITOOl S P42S

- FÄSTNINGSBRYGGGA 25 cm C69200 25

- FÄSTNINGSBRYGGGA 30 cm C69200 30

- FÄSTNINGSBRYGGGA 35 cm C69200 35

11. Information om standarder

Vissa krav för EN 365-standarden förklaras i meddelandet under rubrikerna:

Kompatibilitet, spårbarhet och produktbeteckningar...

Räddningsplan

Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning. För detta krävs tillräcklig träning i nödvändiga räddningstekniker.

Ankare: Arbete på hög höjd

Systemets förankringspunkt bör ligga ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795. Speciellt viktigt är det att förankringen minst håller för 10 kN.

Övrigt

- WARNING – FARA! Se alltid till att produkterna inte skrapar mot skrovliga eller vassa ytor.

- WARNING! När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.

WARNING att hänga fritt längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Du måste ta hänsyn till gällande lagar och förordningar samt de säkerhetsföreskrifter som finns på arbetsplatsen när du kontrollerar hur lämplig utrustningen är för det aktuella användningsområdet.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktionerna måste finnas tillgängliga för alla som använder denna produkt. Om utrustningen återsäljs utanför det land där den först såldes skall återförsäljaren tillhandahålla instruktioner på det språk som talas i landet där produkten skall användas.

12. Allmän information från Petzl

Livslängd

WARNING! I extrema fall kan produktens livslängd förkortas till ett enda användningstillfälle om den exempelvis utsätts för kemikalier, extrema temperaturer, skarpa kanter, tung last, långt fall, m.m.

Livslängden för Petzls produkter är följande: upp till 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter. För metallprodukter är den obegränsad.

En produkt är uttjänt när något av nedanstående inträffar (se «När produkten inte längre ska användas»), eller när den inte fungerar längre.

Den verkliga livslängden påverkas av en rad faktorer, t.ex. hur intensivt och hur ofta produkten används, miljön där den används, användarens kompetens samt hur väl produkten förvaras och underhålls m.m.

Undersök utrustningen då och då för att kontrollera skador/förslitningar.

Utöver kontroll före och vid användning, bör en mer noggrann kontroll göras regelbundet av en kompetent person. Denna kontroll ska ske minst en gång om året. Antalet kontroller per år bestäms av på vilket sätt och hur ofta produkten används. För att bättre kunna ha kontroll över utrustningen är det lämpligt att varje unik användare har sin egen utrustning, så att dess historia kan följas. Kontroll-resultaten bör dokumenteras i ett "kontrollprotokoll". Protokollet skall innehålla följande uppgifter: utrustningstyp, modell, namn och kontaktinformation gällande tillverkare eller distributör, ID-uppgifter (serie- eller individuellt nummer), tillverkningsår, inköpsdatum, datum för första användning, användarnamn, all annan relevant information som t.ex.

underhåll och användningsfrekvens, kontrollhistorik (datum/kommentarer och noterade problem/ kompetent kontrollants namn och signatur/beräknat datum för nästa kontroll). Se exempel på en detaljerad kontrollrapport och andra informationsverktyg på www.petzl.com/ppe

När produkten inte längre ska användas

Sluta omedelbart att använda produkten om:

- den inte godkänns vid en kontroll (kontroll före och vid användning och den regelbunda mer grundliga kontrollen),
- om den blivit utsatt för ett större fall eller tung belastning,
- om du inte helt och hållet känner till dess historia,
- om den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- du tvivlar på dess skick.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktens föråldring

Det finns flera skäl till varför en produkt bedöms vara obrukbar och därför bör förstöras innan dess livslängd gått ut. Exempel är ändring av rådande standarder, bestämmelser eller lagstiftning, utveckling av ny teknik, att den inte passar ihop med andra produkter etc.

Förändringar, reparationer

Alla förändringar, tillägg eller reparationer av denna produkt utom sådana som är godkända av Petzl är förbjudna på grund av risken för försämrad funktion.

Förvaring, transport

Förvara din sele i en väska eller liknande för att skydda den mot UV-strålning, fukt, kemikalier etc.

Spårbarhet och märkning

Klipp inte av etiketter och liknande märkningar. Du måste se till att markeringarna på produkten är synliga under produktens hela livslängd.

Garanti

Denna produkt har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål den inte är ämnad för.

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av dess produkter.

(FI) SUOMI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriliut -merkkiä. Káy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista. Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

Istumavaljaat metsätöihin.

1. Käyttötarkoitus

EN 358: 2000 -standardin mukainen vyö kulunrajoitukseen ja työasemointiin.

EN 813: 1997 -standardin mukaiset istumavaljaat

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestoikyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS

Toiminta, missä tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista leostiasi ja päättökisistäsi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia erityiskoulutus sen käyttöön.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmääläpidon alaisia.

On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukasiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin.

Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, milaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

2. Osaluettelo

(1) Vyö, (2) Jalkasilmukat, (3) DoubleBack -säätösoljet, (3 bis) FAST-pikasoljet, (4) D-muotoiset sivukiinnityspisteet, (5) Vatsakiinnityspiste, (6) Kiinnityssiita, (7) Sillan korkeudensäätöhihnat, (8) Portilliset renkaat, (9) Hihnan solki, (10) Sahanpidike, (11) Tarvikesilmukat, (12) Säädettävät joustohihnat, (13) Rintavaljaiden takakiinnityssolki, (14) Työkälupidikkeen solki.

Päämateriaalit

Polyesteri, nylon, PVC-muovi, teräs (säätösoljet), alumiiniseos (kiinnityspisteet).

3. Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hinnat kiinnityskohtien, säätösolkien ja turvatikkausten kohdalta. Tutki, ettei hihnoissa ole viiltoja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi jne. Varmista erityisen huolellisesti, että kuidut eivät ole leikkautuneet. Varmista, että DoubleBack- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Varmista, että PORTILLISET RENKAAT: runko, välike ja ruuvi on kiristetty tiukasti.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto säännöllisesti. Tarkasta sen kytkennät toisiin varustejärjestelmän osiin ja varmista, että järjestelmän eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä Internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe tai PETZL PPE CD-ROM:ilta. Ota yhteyttä PETZL-jälleenmyyjään, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

4. Yhteensopivuus

Varmista tämän tuotteen yhteensopivuus muiden järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Kiinnityspisteiden ja sulkurenkaiden yhteensopivuus

Yhteensopimaton kiinnittäytyminen voi aiheuttaa tahattoman irtoamisen, rikkoutumisen tai vaikeuttaa toisen laitteen turvallista toimintaa. VAROITUS: valjaiden kiinnityspisteet saattavat toimia vipuna sulkurenkaan portilla. Jos köyteen tulee äkillinen jännitys ja/tai lukkojärjestelmään kohdistuu ulkoinen paine samalla kun sulkurengas on huonossa asennossa, lukkoavaipa voi murtua ja portti voi aueta itsestään.

Vähentääksesi tätä riskiä:

- Varmista, että portti on kunnolla kiinni painamalla sitä kädellä.
- Tarkista, että sulkurenkaat ovat oikeassa asennossa aina, kun järjestelmää kuormitetaan (köysi, laskeutumiskahva jne.).
- Varmista, että sulkurenkaat ovat yhteensopivia kiinnityspisteiden kanssa (muoto, koko, jne.). Älä käytä sellaisia sulkurenkaita, jotka pyrkivät jäämään väärään asentoon. Kaikkien valjaisiin kiinnitettävien varusteiden (ankkurit, lukkiutuvat sulkurenkaat, nykyksenvaimentimet jne.) pitää olla EN-standardin mukaisia. Oman turvallisuutesi vuoksi ota tavaksesi käyttää ylimäärisiä, varmistavia järjestelmiä.
- Ota yhteyttä Petzlin jälleenmyyjään, jos olet epävarma varusteidesi yhteensopivuudesta.

5. Valjaiden pukeminen

Avaa jalkasilmukoiden soljet. Avaa valjaat (höllennä hihnoja, jos tarpeen) ja pidä niitä kiinni vyöstä. Laita valjaat jalkojesi yli ja vedä ne vyötäröllesi.

5A. Säädä vyötärövyö.

Säädä vyö vetämällä sen hihnoista. Kiinnitä hihnojen ylijäävä osuus siististi vyötärövyötä vasten hihnanpidikkeiden avulla.

5B. Kiinnitä ja säädä jalkasilmukat.

Kiinnitä FAST-pikasoljet. Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (pikkukivet, hiekkaa, vaatteet jne.). Varmista, että lukitus tapahtuu asianmukaisesti.

6. Valmistelu ja valjaiden säätö

Voit säätää "kiinnityssillan" korkeutta omien erityistarpeites mukaan (käyttötarkoitus ja -tekniikat, varatalon muoto – 3 mahdollista asentoa). Tämä säätö mahdollistaa paineen tasaisen jakautumisen jalkasilmukoille ja vyötärövyölle.

- Avaa PORTILLISET RENKAAT ruuvaamalla välike auki Torx-ruuvimeisselillä

nro 25.

- Säädä hinnat.

- Sulje välike ja laita ruuviin pisara ruuvilukitetta (pakollinen).

- Kiristä ruuvia, kunnes punaista merkkiä ei enää näy, ja kiristä vielä 3 Nm vääntövoimalla.

Tarkista, että kaikki 3 hihnaa ovat portillisissa renkaissa oikeassa asennossa (nauhoissa ei saa olla kierteitä eivätkä ne saa olla kietoutuneita toisiinsa).

Älä käytä SEQUOIAa ilman KIINNYSSILTAA.

Säätö ja riippumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa (riippumiskoe) jokaisesta varusteen kiinnitymispiisteestä varmistaaksesei, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

7. EN 358-STANDARDIN MUKAINEN VYÖ KULUNRAJOITUKSEEN JA TYÖASEMOINTIIN

EN 358 -standardin mukaiset kiinnityspisteet:

Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu pitämään käyttäjä asemoituna työpisteeseen (työskentely köyden varassa: työasemointi).

Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan kulunrajoitus- tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen; korkein sallittu putoamiskorkeus: 0,5 m.

Näitä kiinnityspisteitä ei ole suunniteltu putoamisen pysäyttämiseen.

Työasemointi- tai kulunrajoitusjärjestelmän kanssa saattaa olla tarpeen käyttää myös joko yhteistä putoamisen pysäyttävää järjestelmää (esim. turvaverkkoja) tai henkilökohtaisia putoamissuojajimia (esim. EN 363 -standardin mukaista putoamiseen pysäyttävää järjestelmää).

7A. D-muotoiset sivukiinnityspisteet.

Kahta D-muotoista sivukiinnityspistettä pitää AINA käyttää yhdessä.

7B. Etäkiinnityspiste.

Voit lisätä asemointiköyden kytkemällä sen kahteen portilliseen renkaaseen.

Kahta portillista rengasta pitää AINA käyttää yhdessä. Älä koskaan kiinnittäydy ainoastaan yhteen portilliseen renkaaseen.

8. EN 813 -STANDARDIN MUKAISET ISTUMAVALJAAT

EN 813 -standardi määrittelee vaatimukset istumavaljaille, joita käytetään työasemointiin, kulunrajoitus- ja köysityöskentelyjärjestelmiin silloin, kun on tarpeen käyttää matalalla sijaitsevaa kiinnityspistettä.

EN 813 -standardin mukaiset kiinnityspisteet:

Tämä kiinnitys EI OLE TARKOITETTU PUTOAMISEN PYSÄYTTÄMISEEN.

8A. Vatsakiinnityspiste.

8B. Kiinnityssiila.

9. Varustelenkit

Varustelenkit on tarkoitettu vain ja ainoastaan varusteiden kiinnittämiseen ja tukemiseen.

VAROITUS, VAARA: Älä koskaan käytä varustelenkkiä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysiikiinnitykseseen tai ankkurointiin.

10. Varusteet ja varaosat

- SECUR C74
- CROLL B16
- Sulkurengas DELTA n°8 tangolla P11 8B
- Pieni rengas C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOO L P42L
- CARITOO S P42S
- KIINNYTYSSILTA 25 cm C69200 25
- KIINNYTYSSILTA 30 cm C69200 30
- KIINNYTYSSILTA 35 cm C69200 35

11. Tietoja standardeista

Tietyi EN 365 -standardin vaatimukset on selitetty tämän ohjeen kohdissa: Yhteensopivuus, jäljitettävyyys ja tuotemerkinnät...

Pelastussuunnitelma

Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia. Tämä vaatii asiaankuuluvaa koulutusta tarpeellisissa pelastustekniikoissa.

Ankkurointi: Korkealla työskentely

Järjestelmän ankkuripisteen tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset, erityisesti ankkurin minimikestävyyyden (10 kN) osalta.

Muita asioita

- VAROITUS, VAARA: Älä yleensäkaan salli tuotteiden hiertyvän naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
- VAROITUS: kun käytät useita varusteosia yhdessä, yhden varusteen aiheuttama toisen varusteen luotettavuuden heikkeneminen saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: Valjaiden löysä sidonta saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Sinun täytyy varmistaa tämän varusteen soveltuvuus suunnittelemaasi käyttöön. Tee se tutustumalla soveltuviin viranomaismääräyksiin ja muihin työturvallisuussäädöksiin.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Käyttöohjeet on annettava varusteen käyttäjille. Jos tämä varuste myydään uudestaan alkuperäisen kohdemaan ulkopuolella, jälleenmyyjän velvollisuus on tarjota nämä käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa tuotetta tullaan käyttämään.

12. Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä

VAROITUS: ääritapauksissa tuotteen käyttöikä saattaa jäädä vain yhteen ainoaan käyttöön, jos tuote altistuu esim. seuraavan tyyppisille asioille: kemikaalit, äärimmäiset lämpötilat, terävät reunat, raju pudotus tai raskas kuorma jne.

Petzl-tuotteiden **mahdollinen**käyttöikä on seuraava: jopa 10 vuotta muovi- ja tekstiilituotteiden osalta. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön. Tuotteen **todellinen** käyttöikä päättyy, kun jokin alla luetelluista käytöstä poistoa vaativista ehdoista tähtyy (ks. "Koska varusteet poistetaan käytöstä") tai kun se havaitaan vanhentuneeksi järjestelmässään.

Todelliseen käyttöikään vaikuttavat useat eri tekijät kuten: käytön raskaus, käyttötiheys, käyttöympäristö, käyttäjän taidot, tuotteen säilytys ja huolto jne.

Tutki varusteet säännöllisesti huomataksesi vauriot ja/tai heikentymisen.

Käyttöä edeltävän ja käytön jälkeisen tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Tämä tarkastus on suoritettava vähintään kerran 12 kuukaudessa. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Pitääksesi varusteet paremmin seurannassa on suositeltavaa, että osoitat kullekin osalle yhden tietyn käyttäjän, jolloin hän tuntee välineen historian. Tarkastuksen tulokset tulee kirjata tarkastuslokiin. Siihen tulee olla mahdollista kirjata seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan tai jälleenmyyjän nimi ja yhtestiedot, tunniste (sarja- tai yksilönumero), valmistusvuosi, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, kaikki muut olennaiset tiedot koskien esim. huoltoa ja käyttötiheyttä, säännöllisten tarkastusten historia (pvm / havainnot ja huomautut ongelmat / tarkastuksen suorittaneen pätevän tarkastajan nimi ja allekirjoitus / seuraavan tarkistuksen arvioitu pvm). Esimerkki yksityiskohtaisesta tarkastuslokista sekä muita tietoja on saatavilla osoitteesta www.petzl.com/ppe

Koska varusteet poistetaan käytöstä

Lopeta minkä tahansa varusteen käyttö välittömästi, jos:

- se ei läpäise tarkastusta (käyttöä edeltävää, käytön jälkeistä tai perusteellista määräaikaistarkastusta),
- se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle,
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin,
- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muuvista tai tekstiileistä,
- sinulla on mitään epäilyksiä sen luotettavuudesta.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen vanhentuminen

On monia syitä, miksi tuotetta voidaan pitää vanhentuneena, jolloin se poistetaan käytöstä, vaikka sen todellinen käyttöikä ei ole päättynyt. Esimerkkejä näistä ovat soveltuvien standardien, määräysten tai lakien muuttuminen; uusien tekniikoiden kehittyminen, sopimattomuus yhteen muiden varusteiden kanssa jne.

Muutokset, korjaukset

Kaikki sellaiset korjaukset, muutokset tai lisäykset varusteeseen, joihin Petzl ei ole antanut lupaa, ovat kiellettyjä, koska ne saattavat vähentää varusteiden tehokasta toiminta.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä valjaat laukussa tai muuten suojattuna, jotteivät ne altistu UV-säteilylle, kosteudelle, kemikaaleille jne.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

Älä leikkaa etikettejä tai lappuja, joissa on merkintöjä. Sinun täytyy varmistaa, että tuotemerkinnät pysyvät lukukelpoisina koko tuotteen käyttöajan.

Takuu

Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

(NO) NORSK

Kun teknikkene som er vist uten kryss og/eller uten ”dødninghode” er tillatt. Hold deg jevnlig oppdatert om de siste endringene i disse dokumentene på www.petzl.com Dersom du er i tvil eller dersom noe er vanskelig å forstå, vær vennlig å kontakte PETZL.
Sittelese for trepleie.

1. Bruksområder

Sittelese for arbeidsposisjonering EN 358: 2000

Sittelese EN 813: 1997

Produktet må ikke brukes utover begrensningene eller til annet bruk enn det er beregnet for.

VIKTIG

Aktivitetene som innebærer bruk av dette utstyret er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine handlinger og avgjørelser.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksinstruksjonene.

- Få tilpasset opplæring i hvordan dette spesifikke produktet brukes.

- Gjøre deg kjent med utstyret, og sette deg inn i kapasiteten og begrensningene.

- Forstå og akseptere risikoen.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan føre til alvorlige skader eller død.

Ansvar

VIKTIG: det er nødvendig med tilpasset opplæring i praktisk bruk av utstyret før bruk.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller brukes under direkte visuell kontroll av en kompetent og ansvarlig person. Å sørge for opplæring i riktige teknikker og sikkerhetstiltak er ditt eget ansvar. Du tar selv ansvar og ansvar for skader eller dødsfall som følge av feilaktig bruk at våre produkter, uansett på hvilken måte. Dersom du ikke er i stand til å ta dette ansvaret eller denne risikoen skal du ikke bruke utstyret.

2. Oversikt over deler

(1) Belte, (2) Lårløkker, (3) DoubleBack justeringsspenne (3 b) FAST hurtigspenner, (4) Sidefester ”D”. (5) Innkoblingspunkt, (6) Innkoblingspunkt ved mage, (7) Løkker for høydejustering innkoblingspunkt, (8) Låsbare ringer, (9) Båndholder for remmer, (10) Sagholder, (11) Verktøyholdere, (12) Justerbare stropper, (13) Bakre spenne for kobling mellom sittelese og brystsele, (14) Festepunkt for verktøyholder.

Hovedmaterialer

Polyester, polyamid, PVC, stål (justeringsspenner), aluminiumslegering (forankringspunkt).

3. Kontrollpunkter

Før hver bruk

Sjekk alltid bånd ved innkoblingspunkter, justeringsspenner og bærende sømmer.

Følg nøye med på kutt, slitasje og skader som skyldes bruk, varme, kjemikalier, osv. Vær oppmerksom på avkuttete tråder.

Sjekk at spennene DoubleBack og FAST fungerer som de skal.

Sjekk de låsbare ringenes kropp og lukkesystem. Pass på at skruene er godt strammet.

Under bruk

Det er viktig å kontrollere jevnlig at produktet fungerer som det skal. Pass på at tilkoblingen er riktig og at enhver komponent i systemet er i riktig posisjon i forhold til de andre komponentene.

For informasjon om kontrollrutinene for hver PVU, se www.petzl.com/ppe eller CD-ROM PVU PETZL. Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

4. Kompatibilitet

Sjekk at produktet er kompatibelt med de andre delene av utstyret (kompatibelt = at det fungerer funksjonelt sammen med de andre delene).

Kompatibilitet mellom innkoblingspunkt og koblingsstykke

En kobling som ikke er kompatibel kan føre til at koblingen hektes av tilfeldig, at den ødelegges eller at den påvirker sikkerhetsfunksjonen i annet utstyr. VIKTIG: innkoblingspunktene på selen kan fungere som vektstang mot koblingsstykkets port. Ved kraftige rykk i tauet og/eller ved støt mot låsesystemet når koblingsstykket er i feil posisjon, kan låsehyslen gå i stykker og porten åpne seg.

Slik unngår du denne risikoen:

1. Kontroller at koblingsstykkenes port låser seg som den skal ved å trykke den inn med hånden.
2. Kontroller at koblingsstykkene er i riktig posisjon når systemet strammes (forbindelseslinen, nedfjiringsbremsen...).
3. Pass på at koblingsstykkene er kompatible med festepunktene (form, dimensjon...). Ikke bruk koblingsstykker som har en tendens til å ende opp i tverrposisjon. Elementene som er koblet til selen må være i samsvar med EN standardene (forankringspunkter, koblingsstykker med låsefunksjon, falldempere osv.).
For din egen sikkerhet bør du gjøre det til en vane å bruke ekstra sikring. Kontakt en Petzl-forhandler dersom du er i tvil om kompatibiliteten med utstyret ditt.

5. Slik tar du på deg selen

Åpne spennene på lårløkkene. Fold ut sitteselen, trekk båndene til side om nødvendig. Hold i selens hoftebelte og tre beina inn i lårløkkene.

5A. Juster hoftebeltet.

Juster beltet ved å dra i belteremmene. Fest overflødige remmer i båndholderne (fest dem godt).

5B. Lukk og juster lårløkkene.

Lukk spennene FAST. Vær oppmerksom på fremmedlegemer som kan hindre at hurtigspennene FAST fungerer som de skal (småstein, sand, klær...). Sjekk at den låser seg som den skal.

6. Forberedelser, justering av selen

Du kan endre høyden på selens innkoblingspunkt avhengig av bruksområde eller teknikk, og avhengig av din kroppsbygning (3 mulige posisjoner). Ved å justere høyden får du en riktig fordeling av belastning mellom lårløkker og hoftebelte.

- Åpne de låsbare ringene ved å skru opp låsmekanismen med en (han) Torxmøkkel nr. 25.

- Juster posisjonen til løkkene.

- Før du lukker må du huske å ha gjengelim på gjengene (obligatorisk).

- Skru til helt til det røde varselstegnet ikke lenger er synlig, og stram den andre siden med et moment på 3 Nm (se tegning).

Kontroller at de tre båndene er riktig plassert i de låsbare ringene (båndene

skal ikke være vridd eller flettet inn i hverandre).

Ikke bruk SEQUOIA uten INNKOBLINGSPUNKTET i front.

Justering og testing når man henger i tauet

Selen må justeres nært kroppen for å redusere risikoen for skader i tilfelle fall.

Du må røre deg i selen og prøve å henge i den i de ulike festepunktene med alt utstyret på, for å være sikker på at den er i riktig størrelse og at den er riktig justert, samt at den gir nødvendig komfort for planlagt bruk.

7. STØTTEBELTE FOR

ARBEIDSPOSISJONERING EN 358

Innkoblingspunktene oppfyller kravene i standard EN 358:

Selens innkoblingspunkter skal sikre at brukeren holder seg i ønsket arbeidsposisjon (arbeid med stramt tau). Disse festepunktene må kun brukes sammen med arbeidsposisjoneringssystem med maksimum fallhøyde på 0,5 m.

Disse festepunktene er ikke beregnet for fallsikring, og det kan være nødvendig å komplettere arbeidsposisjoneringssystemet med fallsikringsbeskyttelse (for eksempel gjerdet, nett etc.) eller individuell fallsikringsbeskyttelse (for eksempel fallsikringssystemer som oppfyller kravene i standard EN 363).

7A. Sidefester ”D”.

Begge D sidefestene skal ALLTID brukes samtidig.

7B. Atskilt innkoblingspunkt

Du kan koble en forbindelses line til selen ved å koble den til de to låsbare ringene. De to låsbare ringene må alltid brukes sammen. Du må aldri feste deg til kun en av disse ringene.

8. SITTESELE EN 813

Standard EN 813 omfatter sitteseler for arbeidposisjonering, tilbakeholdingsystemer, og tilkomstteknikk i tilfeller hvor det er nødvendig med et nedre innkoblingspunkt på selen.

Innkoblingspunktene oppfyller kravene i standard EN 813:

Disse innkoblingspunktene er ikke for fallsikring.

8A. Festepunkt mage.

8B. Innkoblingspunkt

9. Verktøyholder

Verktøyholderen skal kun brukes til verktøy.

ADVARSEL FARE: ikke bruk verktøyholderne for å sikre, fire deg ned, til innbinding eller tilkobling.

10. Tilbehør, ekstra utstyr

- SECUR C74

- CROLL B16

- Hurtigring/låsring DELTA n°8 med låsemekanisme P11 8B

- Petit Anneau C04620

- SWIVEL S P58S

- CARITOOl L P42L

- CARITOOl S P42S

- INNKOBLINGSPUNKT 25 cm C69200 25

- INNKOBLINGSPUNKT 30 cm C69200 30

- INNKOBLINGSPUNKT 35 cm C69200 35

11. Normativ informasjon

Enkelte av kravene i standarden EN 365 forklares i disse merknadene under rubrikkene: Kompatibilitet, sporbart og produktmerking...

Redningsplan

Lag en redningsplan og definer metoder for å handle raskt dersom det skulle oppstå vanskeligheter. Dette innebærer tilpasset opplæring om redningsteknikker.

Forankringspunktene: Arbeid i høyden

- Forankringspunktet må helst befinne seg høyere oppe enn brukeren og må oppfylle kravene i standard for forankringsanordninger EN 795, særlig må minimum bruddstyrke i forankringene være 10 kN.

Diverse

- ADVARSEL FARE: pass på at komponentene i systemet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- VIKTIG: det kan være farlig å bruke flere sikkerhetssystemer samtidig dersom det ene systemet påvirker funksjonen til det andre systemet. La systemene og forankringene være uavhengige av hverandre.

- Brukerne må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i høyden. VIKTIG: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre alvorlig sirkulasjonssvikt eller død.

- Kontroller at produktet er tilpasset og egnet for bruk i det valgte systemet i forhold til statlige bestemmelser og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

- Bruksinstruksjonene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må gis til brukeren av utstyret. Selgeren må sørge for at bruksanvisningene er oversatt til språket i landet hvor utstyret brukes dersom produktet er kjøpt utenfor opprinnelseslandet.

12. Generell informasjon Petzl

Levetid

VIKTIG: spesielle hendelser som kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk er for eksempel eksponering for farlige kjemiske produkter, ekstreme temperaturer, skarpe kanter eller kraftig belastning pga. fall osv.

Potensiell levetid for Petzl-produktene er 10 år fra produksjonsdato for plast- og tekstilprodukter. Metallprodukter har ubegrenset levetid.

Et produkt vil ha en **reell** levetid som avsluttes dersom produktet må kasseres (se liste over årsaker i avsnittet ”Kassering”) eller dersom produktet ikke lenger inngår i systemet.

Faktorer som påvirker produktets reelle levetid: intensitet, frekvens, bruksmiljøer, brukerens kompetanse, vedlikehold, lagring osv.

Kontroller jevnlig at utstyret ikke er skadet eller forringet.

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig kontroll (periodisk undersøkelse) av en kompetent kontrollør. Denne kontrollen må gjennomføres minst én gang hver tolvte måned. Intervallene for denne kontrollen må justeres i forhold til brukstype og -intensitet. For bedre oppfølging er det en fordel av hver enkelt bruker har sitt eget utstyr, slik at vedkommende kjenner utstyrets historie. Resultatene fra kontrollen registreres på eget oppfølgingsskjema/journalkort. På oppfølgingsskjemaet registreres: Utstyrstype, modell, navn og opplysninger om produsent eller leverandør, identifikasjonsmåte (serienummer og/eller unikt sporingsnummer), produksjonsår, kjøpsdato, dato for første gangs bruk, navn på bruker, samt all annen viktig informasjon som for eksempel vedlikehold og bruksfrekvens, oversikt over periodiske kontroller (dato, kommentarer og markerte feil, kompetent kontrollørs navn og signatur, og

dato for neste planlagte periodiske kontroll). Du kan se eksempel på slikt skjema og annen informasjon på www.petzl.fr/epi

Kassering

Utstyret må tas ut av bruk umiddelbart dersom:

- resultatet av undersøkelsene (før og under bruk, grundig kontroll) ikke er tilfredsstillende,
- utstyret har vært utsatt for kraftig belastning eller fall,
- du ikke kjenner utstyrets fullstendige historie,
- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstil,
- du har den minste tvil om at utstyret er solid nok.
Ødelegg gammelt utstyr for å unngå videre bruk.

Ukurante produkter

Det kan være flere årsaker til at et produkt ikke lenger er kurant og folgelig må tas ut av bruk, som for eksempel: utvikling av normene, utvikling og endring av lovteksten, endring av bruksteknikkene, inkompatibilitet med annet utstyr, osv.

Endringer, reparasjoner

Enhver endring, tillegg eller reparasjon, annet enn det som er godkjent av Petzl, er forbudt: fare for at produktet er svekket, og at det ikke lenger fungerer som det skal.

Lagring, transport

Etter bruk må utstyret oppbevares i en sekk som beskytter mot UV-stråling, fukt, kjemikalier osv.

Sporbarhet og merking

Ikke fjern produktets merkelapper. Pass på at merkingen på produktet er lesbar under hele produktets levetid.

Garanti

Dette produktet har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som skyldes ulykker, uaktsomhet eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Чтобы найти последние версии этих документов, регулярно посещайте наш сайт www.petzl.com В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Беседка для работ по обрезке деревьев

1. Область применения

Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте EN 358: 2000
EN 813: 1997 беседка
Данное издание не должно подвергаться нагрузке превышающей предел его прочности и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.
Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед началом работы необходимо пройти соответствующее обучение.
Это изделие может применяться только лицами прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.
Получение необходимого образования, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения,травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Пояс, (2) Ножные обхваты, (3) Регулировочные пряжки DoubleBack, (3 бис) Быстрые пряжки FAST, (4) Боковые D-образные точки прикращения, (5) Брюшная точка прикращения, (6) Стрopa для прикращения, (7) Стрoпы, регулирующие положение прикшепительной стрoпы по высоте (8) Затворные кольца, (9) Держатель для стрoпы, (10) Петля для подвешивания пилы, (11) Разгрузочные петли, (12) Эластичные регулируемые стрoпы, (13) Задняя пряжка для для прикращения грудной обвязки, (14) Держатель для инструмента.

Основные материалы
Полизстер, нейлон, ПВХ, сталь (регулирующие пряжки), алюминиевый сплав (точки прикращения).

3. Проверка изделия

Перед каждым применением
Проверить ремни обвязки в области точек прикращения и регулировочные пряжки, а также и надежность швов.
Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Особое внимание следует обратить на разорванные нити.
Проверить безупречность работы пряжек DoubleBack и FAST.
Проверьте ЗАТВОРНЫЕ КОЛЫЦА: корпус, распорку и убедитесь в том, что винт надёжно закручен.

Во время каждого использования
Важно регулярно проверять исправность изделия. Проверьте места его соединения с другим снаряжением и убедитесь в том, что остальные элементы снаряжения располагаются корректно друг относительно друга.
По деталям процедуры проверки каждого СИЗ проконсультируйтесь на сайте www.petzl.com/rpe или с помощью диска PETZL PPE CD-ROM. В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с дистрибьютором PETZL.

4. Совместимость

Убедитесь в совместимости изделия с другими компонентами Вашего снаряжения (совместимость = правильное взаимодействие в процессе совместного использования).
Совместимость между точкой прикращения и соединительными элементами (карабинами)
Несовместное снаряжение может привести к непроизвольному выветиванию, разрушению или нарушению страховки другими видами снаряжения.
ВНИМАНИЕ, точка прикращения Вашей обвязки может воздействовать на защёлку карабина как рычаг. При внезапном натяжении веревки и/или приложении давления снаружи на систему блокировки карабина блокирующая муфта может сломаться, а защёлка открыться, если карабин был расположен неправильно.
Чтобы уменьшить этот риск:
1. Убедитесь в том, что защёлка карабина правильно закрыта и заблокирована с небольшим усилием.
2. Постоянно контролируйте положение соединительного элемента (карабина) когда элементы страховочной системы находятся под нагрузкой (в самостраховке, спусковым устройстве и т. д.).
3. Убедитесь, что Ваш соединительный элемент (карабин) совместим с точкой прикращения (по форме, размеру и т. д.). Не используйте соединительные элементы, которые имеют тенденцию оставаться в неправильном положении.
Любое снаряжение соединённое с Вашей обвязкой (анкера (крючья), соединительные элементы (карабины), амортизаторы и т.д.) должно соответствовать стандартам EN.
- Для обеспечения безопасности всегда используйте вторую верёвку. В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с дистрибьютором PETZL.

5. Как надеть обвязку

Откройте пряжки на ножных обхватах. Расправьте беседку (при необходимости, распуштите стрoпы) и, держа за пояс, наденьте её на ноги и зафиксируйте на поясе.

5А. Отрегулируйте пояс по талии.

Отрегулируйте поясной ремень, натянув поясные ленты. Свободный конец аккуратно уложите в держатель (плоско относительно поясного ремня).

5В. Застегните и отрегулируйте ножные обхваты.

Застегните пряжки FAST. Будьте внимательны так, как посторонние предметы могут стать помехой для правильной работы пряжек FAST (такие как маленькие камушки, песок, одежда...). Проверьте правильность застегивания.

6. Подготовка, регулировка беседки

При необходимости можно изменять высоту стрoпы для прикращения (в случае особого применения, техники или строения тела - предусмотрены 3 позиции). Регулировка позволяет правильно распределить нагрузку на ножные обхваты и поясной ремень.
- Откройте ЗАТВОРНЫЕ КОЛЫЦА торцевым ключом № 25 (папа).
- Переставьте стрoпы.
- Перед закрытием капните на винт каплю клея для резьбовых соединений (обязательно).
- Затяните винт пока не пропадёт красный индикатор. Продолжайте затягивание пока момент вращения не достигнет 3 Нм.
Убедитесь в том, что стрoпы правильно размещены в затворных кольцах (стрoпы не должны пересекаться или закручиваться). Не используйте SEQUOIA без СТРОПЫ ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ.

Регулировка и тест на вывешивание

Ваша обвязка должна быть хорошо подготовна, чтобы исключить опасность получения травм в случае срыва.
Вы должны выполнить несколько движений и зависнуть в обвязке (тест на зависание) на каждой точке прикращения вместе с вашим оборудованием, чтобы проверить, что обвязка хорошо подготовна, обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и оптимально отрегулирована.

7. ПОЯС ДЛЯ УДЕРЖАНИЯ И ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ EN 358

Точки прикращения отвечают стандарту EN 358:
Эти точки прикращения разработаны для удержания пользователя в рабочей позиции. Эти точки прикращения следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничении перемещения с максимальной высотой падения: 0,5 м.
Эти точки прикращения не рассчитаны на удержание срыва и требуют обязательного дополнения систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения средствами коллективной защиты (например, защитными сетями) или СИЗ от срыва (например, системой защиты от срыва по EN 363).
7А. Боковые D-образные точки прикращения.
2 D-образные боковые точки прикращения должны ВСЕГДА использоваться вместе.
7В. Вывосная точка прикращения.
Вы можете также использовать самостраховку для позиционирования, пристегнув её к двум запорным кольцам. Два запорных кольца должны всегда использоваться вместе. Никогда не пристёгивайте себя только за одно запорное кольцо.

8. EN 813 БЕСЕДКИ

Сертификат EN 813 описывает беседки, которые используются при рабочем позиционировании, удержании и при работе на высоте, где нужна точка подвески, расположенная в районе живота.
Точки прикращения отвечают стандарту EN 813:
Эта точка НЕ РАССЧИТАНА НА УДЕРЖЕНИЕ СРЫВА.
8А. Брюшная точка прикращения.
8В. Стрoпа для прикращения.

9. Петли для снаряжения

Петли для снаряжения должны использоваться только для подвески снаряжения.
ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, никогда не используйте эти петли для страховки, передвижения по верёвке, а также не ввязывайте в них страховочную верёвку и не вставляйте на них на самостраховку.

10. Аксессуары, запасные части

- SECUR C74
- CROLL B16
- Мейлон ралид DELTA C°48 с планкой P11 8В
- Маленькое кольцо C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOЛ L P42L
- CARITOOЛ S P42S
- СТРОПА ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ 25 см C69200 25
- СТРОПА ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ 30 см C69200 30
- СТРОПА ДЛЯ ПРИКРЕПЛЕНИЯ 35 см C69200 35

11. Информация о стандартах

В данной инструкции разъясняются некоторые требования стандарта EN 365: Совместимость, Прослеживаемость и Маркировка продукции...

План спасательных работ

Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения. Это предполагает прохождение соответствующей подготовки по необходимой технике спасательных работ.

Точки страховки: Работа на высоте

Точка страховки системы должна, по возможности, находиться выше расположения пользователя и должна удовлетворять требованиям стандарта EN 795, в частности ее минимальная прочность должна быть не менее 10 кН.

Дополнительные замечания

- ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, обращайтесь внимание на то, чтобы Ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- ВНИМАНИЕ, в случае применения многих видов разного снаряжения вместе может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения нарушается в результате взаимодействия с другим снаряжением.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ, длительное зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.
- Вы должны удостовериться в годности этого вида снаряжения для Ваших целей с учетом действующих государственных предписаний и других стандартов обеспечения безопасности.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения связанного с использованием данного изделия также должны быть приняты во внимание.
- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции. В случае продажи данного изделия для использования (перепродажи) за пределами Вашей страны, Вы должны обеспечить потребителя соответствующими инструкциями на языке той страны, в которой изделие будет использоваться.

12. Общая информация о Petzl

Срок службы

ВНИМАНИЕ: в экстремальных случаях срок службы изделия может уменьшиться вплоть до однократного применения, например: при работе с агрессивными химическими веществами, при экстремальных

температурах, при контакте с острыми гранями, после сильных рывков или больших нагрузок и т.п.
Потенциальный срок службы изделий Petzl таков: до 10 лет со дня изготовления, для изделий из пластика и текстиля. Для металлических изделий срок службы неограничен.
Действительный срок службы изделий заканчивается, когда выполняются условия описанные в разделе «Выборковка снаряжения»), или если снаряжение морально устарело.
Действительный срок службы зависит от множества факторов таких, как: интенсивность и частота применения, воздействие окружающей среды, компетентность пользователя, условия хранения снаряжения и ухода за ним и т.д.

Периодически проверяйте снаряжение на отсутствие повреждений и/или следов износа.

В дополнение к проверкам снаряжения проводимым до и во время применения изделий, следует периодически проводить тщательную инспекцию снаряжения с помощью специалиста. Такая инспекция должна проводиться по крайней мере один раз в 12 месяцев.
Частота таких тщательных проверок определяется способом и интенсивностью применения изделий. Для отслеживания применения снаряжения, целесообразно каждое изделие закрепить за конкретным пользователем, чтобы знать историю использования данного изделия. Результаты проверок заносятся в «Журнал инспекции снаряжения». Этот документ должен содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, название и контактную информацию о производителе или дистрибьюторе, а также идентификационные параметры (серийный или индивидуальный номер, год изготовления, дату покупки, дату первого применения, имя пользователя, прочую полезную информацию, например, условия и частоту применения, историю периодических инспекций (дату / комментарии и отмеченные проблемы / имя и подпись компетентного инспектора, проводившего проверку / предполагаемую дату следующей инспекции). Примеры записей о проведении подробной инспекции и другую информацию см. на сайте www.petzl.com/rpe

Выборковка снаряжения

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- снаряжение не удовлетворяло требованиям при проверке (проверка проведенная до или во время применения и тщательная периодическая проверка),
- снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузке,
- Вы не знаете полную историю его применения,
- снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля,
- у Вас есть сомнения в его целостности.
Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Моральное устаревание изделий

Существует несколько причин, определяющих моральное устаревание изделий и необходимость их списания до окончания срока службы. Например: изменение действующих стандартов, положений или законов, разработка новых технических приемов, несовместимость с другим снаряжением и т.п.

Модификации, ремонт

Любые изменения конструкции изделия, а также дополнения или ремонт не санкционированные Petzl, не допустимы: так как существует риск понизить уровень безопасности снаряжения.

Хранение, транспортировка

Храните свою обвязку в сумке или контейнере для защиты от воздействия ультрафиолета, влажности, химических соединений и т. д.

Прослеживаемость и маркировка

Не срезайте бирки с маркировкой. Вы должны контролировать сохранность всех маркировок продукции на протяжении всего времени её использования.

Гарантии

Данное изделие имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.
PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeskrtnuty a/nebo u nichž není vyroben z symbol lebk . Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.

Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte Vertical Sport.

Sedací postroj pro arboristiku.

1. Rozsah použití

Pás pro pracovní polohování a zadržení dle EN 358: 2000

Sedací postroj dle EN 813: 1997

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ: Před použitím výrobku je nezbytný nácvik používání. Tento výrobek smí používat pouze způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za zvláštní příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami. Vy osobně odpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Pás, (2) nožní popruhy, (3) přezky DoubleBack, (3 bis) rychlospony FAST, (4) postranní polohovací přípojevací body ve tvaru "D", (5) přední přípojevací bod, (6) kotvící přípojevací most, (7) nastavovací popruhy výšky kotvícího přípojevacího mostu, (8) rozebiratelné kroužky, (9) poutko na konec popruh, (10) závěs na pilu, (11) poutka na materiál, (12) nastavitelné elastické pásky, (13) zadní přezka pro připojení hrudního postroje, (14) slot pro nosič materiálu.

Hlavní materiály

Polyester, polyamid, PVC, ocel (nastavovací přezky), slitina hliníku (přípojevací body).

3. Kontrolní body

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojevacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím.

Ujistěte se, že všechny přezky DoubleBack a rychlospony FAST správně fungují. Zkontrolujte ROZEBÍRATELNÁ OKA: tělo oka, rozpěrka, zda je šroub pevně utažený.

Během používání

Je důležité stav výrobku pravidelně kontrolovat. Vždy si ověřte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici. Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na webových stránkách www.petzl.com/ppe nebo na speciálním CD-ROMu. Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte Vertical Sport.

4. Slučitelnost

Ověřte si, zda je tento výrobek slučitelný s ostatními součástmi vaší výbavy (slučitelnost = dobrá spolupráce jednotlivých prvků systému).

Slučitelnost přípojevacích bodů a spojek

Spojení neslučitelných výrobků může způsobit náhodné rozpojení prvků, jejich poškození, nebo může ovlivnit bezpečné fungování dalších součástí vybavení.

UPOZORNĚNÍ: Přípojevací body vašeho postroje mohou působit jako páka na západku spojky. Pokud by došlo k nečekanému napnutí lana a/nebo byl na západku nesprávně umístěné spojky vyvinut tlak, pojistka zámk u se může zlomit a západka otevřít.

Jak tomuto riziku předejít:

- Stiskem ruky zkontrolujete, zda je západka spojky bezpečně uzavřena a zajištěna pojistkou zámk u.
- Vždy, než celý systém (spojovací prostředek, slanořazcí brzda, apod.) zatížíte, zkontrolujte správnou polohu spojek.
- Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s přípojevacími body (velikostí, tvarem, apod.). Vyhněte se používání spojek, které mají tendenci zůstávat nesprávně natočené.

Všechny prvky systému připojené k vašemu postroji (jistící pomůcky, karabiny s pojistkou zámk u, tlumiče pádu, apod.) musí odpovídat normám EN.

Z důvodu bezpečnosti si navykněte své zabezpečovací systémy vždy zajišťovat záložním systémem.

Máte-li pochybnosti o slučitelnosti výrobků, kontaktujte firmu Vertical Sport.

5. Postup nasazení postroje

Rozepněte spony u nožních popruhů. Rozevřete postroj (je-li to třeba, rozpleťte popruhy), podržte jej za pás, provlečte nohy a natáhněte jej do úrovně pásu.

5A. Nastavte pás.

Dotáhněte popruh a nastavte požadovanou velikost. Volné konce popruhů založte naplocho do poutek na pásu.

5B. Zapněte přezky nožních popruhů a nastavte jejich velikost.

Rychlospony FAST. Pozor na cizí předměty, které mohou způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (kamínky, písek, oděv...). Zkontrolujte jejich správné uzavření.

6. Příprava a nastavení postroje

Postroj umožňuje nastavení výšky kotvícího přípojevacího mostu dle požadované potřeby (způsob použití, zvolená technika, tělesná stavba uživatele - tři volitelné polohy). Toto nastavení umožní správné rozložení tlaku na nohavíčky a pás postroje.

- Otevřete ROZEBÍRATELNÁ OKA výšroubováním šroubů pomocí imbusového klíče torx T25.

- Upravte polohu popruhů.

- Zavřete oka a na šroubky použijte kapku přípravku pro zajištění závitů (např. Thread Locky) proti jejich samovolnému uvolnění (povinné).

- Ufáhněte šroubky tak, aby červené značení nebylo vidět a poté je dotáhněte momentem 3 Nm.

Zkontrolujte, zda všechny tři popruhy jsou správně umístěny v okách

(popruhy by neměly být přetočené ani navzájem překřížené).

Postroj SEQUOIA nepoužívejte bez KOTVÍČÍHO PŘIPOJOVACÍHO MOSTU.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj by měl pohodlně padnout, aby snížil riziko poranění v případě pádu. Zavěste se v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny přípojevací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

7. PÁS PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ DLE EN 358

Přípojevací body v souladu s požadavky normou EN 358:

Tato nosná oka uživatele udržují v příslušné pracovní poloze na pracovní (práce v zavěšení: zaujmíte pracovní polohy). Smí být použity pouze k připojení systémů pracovního polohování a zadržení, maximální délka pádu je 0,5 m.

Nejsou konstruovány pro zachycení pádu a proto je nutné systém pro pracovní polohování a zadržení doplnit nějakým systémem kolektivní ochrany proti pádu (například bezpečnostní síť) nebo osobním systémem pro zachycení pádu (např. systém pro zachycení pádu dle EN 363).

7A. Postranní polohovací přípojevací body ve tvaru “D”

Postranní polohovací přípojevací body ve tvaru „D“ musí být používány VZDY oba současně.

7B. Vzdálený kotvící přípojevací bod.

Pomocí dvojice rozebiratelných ok lze postroj doplnit o polohovací spojovací prostředek. VZDY je nutné použít obě rozebiratelná oka současně. Nikdy se nepřipojujete pouze k jednému rozebiratelnému oku.

8. SEDACÍ POSTROJ DLE NORMY EN 813

Norma EN 813 se zabývá sedacími postroji používanými v systémech pracovního polohování a zadržení a v systémech lanového přístupu, které musí být vybaveny předním (nízko umístěným) přípojevacím bodem.

Přípojevací body v souladu s požadavky normou EN 813:

Tento přípojevací bod NENÍ URČEN PRO ZACHYCENÍ PÁDU.

8A. Přední přípojevací bod.

8B. Přední kotvící přípojevací most.

9. Poutka na materiál

Poutka na materiál mohou být používána pouze pro připojení a nošení materiálu.

POZOR, NEBEZPEČÍ! Poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jistění, slañování, navazování ani připojování do kotvícího bodu.

10. Příslušenství, náhradní díly

- SECUR C74
- CROLL B16
- Maticová spojka DELTA n°8 s příčkou P11 8B
- Malé očko C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOŁ L P42Ł
- CARITOOŁ S P42S
- POPRUH PŘEDNÍHO KOTVÍČÍHO PŘIPOJOVACÍHO MOSTU 25 cm C69200 25
- POPRUH PŘEDNÍHO KOTVÍČÍHO PŘIPOJOVACÍHO MOSTU 30 cm C69200 30
- POPRUH PŘEDNÍHO KOTVÍČÍHO PŘIPOJOVACÍHO MOSTU 35 cm C69200 35

11. Informace o normách

Některé požadavky normy EN 365 jsou vysvětleny v těchto odstavcích:

Slučitelnost, sledovatelnost a značení výrobků...

Záchranný plán

Muste mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohot vybavení. To zahrnuje mimo jiné odpovídající školení v oblasti nutných záchranných technik.

Kotvící body: Práce ve výškách

Kotvící bod by měl být umístěn nelipe nad hlavou uživatele; musí splňovat požadavky normy EN 795; jeho minimální pevnost musí být alespoň 10 kN.

Různé

- **POZOR, NEBEZPEČÍ!** Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- **UPOZORNĚNÍ:** Jestliže používáte dohromady různé druhy výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkcí jiné části výstroje.

- Uživatele provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. **UPOZORNĚNÍ:** Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Jste povinni si ověřit, zda je daný výrobek určen pro činnost, kterou hodláte vykonávat, s ohledem na příslušné normy a nařízení týkající se bezpečnosti práce.

- Dodržujte pokyny pro použití všech jednotlivých prostředků používaných spolu s tímto výrobkem.

- Všichni uživatelé tohoto výrobku musí mít k dispozici návod k jeho použití. Je-li výrobek dále prodán mimo zemi původního určení, prodejce je povinen zajistit návod k použití v jazyce země, v níž bude výrobek používán.

12. Všeobecné informace

Životnost výrobku

UPOZORNĚNÍ: Ve výjimečných případech může být životnost výrobku omezena jen na jeho jediné použití, například: vlivem působení chemikálií, extrémních teplot, ostrých hran, těžkého pádu, velkého zatížení, apod. Potenciální životnost výrobků Petzl je do 10 let od data výroby pro plastové a textilní výrobky, neomezená pro kovové výrobky.

Skutečná životnost výrobku končí při splnění některé z podmínek, uvedených níže (viz „Kdy vyřadit vaše vybavení“), nebo když se výrobek jako součást systému stane pro používání zastaralým.

Na skutečnou životnost mají vliv různé faktory jako je např.: intenzita a četnost používání, okolní prostředí, zkušenost uživatele, skladovací podmínky, údržba, atd.

Periodické prohlídky OOP, poškození a/nebo chátrání vybavy.

Kromě kontroly před a během používání výrobku, musí být periodicky prováděna důkladná prohlídka provedená odborně způsobilou osobou. [tato kontrola musí být provedena nejméně jednou každých 12 měsíců. Četnost důkladných periodických prohlídek musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Pro efektivnější vedení záznamů o vašem vybavení je vhodnější, aby každý jednotlivý pracovník měl přiděleny vlastní prostředky osobní ochrany a znal jejich minulost. Výsledky prohlídek by měly být dokumentovány v záznamech o prohlídkách. Tyto záznamy musí obsahovat: druh prostředku, model, název a kontaktní údaje na výrobce nebo dodavatele, identifikační údaje (sériové nebo individuální výrobní číslo), rok výroby, datum prodeje, datum prvního použití, jméno uživatele, případně další relevantní údaje, např. o údržbě, četnosti používání, o průběhu předchozích periodických kontrol (datum / komentář a zjištěné nedostatky / jméno a podpis odborně způsobilé osoby, která kontrolu provedla / předpokládané datum příští kontroly). Viz. příklady podrobného zápisu o prohlídkách a další informace na www.petzl.com/ppe

Kdy vaše vybavení vyřadit

Okamžitě vyřadte jakékoliv prostředky, pokud:

- nevyhověly požadavkům prohlídky (prohlídky před a během používání a důkladné periodické prohlídky),
- byly vystaveny těžkému pádu nebo velkému zatížení,
- neznáte úplnou historii jejich používání v minulosti,
- jsou starší než 10 let a vyrobeno z plastu nebo z textilií,
- máte jakékoliv pochybnosti o jejich neporusenosti.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Stárnutí výrobku

Existuje mnoho důvodů, proč smí být výrobek posuzován jako zastaralý a z tohoto důvodu vyřazen dříve, než je jeho skutečná životnost. Například změny v příslušných normách, předpisech, nařízeních a stanovách či v legislativě; vývoj nových technik; neslučitelnost s ostatními součástmi vybavení, atd.

Úpravy a opravy

Jakákoliv změna, úprava nebo oprava výrobku jiným způsobem, než který povoluje výrobce Petzl, je zakázana z důvodu možného snížení funkcností výrobku.

Doprava a skladování

Postroj uchovávejte ve vaku nebo jiném obalu, aby byl chráněn před UV zářením, vlhkostí, chemikáliemi, apod.

Sledovatelnost a značení

Neodstraňujte visité cedulky s pokyny a označením. Ujistěte se, že označení výrobku zůstane čitelné po celou dobu jeho životnosti.

Záruka

Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalostí a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com

W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL.

Upałż biodrowa do pielęgnacji drzew.

1. Zastosowanie

Pas do Stabilizacji i Podtrzymywania w pozycji roboczej EN 358: 2000

Pas do upręży biodrowych EN 813: 1997

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.

Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamiera lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Taśmy udowe, (3) Klamry regulujące DoubleBack, (3 bis) Klamry do szybkiej regulacji FAST, (4) Boczne punkty wpinania «D», (5) Przedni punkt wpinania (6) Ruchomy punkt wpinania, (7) Taśmy do regulacji wysokości ruchomego punktu wpinania, (8) Otwierane kolucha, (9) Szlufka na taśmę, (10) Uchwyt na piłę, (11) Uchwyty sprzętowe, (12) Regulowane taśmy elastyczne, (13) Tylna klamra łącząca upałż biodrową z piersiową, (14) Szlufka na uchwyty do noszenia narzędzi.

Materiały podstawowe

Poliester, poliamid, PCV, stal (klamry do regulacji), stop aluminium (punkty wpinania).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przecięcia i zrozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DoubleBack i FAST.

Sprawdzić OTWIERANE KOLUCHA: korpus, rozpórka, dobrze zakręcona śruba

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów względem siebie.

Szczegółowe procedury kontrolne każdego Sprzętu Ochrony Indywidualnej znajdują się na stronie www.petzl.fr/epi lub na CDROM-ie EPI PETZL.

W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Kompatybilność między Punktem wpinania a Łącznikami

Niekompatybilne połączenie może doprowadzić do przypadkowego wypięcia, uszkodzenia lub może negatywnie wpłynąć na funkcje bezpieczeństwa innego elementu wyposażenia.

UWAGA, Punkty wpinania upręży mogą zadziać jak dźwignia na ramię łącznika. Podczas gwałtownego nacisku liny i/lub uderzenia w system blokowania, połączonego z niewłaściwą pozycją karabinka, nakrętka może ulec uszkodzeniu, a ramię się otworzyć.

Chcąc wyeliminować to zagrożenie należy:

1. Regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie łącznika naciskając go ręką.
2. Sprawdzać prawidłową pozycję łączników przy każdorazowym obciążeniu systemu (lonża, przyrząd zjazdowy...).
3. Sprawdzać kompatybilność łączników / koluch (kształt, wymiary...).

Należy eliminować łączniki, które mają tendencję do ustawiania się w nieprawidłowej pozycji.

Elementy wpięte do upręży muszą być zgodne z normami EN (Punkty stanowiskowe, Absorbery, Łączniki z blokadą itd.).

Dla bezpieczeństwa, jako nawyk, należy zawsze dublować systemy.

Jeżeli nie jesteście pewni kompatybilności waszego sprzętu, należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

5. Zakładanie upręży

Otworzyć klamry na taśmach udowych. Rozłożyć upałż, w razie potrzeby rozplątać taśmy, chwycić za pas i założyć przez nogi.

5A. Dopasować pas.

Dopasować pas ciągnąc za taśmy. Końce taśm zamocować w szlufkach.

5B. Zapiąć klamry i dopasować taśmy udowe.

Zapiąć klamry FAST. Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

6. Przygotowanie, regulacja upręży

Przedni, ruchomy punkt wpinania ma regulację wysokości (3 pozycje). Można go dopasować w zależności od stosowanych technik i budowy ciała.

Regulacja ta rozkłada obciążenie pomiędzy taśmami udowymi a pasem.

- Otworzyć OTWIERANE KOLUCHA rozkręcając rozpórke kluczem Torx (męski) n° 25.
- Ustawić ponownie taśmy.
- Zamknąć, nie zapominając o kropli oleju (obowiązkowo) na śrube.
- Należy zakręcać do chwili, w której czerwony wskaźnik bezpieczeństwa nie będzie już widoczny oraz do uzyskania momentu 3 Nm (patrz rysunek).

Sprawdzić czy 3 taśmy są prawidłowo ustawione w otwieranych koluchach (brak skręceń, zaplątań).

Nie używać upręży SEQUOIA bez RUCHOMEGO PUNKTU WPINANIA

Regulacja i test wiszenia

Upałż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien upałż wypróbować: zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy upałż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

7. PAS DO STABILIZACJI I PODTRZYMYWANIA W POZYCJI ROBOCZEJ EN 358

Punkty wpinania zgodne z normą EN 358:

Służą do stabilizacji użytkownika w jego miejscu pracy (praca w podparciu: stabilizacja w pozycji roboczej). Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania (maksymalna długość lotu 0,5 m).

Wymienione wyżej punkty wpinania nie są przeznaczone do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zachodzić potrzeba uzupełnienia systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymywania przez zbiorowe środki chroniące przed upadkiem z wysokości (np. siatka bezpieczeństwa) lub indywidualne (np. system zatrzymania upadku z wysokości zgodny z normą EN 363).

7A. Boczne punkty wpinania «D»,

Boczne punkty wpinania «D» muszą być ZAWSZE używane razem.

7B. Przesunięty punkt wpinania.

Do dwóch 'otwieranych koluch' można wpiąć lonżę do stabilizacji.

"Otwierane kolucha" muszą być ZAWSZE używane razem. Nigdy nie wpinać się tylko do jednego 'otwieranego kolucha'.

8. UPRZAŻ BIODROWA EN 813

Norma EN 813: 1997 dotyczy upręży biodrowych, wykorzystywanych w systemach stabilizacji w pozycji roboczej, podtrzymywania, dostępu przy pomocy liny, z nisko umieszczonym punktem wpinania.

Punkty wpinania zgodne z normą EN 813:

Ten punkt wpinania nie służy do ochrony OCHRONY PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI.

8A. Przedni punkt wpinania.

8B. Ruchomy punkt wpinania.

9. Uchwyty sprzętowe

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: nie używać Uchwytoów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

10. Akcesoria, części zamienne

- SECUR C74
- CROLL B16
- Maillon rapide DELTA n°8 z poprzeczką P11 B8
- Petit Anneau C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOŁ L P42Ł
- CARITOOŁ S P42S
- PONT D'ATTACHE 25 cm C69200 25
- PONT D'ATTACHE 30 cm C69200 30
- PONT D'ATTACHE 35 cm C69200 35

11. Informacje normatywne

Niektóre wymagania normy EN 365 są wyjaśnione w niniejszej instrukcji w części poświęconej: Kompatybilności, Identyfikowalności i Oznaczeniom produktów.

Działania awaryjne

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek działalności należy mieć zawsze świadomość wszystkich możliwych działań awaryjnych (autoratowniczych i ratowniczych). Zalecane jest przeszkolenie z technik ratownictwa.

Punkty stanowiskowe: Praca na wysokości

Punkt zaczepienia (stanowisko) powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795. W szczególności wytrzymałość punktu zaczepienia nie może być mniejsza niż 10 kN.

Różne

- UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- UWAGA! Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w upręży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Sprawdzić czy wasz produkt i jego zastosowanie jest zgodne z prawem, w szczególności z normami bezpieczeństwa.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje użytkowania. Jeżeli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedający powinien dostarczyć instrukcję w języku kraju, w którym produkt będzie użytkowany.

12. Informacje ogólne Petzl

Czas użytkowania

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Potencjalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

Rzeczywisty czas użytkowania produktu warunkowany jest stanem sprzętu - może pojawić się przyczyna, dla której należy przestać go używać (patrz paragraf „Wycofanie sprzętu”) lub gdy staje się przestarzałym elementem w systemie.

Czynniki, które mają wpływ na czas użytkowania produktu to: intensywność, częstość, środowisko użytkowania, kompetencja użytkownika, konserwacja, przechowywanie itd.

Należy okresowo sprawdzać sprzęt pod kątem uszkodzeń i poprawności funkcjonowania.

Oprócz kontroli - przed i podczas użytkowania - należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Kontrola ta powinna odbywać się przynajmniej co 12 miesięcy. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania. Zaleca się, aby sprzęt był przydzielany iemennie jednemu użytkownikowi, który będzie dbał o jego stan i znał historię użycia. Dla większego bezpieczeństwa i lepszej kontroli radzimy również założyć, dla każdego produktu lub grupy produktów, kartę kontrolną. Karta kontrolna pozwala na odnotowanie następujących uwag: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, sposób identyfikacji (numer seryjny lub indywidualny), rok produkcji, data zakupu, data pierwszego użycia, nazwa użytkownika, istotne informacje jak np. konserwacja i częstość użytkowania, rezultaty poprzednich kontroli (data, komentarze, zauważone wady, nazwisko i podpis kompetentnego kontrolera, data następnej kontroli). Jako przykład można wykorzystać narzędzia informatyczne i wzór szczegółowej karty kontrolej znajdujące się stronie www.petzl.fr/epi

Wycofanie sprzętu

Produkt należy natychmiast wycofać, jeżeli:

- rezultat kontroli (przed, w trakcie użycia, okresowej) nie jest satysfakcjonujący
- nastąpiło poważne odpadnięcie lub poważne przeciążenie systemu
- nie jest znana pełna historia użytkowania
- produkt ma 10 lat i składa się z elementów tekstylnych lub plastikowych
- istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Produkt przestarzały

Istnieje wiele przyczyn, dla których produkt może zostać oceniony jako przestarzały i w konsekwencji wycofany z użytkowania, na przykład: ewolucja norm, przepisów prawnych, techniki, niekompatybilność z innymi produktami itd.

Modyfikacje, naprawy

Naprawy i modyfikacje, inne niż autoryzowane przez Petzl, są zabronione: ryzyko zmniejszenia skuteczności produktu.

Przechowywanie, transport

Po użyciu należy schować produkt w worku chroniącym przed promieniowaniem UV, produktami chemicznymi itd.

Identyfikowalność i oznaczenia

Nie należy odcinać etykietek z oznaczeniami. Należy dbać o to, by oznaczenia znajdujące się na produkcie były widoczne przez cały czas jego użytkowania.

Gwarancja

Produkt ten posiada 3 - letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

(SI) SLOVENSKO

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene. Redno preverjajte spletno stran www.petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov. Ce imate kakršenkoli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na PETZL.

Sedežni pas za delo na drevesih

1. Področja uporabe

Pas za omejitve delokroga in namestitev pri delu EN 358: 2000 EN 813: 1997 sedežni pas

Izdelka ne smete obremeniti preko dovoljene sile ali ga uporabljati za kakršnekoli druge namene kot je predviden.

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovornost

OPOZORILO: pred uporabo je bistveno ustrezno usposabljanje.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojnih in odgovornih oseb. Pridobitev ustreznih izkušenj in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost.

Osebnost prevzimate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Pas, (2) nožni zanki, (3) DobleBack sponki za nastavitve, (3 bis) sponki FAST za hitro zapenjanje, (4) «D» stranski navezovalni mesti, (5) sprednje navezovalno mesto, (6) navezovalni most, (7) trakovi na nastavitve višine navezovalnega mostu, (8) razstavljiva obročka, (9) držalec traku, (10) nosilec za žago, (11) zanke za orodje, (12) nastavljava elastična trakova, (13) hrbtna sponka za namestitev prsnega pasu, (14) nosilec za orodje.

Glavni materiali

Poliester, poliamid, PVC, jeklo (sponke za nastavitve), aluminijeva zlitina (navezovalna mesta).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih in na sponkah za nastavitve ter varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze v trakovih, obrabo in poškodbe, nastale s toploto ali kemičnimi sredstvi, ipd. Se posebej morate biti pozorni na poškodovane in prerezane šive.

Preverite pravilno delovanje DoubleBack in FAST sponk.

Preverite RAZSTAVLJIVA OBROČKA: telo, distančnik, da je vijak varno privit.

Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka. Preverite njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu in se prepričajte, da so različni kosi opreme v sistemu pravilno nameščeni eden na drugega. Podrobnosti o postopkih pregleda za vsak izdelek ÔVO lahko najdete na spletni strani www.petzl.com/ppe ali na zgoščenki PETZL PPE. V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzlovim distributerjem.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi vaše opreme (skladnost –dobro vzajemno delovanje ob uporabi z ostalimi elementi opreme).

Skladnost navezovalnega mesta in vponk

Pri uporabi neskladne opreme lahko pride do nekontroliranega izpjetja, zloma ali vpliva na varnostno funkcijo drugega kosa opreme.

OPOZORILO: mesta pritrditve na pasu lahko delujejo kot vzvod na vratica vponke. Ob nenadnem nategu vrvi in/ali zunanjem pritisku na sistem zapiranja, skupaj z nepravilno lego vponke, se varnostna matica lahko zlomi in se vratica sama odprejo.

Da bi zmanjšali to tveganje:

- s pritiskom na vratica vponke preverite, da so ta varno zaprta in zaklenjena;
- preverite pravilno lego vponk vsakič, ko obremenite sistem (vrvni podaljšek, zavora, idr.);
- prepričajte se, da so vponke skladne z navezovalnimi mesti (oblika, velikost, itd.). Ne uporabljajte kakršnihkoli vponk, ki se postavljajo v nepravilno lego.

Vsa oprema, ki jo pripenjate na pas (pritrdišča, vponke z matico, blažilci sunka, idr.) mora zadoščati EN standardom.

Za vašo varnost vam priporočamo, naj vam preide v navado, da podvojite svoje varovalne sisteme.

Če ste v dvomih glede skladnosti vaše opreme, se posvetujte s Petzlovim distributerjem.

5. Namestitev pasu

Odprite sponki na nožnih zankah. Odprite pas (po potrebi razvijte trakove). Medtem, ko ga držite za ledveni del, ga potegnite čez noge do pasu.

5A. Prilagodite velikost ledvenega dela pasu.

Prilagodite velikost pasnega obroča s potegom za trakova ob strani. Prosta konca trakov pospravite s pomočjo držalcev trakov (poravnajte jih ob pas).

5B. Spnite sponki in prilagodite velikost trakov na nogah.

Spnite FAST sponki. Bodite pozorni na karkoli, kar bi lahko oviralo delovanje FAST sponk (pesek, mivka, obleka...). Preverite pravilno zapiranje.

6. Priprava, prilagoditev pasu

Višino "navezovalnega mostu" lahko prilagodite glede na vaše posebne potrebe (navada, tehnike, oblika postave - 3 možni položaji). Ta prilagoditev omogoča dobro porazdelitev pritiska preko nožnih zank in ledvenega dela pasu.

- Odprite RAZSTAVLJIVA OBROČKA tako, da ju odvijete z moskim Torx izvijačem št. 25.
- Prenastavite trakove.
- Zaprite in na navoj nanesite kapljo lepila (obvezno).
- Privijte vijak toliko, da rdeča oznaka ni več vidna; nadaljujte s privijanjem do vrtilnega momenta 3 Nm.
- Preverite, da so 3 trakovi pravilno nameščeni v obročku (trakovi ne smejo biti zviti ali prepleteni).

Pasu SEQUOIA ne uporabljajte brez NAVEZOVALNEGA MOSTA.

Nastavitev in test visenja

Pas mora biti nastavljen udobno, da zmanjša tveganje poškodbe v primeru padca.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vseh navezovalnih mestih z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prileganje.

7. PAS ZA OMEJITEV DELOKROGA IN NAMESTITEV PRI DELU EN 358

Navezovalne točke ustrezajo preizkusu tipa EN 358:

Te navezovalne točke so predvidene, da držijo uporabnika v položaju na njegovem delovnem mestu (delo v visečem položaju: namestitev pri delu). Lahko ju uporabite le za omejitve delokroga ali namestitev pri delu, z največjo možno višino padca: 0,5 m.

Ti mesti nista namenjeni za ustavljanje padca in lako je potrebno namestiti kolektivne zaščite za ustavitve padca (npr. varnostne mreže) ali osebne sisteme za ustavitve padca (npr. EN 363 sistem za ustavljanje padca).

7A. "D" stranski navezovalni mesti.

Dve "D" stranski navezovalni mesti morate VEDNO uporabiti skupaj.

7B. Oddaljeno navezovalno mesto.

Lahko dodate podaljšek za namestitev pri delu; pritrdite ga na dva "razstavljiva obročka". Razstavljiva obročka morate vedno uporabljati skupaj. Nikoli se ne vpenjajte samo na en "razstavljivi obroček".

8. EN 813 SEDEŽNI PAS

Preizkus tipa EN 813 zadeva sedežne pasove, ki se uporabljajo za namestitev pri delu, sistemih za omejitve delokroga in dostop po vrvi, kjer je potrebno nizko sprednje mesto za pritrditev.

Navezovalne točke ustrezajo preizkusu tipa EN 813:

To navezovalno mesto ni ZA USTAVLJANJE PADCA.

8A. Sprednje navezovalno mesto.

8B. Navezovalni most.

9. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za pritrjevanje in zavarovanje opreme.

POZOR NEVARNOST, nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

10. Dodatki, rezervni deli

- SECUR C74
- CROLL B16
- Sponka DELTA št. 8 z ločilcem P11 8B
- Mali obroček C04620
- SWIVEL S P585
- CARITOOOL L P42L
- CARITOOOL S P42S
- NAVEZOVALNI MOST 25 cm C69200 25
- NAVEZOVALNI MOST 30 cm C69200 30
- NAVEZOVALNI MOST 35 cm C69200 35

11. Informacije o standardih

Določene zahteve po preizkusu tipa EN 365 so obrazložene v teh navodilih pod poglavjema: Skladnost, Sledljivost in Oznake izdelka

Nacrť reševanja

Imeti morate nacrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem. To narekuje ustrezno praktično usposabljanje za potrebne primere reševanja.

Sidrišča: delo na višini

Nosilno pritrdišče varovalnega sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preizkusu tipa EN 795, s posebnim poudarkom na minimalni nosilnosti sidrišča, ki mora biti 10 kN.

Razno

- POZOR NEVARNOST: na splošno bodite previdni, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- ÔPOZORILO: ko hkrati uporabljate več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v primeru, da je varnostna funkcija enega kosa opreme ogrožena z delovanjem drugega kosa opreme.
- Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben za dejavnosti na višini.
- OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Preveriti morate primernost opreme za vaš namen uporabe. Upoštevajte pravilnike in standarde za varnost pri delu, ki veljajo v vaši državi.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo. Če je izdelek prodan izven namembne države, je prodajalec dolžan zagotoviti ta navodila v jeziku države, kjer se bo izdelek uporabljal.

12. Petzl splošne informacije

Življenjska doba

POZOR: v izjemnih primerih je lahko življenjska doba izdelka omejena samo na enkratno uporabo zaradi izpostavljenosti, na primer, kemikalijam, ekstremnim temperaturam, ostrim robovom, večjemu padcu ali obremenitvi, itd.

Predvidena življenjska doba Petzlovih izdelkov je: do 10 let od dneva proizvodnje za izdelke iz umetnih mas in tekstila. Za kovinske izdelke je neomejena.

Dejanska življenjska doba izdelka se izteče, ko doseže enega od naštetih kriterijev za umik iz uporabe (glejte "Kdaj umakniti izdelek iz uporabe") ali ga spoznate za zastarelega.

Dejanska življenjska doba je pogojena z vrsto dejavnikov kot so intenzivnost, pogostost in okolje uporabe, kompetentnost uporabnika, kako dobro je bil izdelek skladiščen in vzdrževan, itd.

Periodično preverjajte opremo za poškodbe in/ali obrabo.

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pregled mora biti opravljen vsaj enkrat vsakih 12 mesecev. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od tipa in intenzivnosti uporabe. Za boljše sledenje vaše opreme je priporočljivo, da opremo uporablja en uporabnik, ki bo tako poznal njeno zgodovino. Rezultate preverjanj zabeležite v "obrazec preverjanj". Obrazec mora omogočiti vnos naslednjih podatkov: tip opreme, model, ime in kontaktne informacije proizvajalca ali distributerja, pomen oznak (serijske ali individualne številke), leto proizvodnje, datum nakupa, datum prve uporabe, ime uporabnika ter vse ostale potrebne informacije, kot npr. vzdrževanje in pogostost uporabe, zgodovino periodičnih preverjanj (datum / opombe in opažene probleme, nepravilnosti / ime in podpis pristojne osebe, ki je opravila preverjanje / predviden datum naslednjega pregleda). Primerne podrobnejšega preverjanja in ostale informacije si oglejte na www.petzl.com/ppe.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Izdelka ne uporabljajte več takoj, ko:

- izdelek ni preстал preverjanja (preverjanja pred in med uporabo in periodičnega podrobnejšega preverjanja);
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- je star vsaj 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- imate kakršenkoli dvom v njegove lastnosti.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Zastarelost izdelka

Obstaja več razlogov zaradi katerih je izdelek lahko zastarel in umaknjen iz uporabe pred koncem njegove dejanske življenjske dobe. Primeri: spremembe v standardih, pravilnikih ali zakonodaji, razvoj novih tehnik, neždruljivost z drugo opremo, idr.

Priredbe, popravila

Kakršnekoli predelave, dodatki ali popravila z izjemo tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec, zaradi tveganja zmanjšanja učinkovitosti izdelka, niso dovoljena.

Shranjevanje, transport

Shranjujte pas v torbi ali drugi embalaži, da ga zaščitite pred vplivom UV, vlago, kemičnimi izdelki, idr.

Sledljivost in oznake

Ne odrežite trakov z oznakami. Zagotovite čitljivost oznak na izdelku skozi njegovo celotno življenjsko dobo.

Garancija

Izdelek ima 3 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúzva vagy halálfejes megengedettek megjelölve. Mindenkinék ajánljuk, hogy a termék legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon. Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Favágó beülőheveder.

1. Felhasználási terület

Munkahelyzetet pozicionáló testhevederzetek EN 358: 2000

Az EN 813: 1997 szabványnak megfelelő beülőheveder

A terméket tíz a megadott szaktípuszárságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felel döntéseiért, teitjeiért és azok következményeiert.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elovassa és megértse a termékhez mellékelrt valamennyi használati utasítást. - Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon. - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelőség

FIGYELEM: használat előtt megfelelő gyakorlati képzés szükséges. A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinék saját felelőssége. Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű káért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Combrészek, (3) FAST gyorscsatok, (4) Oldalsó, «D» alakú bekötési pontok, (5) Bekötési pont, (6) A bekötési pont magasságának állítóhevedere, (7) Nyitható gyűrűk, (8) Bújatók a hevedernek, (9) Fűrésztartó, (10) Felszereléstartó, (11) Állítható gumipánt, (12) Bújatót felszereléstartónak.

Alapanyagok

Poliszter, poliamid, PVC, acél (állítócsatok), alumíniumötvözet (bekötési pontok).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt szálakra.

Vizsgálja meg a DoubleBack és a FAST csatok működőképességét.

ELLENŐRIZZE A NYITHATÓ GYÜRÜKET: a test, a támcsavár és a csavár legyenek zárva.

A használat során

A termék állapotát a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Az egyéni védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a www.petzl.fr/EPI internetes honlapon. Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése többi részével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A bekötési pont és az összekötőelemek kompatibilitása

Nem kompatibilis elemek csatlakoztatása a karabiner véletlenszerű kiakadásához vagy eltöréséhez vezethet, valamint akadályozhatja a többi felszerelési tárgy biztonságos működését.

FIGYELEM: a hevederzet bekötési pontjának gyűrűi a karabiner nyelvére nyomást gyakorolhatnak. A kötlé hirtelen megcsúszulása és / vagy a zárórendszert erő ütés következtében a helytelen pozícióban lévő karabiner zárgyűrűje eltörhet, és a nyelv kinyithat.

Ennek a veszélynek a csökkentéséhez:

- Ellenőrizze a karabinerek nyelvének kifogástalan működését olyan módon, hogy benyomja, majd elengedi azt.
- Győződjön meg a karabiner helyes állásáról, valahányszor a rendszerbe beleterhel (kantárral, ereszkedőeszköz stb.).
- Ellenőrizze ezenkívül a bekötési pontok gyűrűinek és az összekötőelemeknek a kompatibilitását (alak, méret stb.). Kerülje az olyan összekötőelemeket, melyek stabil helyzetükből könnyen elfordulnak. A beülőhöz kapcsolt összekötőelemeknek meg kell felelniük a (kikötési pontokra, zárható összekötőelemekre, energiaínvolyókra stb. vonatkozó) EN szabványoknak.

Saját biztonsága érdekében mindig kettőzze meg a biztosítórendszereket. Ha a kompatibilitással kapcsolatban bármilyen kérdése vagy kétsége merülne fel, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

5. A hevederzet felvétele

Nyissa ki a combrészek csatjait. Nyissa szét a beülőt, ha szükséges, igazítsa el a hevedereket, fogja meg a derékrészt, és lépjen bele a lábaival.

5A. Állítsa be a derékrész méretét.

Állítsa be a derékrész méretét a hevederek meghúzásával. Rendezze el a kilógó hevedervegeket a bújatókban (jól elsimítva).

5B. Zárja a csatokat, és állítsa be a combrész méretét.

Zárja a FAST csatokat. Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

6. Előkészületek, a beülőheveder beállítása

A bekötési pont magassága a tevékenységek testalkatnak megfelelően változtatható (3 lehetséges pozíció). Ennek köszönhetően ndíg egyetlenesen oszlik el a derék- és a combrészek között.

- Nyissa ki a NYITHATÓ GYÜRÜKET n° 25-ös csöklccsal.
- Helyezze be a hevedereket.
- Zárja a csavart, és ne feledjenegy csepp csavarrögzítőt rácspepnteni (kötelező) a menetre.
- Zárja a csavart úgy, hogy a piros jelzés ne látszódjon, és húzza meg 3 Nm erővel (lásd a rajzot).
- llenőrizze, hogy a 3 heveder helyes állásban van a nyitható gyűrűkben (a hevederek ne legyenek megcsavarodva, és ne keresztezzenek egymást).
- Ne használja a SEQUOIA-t a PONT DATTACHE nélkül

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse. Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógion bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

7. AZ EN 358 SZABVÁNYNAK MEGFELELŐ, MUNKAHELYZETET POZICIONÁLÓ DERÉKRÉSZ

A bekötési pont mgfelet az EN 358 szabványnak:

Ezen bekötési pontok segítségével a felhasználó könnyen megtarthatja testhelyzetét a munkahelyén (a kantárba beleterhelve pozicionálhatja magát). Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszereket szabad rögzíteni, ahol a lehetséges esésmagasság legfeljebb 0,5 m. Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására, és adott esetben szükséges lehet a munkahelyzetet pozicionáló vagy a testet megtámasztó rendszer kiegészítése zuhanás megtartására alkalmas, kollektív védőeszközökkel (pl. biztonsági háló) vagy egyéni védőeszközökkel (pl. az EN 363 szabványnak megfelelő zuhanás megtartását szolgáló rendszer).

7A. Oldalsó, D alakú bekötési pontok.

A két D alakú oldalsó bekötési pontot MINDIG együttesen kell használni.

7B. Új bekötési pont.

Használhatunk munkahelyzetet pozicionáló kantárt a két «nyitható gyűrűhöz» csatlakoztatva. Ezt a két nyitható gyűrűt MINDIG együttesen kell használni. Sohan ne kösse ki magát egyetlen «nyitható gyűrűhöz».

8. BEÜLŐHEVEDER EN 813

Az EN 813: 1997 rendelet rendelkezik a munkahelyzet pozicionálására, a test megtámasztására és a kötélen való közlekedésre szolgáló beülőhevederzetekről, melyeken kellően alacsonyan lévő HÁSI bekötési pontra van szükség.

A bekötési pont mgfelet az EN 813 szabványnak:

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására.

8A. Hasi bekötési pont.

8B. Bekötési pontok.

9. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni. VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használha a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötéltre való bekötésére.

10. Kiegészítők, pótalkatrészek

- SECUR C74
- CROLL B16
- DELTA n°8 mailion rapid belső elválasztórúddal P11 8B
- Kis gyűrű C04620
- SWFVEL S P58S
- CARITOOOL L P42L
- CARITOOOL S P42S
- PONT DATTACHE 25 cm C69200 25
- PONT DATTACHE 30 cm C69200 30
- PONT DATTACHE 35 cm C69200 35

11. Szabványokkal kapcsolatos információk

Az EN 365 szabvány bizonyos előírásairól bővebben olvashat jelen tájékoztató következő bekezdéseiben: Kompatibilitás, Nyomon követhetőség, Jelzések a termékeken stb.

Mentési terv

Mindig készítsen mentési tervet, és határozza meg a gyors beavatkozáshoz szükséges felszerelést. Ez megköveteli, hogy a mentési technikákat a felhasználó megfelelő képzés során sajátítsa el.

A kikötési pontok: Magasban végzett munka

A rendszer kikötési pontja lehetőleg a felhasználó fölött helyezkedjen el és mindenképpen feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak, vagyis teherbírása legalább 10 kN legyen.

Egyebek

- VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörszoló felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- VIGYÁZAT: többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás észméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy ez a karabiner megfelel-e az Ön által végzett tevékenységhez a munkavedelmi előírások és szabványok tekintetében.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani. Amennyiben a termék külföldről kerül továbbértékesítésre, az eladónak mellékelnie kell a használati utasítást az adott ország nyelvén, ahol a terméket használni fogják.

12. Általános Petzl információk

Élettartam

FIGYELEM, kivételes esetben az élettartam akár egyetlen használatra is korlátozódhat, pl. ha a termék veszélyes vegyi anyaggal érintkezett, igen magas hőmérsékletnek volt kitéve, éles felületen feküdt föl vagy nagy erőhatás érte, magasból leejtették stb.

A Petzl termékek **Lehetséges** élettartama műanyag és textiltermékek esetében a gyártástól számítotrt 10 év, fémeszközök esetében pedig korlátlan. A fémeszközök élettartama korlátlan.

Termékeink **valós** élettartama akkor ér véget, ha azt bármilyen okból le kell selejtezni (lásd a Leselejtezés c. bekezdést) illetve ha az eszköz a rendszerben elavult.

A termék valós élettartamát többek között a következő tényezők befolyásolják: a használat intenzitása, gyakorisága, környezete, a felhasználó kompetenciája, a tisztítás, karbantartás stb.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy az eszköz kifogástalanul működik és nem károsodott.

A használat előtti és a használat során elvégzett szemrevételezésen kívül a terméket rendszeresen alapos időszakos felülvizsgálatnak kell alávetni, melyet szakképzett személy végezhet. Ezt a felülvizsgálatot évente legalább egyszer el kell végezni. A felülvizsgálat gyakorisága függ a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. Az eszközök nyilvántartásának megkönyvtése érdekében ajánlatos az egyéni védőfelszereléseket egyetlen felhasználónak névre szólóan személyes használatra kiutalni, aki figyelemmel kíséri annak sorsát. A felülvizsgálatok eredményeit jegyzőkönyvben kell rögzíteni. A jegyzőkönyvnek a következő adatokat kell tartalmaznia: az eszköz típusa, megnevezése, a gyártó vagy forgalmazó neve és címe, egyedi azonosítószám vagy sorozatszám, gyártási éve, vásárlás dátuma, első használatbavétel dátuma, felhasználó neve, minden fontos információ, mint pl. a karbantartás és a használat gyakorisága, az időszakos felülvizsgálatok története (dátum, megjegyzések, észlelt hibák felsorolása, a szakképzett ellenőr neve és aláírása, a következő esedékes vizsgálat időpontja). A www.petzl.fr/epi internetes honlapon megtalálható egy jegyzőkönyv minta.

Leselejtezés

Az eszközt nem szabad tovább használni, ha:

- valamely (a használat előtt vagy annak során elvégzett ill. az időszakos) felülvizsgálat eredménye nem kielégítő,
 - az eszköz nagy erőhatás érte vagy magasból leejtették,
 - az eszköz használatának körülményei nem teljesen ismertek,
 - az eszköz műanyagból vagy textiliából készült részeket tartalmaz és 10 évnél idősebb,
 - a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Az eszköz elavulása

Egy termék elavulásának számtalan olyan oka lehet, amely miatt azt a használatból ki kell vonni, pl. a vonatkozó szabványok ill. jogszabályok változása, technikai fejlődés, a többi eszközzel való kompatibilitás hiánya stb.

Javítások, módosítások

Tilos a termék bármilyen javítása vagy módosítása, amit nem a Petzl szakszervizében végeztek el, mivel ez a termék működőképességét veszélyeztetheti.

Raktározás, szállítás

Használat után helyezze felszerelését olyan zsákba, mely védi azt az UV-sugárzástól, nedvességtől, vegyi anyagoktól stb.

Nyomon követhetőség és jelölések

Ne vágja le a jelölőcímekét. Ügyeljen arra, hogy a terméken látható jelzések annak teljes élettartama alatt olvashatóak maradjanak.

Garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a termékre a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetekből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk.

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

(BG) БЪЛГАРСКИ

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com В случай на съмнение или неразбиране, обърнете се към PETZL.

Седалка за работа по дървета.

1. Предназначение

Позициониращ колан и работно ограничителен

EN 358; 2000

Колан за седнало положение EN 813: 1997

Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство по принцип са опасни.

Вие сте отговорни за вашите действия и за вашите решения.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения, може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е да преминете обучение, съответстващо на дейността с която ще се занимавате.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.

Вие поемате отговорност за правилното усояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на какъвто и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) бедрени ленти, (3) регулируеми катарам DoubleBack, (3 bis) бързи катарам FAST, (4) «D» образни странични точки на окачване, (5) предна точка на окачване, (6) подвижна точка на окачване, (7) ленти за регулиране височината на подвижната точка, (8) отварящи се халки, (9) гайки за лентата, (10) държач за трион, (11) инвентарници, (12) регулируеми ластици, (13) задна катарам за свързване с гръден колан, (14) място за закачане на инвентарник.

Основни материали

Полиестер, полиамид, PVC, стомана (регулируемите катарам), алуминиева сплав (точките на окачване).

3. Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в близост до точките за окачване, регулируемите катарам и предпазните шевове.

Следете за скъсвания, износвания и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DoubleBack и FAST.

Проверявайте ОТВАРЯЩИТЕ СЕ ХАЛКИ: корпуса, свързващия елемент, затягането на болта.

По време на употреба

Важно е редовно да контролирате състоянието на продукта. Уверете се, че отделните средства са правилно свързани и правилно разположени едно спрямо друго.

Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС от страницата www.petzl.fr/epi или от CD-ROM EPI PETZL. Ако се съмняване в нещо, отнесете се до дистрибутора на PETZL.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от вашето оборудване (съвместимост – правилно функциониране на елементите).

Съвместимост между точката на окачване и съединителите
Една несъвместима връзка може да доведе до инцидентно откъчане, счупване или да попречи на безопасното функциониране на друго средство.

ВНИМАНИЕ, точките на окачване на предпазния колан може да направят рамо върху ключалката на съединителя. При рязко натоварване на въжето и/или удар върху системата на затваряне на карабинера, съчетано с лошо положение на съединителя, муфата на карабинера може да се счупи и ключалката да се отвори.

За да предотвратите този риск:

- Проверявайте правилното затваряне на ключалката, като я натиснете с ръка.
- Проверявайте при всяко натоварване на системата (осигурителен ремък, десандъор) правилното положение на съединителя.
- Проверявайте за съвместимостта съединители / халки (формата, размерите, ...) Не използвайте съединители, които имат тенденция да застават в неправилно положение.

Свързаните със сбруята елементи трябва да отговарят на стандартите EN (точките на закрепване, съединителите с муфа, поглъщателите на енергия и др.).

За гарантиране на безопасността, добийте навик винаги да дублирате осигурителните системи.

Ако не сте сигурни в съвместимостта на вашето оборудване, отнесете се до дистрибутор на Petzl.

5. Поставяне на предпазния колан

Отворете катарамите на бедрените ленти. Разгънете седалката, оправате лентите, ако е необходимо, хванете я за кръстния колан и я обуйте през краката.

5А. Регулирайте колана.

Регулирайте кръстния колан чрез изтегляне на лентите. Прекарайте краищата на лентите през гайките на колана (без да ги усуквате).

5В. Затворете и регулирайте бедрените ленти.

Закопчайте катарамите FAST. Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверявайте правилното закопчаване.

6. Подготовка, регулиране на сбруята

Може да регулирате височината на «точката на окачване» в зависимост от естеството или методите на работа и съобразно вашия ръст (3 възможни положения). Това регулиране дава възможност за правилно разпределение на тежестта върху бедрените ленти и колана.
- Отворете отварящите се халки, като развиете болта на свързващия елемент с шестограмен ключ n° 25.
- Поставете отново лентите на място.

- Затворете халките и не забравяйте да капнете масло (задължително) върху болта.

- Завийайте болта, докато червеният белег не се покаже от едната страна и стийагте от другата със сила до 3 Nm (виж рисунката). Проверете дали 3-те ленти са правилно разположение в халките (лентите да не се усукани или кръстосани). Не използвайте седалката SEQUOIA без ТОЧКАТА НА ОКАЧВАНЕ.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми в случай на падане.

За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на всичките ѝ точки на окачване заедно с оборудването.

7. КОЛАНИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ И ОГРАНИЧАВАНЕ ПРИ РАБОТА EN 358

Точка за окачване, съответстваща на стандарт EN 358.

Тези точки на окачване са предназначени да задържат ползвателя на неговото работно място (работа при натоварване на системата -позициониране при работа). Тези точки на окачване трябва да се използват само за закачане към позиционираща система или работно-ограничителна; максимална височина на падането: 0,5 м. Тези точки на окачване не са предвидени за използване в случаи на падане и може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят със средства за защита срещу падане от височина от типа на колективните (например предпазни мрежи) или индивидуални (например спирачна система съответстваща на стандарт EN 363).

7А. «D» образни странични точки на окачване.

Двете странични D образни точки на окачване трябва да се използват ВИНАГИ поотделно.

7В. Предна изнесена точка.

Може да използвате позициониращ ремък, като го свържете с двете «Отварящи се халки». Тези две отварящи се халки трябва ВИНАГИ да се използват заедно. Никога не се закачайте само за една "Отваряща се халка".

8. КОЛАН ЗА СЕДНАЛО ПОЛОЖЕНИЕ EN 813

Стандарт EN 813 определя коланите за седнало положение, които се използват при позиционирани системи, ограничителни системи и въжен достъп, когато е необходима предна ниско разположена точка на окачване.

Точка за окачване, съответстваща на стандарт EN 813.

Този точки на окачване не са предназначени за ситуации, свързани с РИСК ОТ ПАДАНЕ.

8А. Предна долна точка на окачване.

8В. Подвижна точка на окачване.

9. Инвентарници

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНО! Не използвайте инвентарниците за да осигурявате, да се самоосигурявате, да се спускате или обвързвате.

10. Аксесоари, резервни части

- SECUR C74
- CROLL B16
- Майон рапид DELTA n°8 с преграда P11 8B
- Малка халка C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOЛ L P42L
- CARITOOЛ S P42S
- ПОДВИЖНА ТОЧКА 25 см C69200 25
- ПОДВИЖНА ТОЧКА 30 см C69200 30
- ПОДВИЖНА ТОЧКА 35 см C69200 35

11. Информация за стандартите

Някои изисквания на стандарт EN 365 са обяснени в тази листовка в параграфите: "Съвместимост", "Контрол" и "Маркировка на продукта"...

План за спасителна акция

Планирайте възможност за спасителна акция и определете методите за бърза намеса в случай на възникнал проблем. Това налага съответно обучение в спасителните способи.

Закрепванията: Работа на височина

Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарта за осигурителни устройства EN 795, като минималната издръжливост на точката на закрепване трябва да бъде 10 kN.

Други изисквания

- ВНИМАНИЕ, ОПАСНО! По принцип внимавайте предпазните средства да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- ВНИМАНИЕ, при употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно, височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Трябва да проверите, дали при работата, за която ще го използвате, този продукт е в съответствие със законовите разпоредби и задължителните норми за безопасност.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на ползвателя на това средство. Вносителят трябва да преведе тези указания на езика на страната, в която ще се използва продукта в случай, че тя е различна от първоначалната дестинация.

12. Обща информация на Petzl

Срок на годност

ВНИМАНИЕ: някоя екстремна ситуация може да ограничи срока на годност до една единствена употреба, например, ако продуктът е бил в контакт с опасни химически вещества; изложен на екстремни температури, в съприкосновение с режещ ръб, понесъл е голямо натоварване или сериозен удар и т.н.

Потенциалният срок на годност на пластмасовите и текстилните продукти на Petzl може да бъде до 10 години след датата на производство. За металните продукти той е неограничен. Реалният срок на годност на един продукт изтича, когато има някаква причина той да бъде бракуван (виж параграф «Бракуване на продукта») или когато е остарял и несъвместим в техническо отношение с другите елементи в системата. Фактори, влияещи върху срока на годност на един продукт: интензивност, честота на употреба, средата, в която се използва, компетентност на ползвателя, поддръжане, съхранение и др.

Проверявайте редовно дали оборудването не е повредено или разрушено.

Освен проверката преди и след всяка употреба, трябва да се извършва периодично и задълбочена проверка от компетентен инспектор. Този проверка трябва да се осъществява най-малко на 12 месеца. Срокът за тази проверка трябва да е съобразен с вида и интензивността на работата. За по-добър контрол на оборудването, препоръчително е този продукт за бъде зачислен на един ползвател, с цел по-добро познаване на неговата история. Резултатите от проверката, трябва да се нанесат върху един формуляр. В този формуляр за проверка, трябва да фигурират следните данни: вида на средството, модела, името и координатите на производителя или доставчика, средството за идентификация (сериен № или индивидуален №), годината на производство, датата на покупка, датата на първата употреба, името на ползвателя, всякаква важна информация, като например поддръжане и честота на използване, данни от предишни проверки (дата, забележки и констатирани проблеми, име и подпис на инспектора, дата за следващата проверка). Може да използвате примерния формуляр и информационните средства, които се намират на страницата www.petzl.fr/epi

Бракуване на продукта

Спрете незабавно да използвате продукта, ако:

- резултатите от проверките (преди, по време, периодична) са незадоволителни,
- понесъл е голямо натоварване или сериозен удар,
- не сте запознати напълно с историята на неговата употреба,
- той е на 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали,
- имате и най-малко съмнение за неговата надеждност.

Разрушете бракуваните продукти, за да избегнете бъдеща употреба.

Морално остаряване на продукта

Има многобройни причини, поради които даден продукт може да се счита за морално остарял, вследствие на което да се спре от употреба, например: развитие на съответните стандарти, развитие на законовите разпоредби, техническо развитие, несъвместимост с останалите средства и др.

Модификации, поправки

Забранява се всякакви модификации, допълнения или поправки, освен изрично упоменатите от Petzl - риск от намаляване на ефикасността на продукта.

Съхранение, транспорт

След употреба, поставете продукта в сак, който да го предпазва от UV, влага, химически вещества и др.

Контрол и маркировки

Не изрязвайте етикетите с маркировките. Внимавайте маркировките върху продукта да останат четливи през целия период на използване.

Гаранция

Този продукт е с три годишна гаранция относно дефекти в материала и фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на производствени, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

(JP) 日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト (www.alteria.co.jp) で参考できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL04-2969-1717) にご相談ください。
アーボリスト用シットハーネス

1. 用途について

レストレインおよびワークポジショニング用ベルト EN 358:2000

EN 813:1997 シットハーネス

製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください。
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- 高所での活動に伴う危険について理解してください。

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

責任

警告: 使用前に適切なトレーニングが必要です。

この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。

ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があるます。

ベッzl製品の誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

2. 各部の名称

(1) ベルト (2) レッグループ (3) ダブルバックバックル (3 bis) ファストバックル (4) D型側部アタッチメントポイント (5) 腹部アタッチメントポイント (6) アタッチメントブリッジ (7) ブリッジ調節用ストラップ (8) ゲート付リング (9) ストラップリテイナー (10) 裾ホルダー (11) ギアループ (12) 調節型エラストティックストラップ (13) チェストハーネスを連結するためのバックル (14) キャリッフル取付スロット。

主な素材

ポリエステル、ナイロン、PVC、スチール(調節バックル)、アルミニウム合金(アタッチメントポイント)

3. 点検のポイント

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検して下さい。

ウェビングに切れ目がないこと、使用による、または熱や化学製品との接触による磨耗や損傷がないことを確認してください。特に縫製部分にはつれがないか注意して点検してください。

ダブルバックバックル、ファストバックルが正常に機能することを確認して下さい。

ゲート付リングの本体、スぺーサー、スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください。

使用中の注意点

製品の状態を常に確認してください。他の用具との連結部や、システムを構成する各用具が正しくセットされていることを確認してください。
各PPE(個人保護用具)の点検方法の詳細についてはベッzlのウェブサイト (www.petzl.com/ppe) もしくはPETZL PPE CD-ROMを参照ください。もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア (TEL: 04-2969-1717) にご相談ください。

4. 適合性

この器具が、システムで使用されているその他の器具との使用に適している（併用された時に個々の器具の機能が妨げられない）ことを確認してください。

アタッチメントポイントとコネクターの適合性

適していない用具に連結した場合、カラビナが偶発的に外れる。壊れる、または併用する用具の安全機能を損なうといった危険性があります。

警告: ハーネスのアタッチメントポイントは、コネクターのゲートに、てこの作用を起こす可能性があります。カラビナの位置が不適切で、突然ロープにテンションがかかったり、カラビナのゲートに衝撃が加わった場合、ロックングシステムが壊れ、ゲートが開いてしまう可能性があります。

このリスクを減らすには:

- ゲートを指で押し、ロックされていることを確認してください。
 - システム(ランヤード、ディッセンダー等)にテンションがかかる度にコネクターが正しい位置にあることを確認してください。
 - 使用しているコネクターがハーネスのアタッチメントポイントに適していることを確認してください (形、サイズ等)。不適切な向きや位置になりやすいコネクターは使用しないでください。
- ハーネスに取り付けられる器具(アンカー、ロックングカラビナ、アプソーバーなど)は全てEN基準に適合していなければなりません。
安全のために、常にシステムのバックアップをする習慣を付けてください。
製品の適合性に関して疑問点があれば(株)アルテリア (TEL: 04-2969-1717) にご相談ください。

5. ハーネスの装着方法

レッグループのバックルを解除します。ベルトを持ってハーネスを広げます（ストラップのねじれを直してください）。両足を通してベルトを腰の高さまで上げてください。

5A. ウエストベルトのバックルを調節してください。

ベルトストラップを引いてウエストサイズを調節します。ストラップの端は、ねじれないようにして、ストラップリテイナーにしまってください。

5B. バックルを締めてレッグループを調節してください。

ファストバックルを開めてください。ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、小枝、ウェビング等が挟まらないように注意してください。ファストバックルが正しくロックされていることを確認して下さい。

6. 準備、調節

アタッチメントブリッジの高さは、用途、技術、体型に合わせて3段階に調節できます。適切な高さに調節することによって、レッグループとウエストベルトに荷重を分散します。

- トルクスドライバー（T 25）でゲート付リングのスクリューをゆるめ、スぺーサーを外してください。
 - ブリッジ調節用ストラップを好みの長さに調節してください。
 - スぺーサーとスクリューを戻し、スクリューを締めます。その際、スクリューには必ずネジロック剤を1滴付けてください。
 - 赤い警告表示が見えなくなるまで、3 Nmのトルクでスクリューを締めてください。
- リングに接続されている3本のストラップが適切な状態（ねじれたり、からまつたりしていない）で取り付けられていることを確認してください。
『セコイア』は必ずアタッチメントブリッジを取り付けた状態で使用してください。アタッチメントブリッジを外した状態で使用することはできません。

調節とテスト

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを着装した状態で動いた時、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されているかテストをしてください。

7. レストレインおよびワークポジショニング用ベルト EN358

EN 358規格に適合したアタッチメントポイント

これらのアタッチメントポイントは、ユーザーの体を作業位置で支えるようにデザインされています（ワークポジショニング）。落下距離が 0.5 m を超えないレストレインまたはワークポジショニングのみ使用できます。

これらのアタッチメントポイントは墜落を止める目的では使用できません。墜落の可能性がある場合は、ワークポジショニングやレストレインに加え、共同の確保システム（セーフティネット等）や個人用フォールアレストシステム（例: EN 363 に準じたフォールアレストシステム）をセットする必要があります。

7A. D型側部アタッチメントポイント

両側部のアタッチメントポイントは、必ずワークポジショニングランヤードで連結して使用してください。

7B. 遠方へのU字吊り

2つのゲート付リングにワークポジショニング用ランヤードを取り付けて使用することができます。必ず2つのリングを連結して同時に使用してください。片方のリングのみを使用することはできません。

8. EN 813 シットハーネス

EN 813は、ワークポジショニングやレストレイン、ロープアクセス等低い位置のアタッチメントポイントが必要な場合に使用するシットハーネスに関する基準です。

EN 813規格に適合したアタッチメントポイント

このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的では使用できません。

8A. 腹部アタッチメントポイント

8B. アタッチメントブリッジ

9. ギアループ

ギアループは器具を取り付けるためのみに使用してください。

警告、危険: ギアループは、ヒレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10. アクセサリー、スペアパーツ

- スクールC74
- クロールB16
- 反転防止機能付 マイロン「デルタ」P11 8B
- スモールリング C04620
- スイベルP 58S5
- キャリツールL P42L
- キャリツールS P42S
- アタッチメントブリッジ 25 cm C69200 25
- アタッチメントブリッジ 30 cm C69200 30
- アタッチメントブリッジ 35 cm C69200 35

11. EN 365: 警告

EN 365基準の要求事項: 適合性、トレーサビリティとマーキング

レスキューブラン

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキューブランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。また、そのために必要となる適切なトレーニングを積むことが必要となります。

支点: 高所作業

システム用の支点はユーザーの体より上になるようにしてください。支点は、最低でも10 kNの破断強度を持ち、EN 795 基準を満たしていなければなりません。

その他

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですこすれないように注意してください。
- 警告: 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: 動きの取れない状態のまま吊り下げられると、ハーネスを着用していても重度の傷害や死に至る危険性があります。
- この製品を使用する作業方法が、地域の行政機関が定める規則や基準に適合していることを確認してください。
- 併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。この製品を販売する場合、販売者はその国の言語に訳された取扱説明書を添付しなければなりません。

12. 一般注意事項

耐用年数

警告: 以下にあげるような極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります: 化学薬品との接触、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、大きな墜落や過荷重等。
ベッzl製品の耐用年数は以下の通りです: プラスチック製品、繊維製品は最長で製造日から10年。金属製品には特に設けていません。
ただし、下に記された“**廃棄基準**”の内一つ以上に該当する場合や、技術や基準の進歩を反映した新しい器具との併用に適さないと判断される場合は直ちに廃棄してください。

実際の耐用年数は様々な要因によって決まります。例: 製品を使用する環境、使用の頻度、状況、ユーザーの能力、保存やメンテナンスの状況等。

製品に損傷や劣化がないか定期的に点検してください。

安全のため、使用前、使用中の点検に加え、専門家による綿密な点検を定期的に行う必要があります。綿密な点検は少なくとも12ヶ月ごとに行う必要がありますが、必要な頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、各PPEユーザーが用具の使用履歴を把握できるようにするため、各ユーザーが専用の用具を持ち、未使用の状態から管理することをお勧めします。用具をよりよく管理するため、製品ごとに点検記録をとることをお勧めします。点検記録に含める内容: 用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、識別番号、製造年、購入日、初めて使用した時の日付、ユーザー名、その他の関連情報 (例: メンテナンス、使用頻度、定期点検の履歴、点検日、コメント、点検者の名前と署名、次回点検予定日)。詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeを参照ください。

廃棄基準

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 使用前、使用中の点検、または定期点検において使用不可と判断された
 - 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
 - 完全な使用履歴が分らない
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
 - 製品の状態に疑問がある
- 使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

新しい技術および器具の発達

製品が、システムの中での使用に適さないと判断され、実際の耐用期間が過ぎる前に廃棄される場合の理由は様々です。例: 関連する基準、規格、法律の変更、新しい技術の発達、他の器具との併用に適さない等。

改造と修理

ベッzlによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。製品の機能を損なう危険性があります。

持ち運びと保管

紫外線、湿気、化学薬品等から保護するため、ハーネスは付属の袋もしくはその他の箱等に収納して保管してください。

トレーサビリティとマーキング

製品に付いているタグは、決して切りとらないでください。製品に記載されたマーキングが、使用期間中識別できる状態にあるよう注意してください。

保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

ベッzl及びベッzl総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

(KR) 한국어
사 표시나 예를 들어 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트에 정기적으로 방문하여 확인한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.
수속관리용 하단 안전대.

1. 적용 지역

이동 제한과 작업시 확보용 EN 358 벨트: 2000

EN 813: 1997 하단 안전대

이 제품의 자체 강도 이상의 하중을 절대 받아서는 안됨 뿐만 아니라 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용해서는 안된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 원래 위험합니다.

사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.

- 이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용은 구체적인 훈련을 받아야 한다.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 상처나 죽음을 초래할 수 있다.

책임

경고: 제품을 사용하기 전에 철저한 훈련이 필수적입니다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가와 책임질 수 있는 사람의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인에게 책임이 있습니다. 어떤 방법으로도 부정확한 장비 사용으로 발생하는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 대한 모든 위험은 개인이 전책임을 집니다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 마십시오.

2. 부분명칭

(1) 벨트, (2) 다리고리, (3) 더블백 조절 버클, (3 bis) FAST 신축 버클, (4) "D" 자 측면 부착지점, (5) 복부 부착지점, (6) 부착 연결줄, (7) 부착 연결줄 높이 조절용 끈, (8) 개폐구가 있는 링, (9) 여유분 끈 고정장치, (10) 연장 홀더, (11) 장비 걸이, (12) 조절용 신축끈, (13) 뒤쪽 상단 안전대 부착 버클, (14) 장비 걸이 꽃이.

사용 재질:
폴리에스테르, 나일론, PVC, 강철 (조절버클), 알루미늄 합금 (부착지점).

3. 검사 및 확인사항

매번 검사 전에 부착지점과 조절버클, 안전 박음질 부분의 웨빙 상태를 잘 확인한다.

웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상등이 부분이 있는지 확인한다. 특히, 바느질 실의 절단을 유심히 관찰한다. 더블백과 패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 개폐구가 있는 고리들: 몸체, 스페이서, 스크류가 꼭 잠기는지 확인한다.

사용 도중
장비의 상태를 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에서 다른 장비와의 연결상태를 확인하고 그 장치에서 여러 장비가 서로 관련하여 정확하게 위치하였는지 확인한다. 각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 패출사의 홈페이지인 www.petzl.com/ppe 에 방문하거나, PETZL PPE CD-ROM을 통해 직접 확인할 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

4. 호환성

이 장비를 개인의 다른 장비와 호환하여 사용할 수 있는지 확인한다 (호환성 = 함께 사용했을 때 원활한 상호작용).

부착지점과 연결장비의 호환성

부적합한 연결은 갑작스런 분리, 파손을 불러오거나 다른 장비의 안전 기능에 영향을 끼칠 수 있다. 주의: 안전대의 부착지점은 카라비너의 개폐구에서 레버의 역할을 수행할 수 있다. 로프가 갑자기 팽팽해지거나 잠금장치에 외부적인 압력이 가해지면 카라비너의 위치가 불안정하게 되고, 잠금덮개가 파손되고 개폐구가 저절로 열릴 수 있다. 이런 위험을 줄이기 위해서는 매번 자신의 카라비너가 올바르게 붙어 장치에 하중을 받고 있는지 확인한다 (침줄, 하강기 등).

이러한 위험을 줄이기 위해서는:

1. 손으로 개폐구를 눌렀을 때 안전하게 닫히고 잠기는지 확인한다.
 2. 장치에 하중이 실렸을 때 (침줄, 하강기 등) 매번 카라비너가 정확한 위치에 놓여있는지 확인한다.
 3. 자신의 카라비너가 부착지점 (모양, 크기 등)과 호환되는지 확인한다. 부적절한 위치에 놓일 수 있는 연결장비는 사용하지 말라.
- 안전대에 부착된 어떤 장비라도 (확보물, 잠금 카라비너, 충격 흡수 장비 등) EN 기준을 승인을 받아야 한다.
안전을 위해 항상 여유분의 안전 장치를 설치하는 습관을 길들인다.
당신이 가진 장비의 호환성에 대해 불확실하다면 패출과 상담한다.

5. 안전대 착용 방법

다리고리에 있는 버클을 연다. 안전대를 벌리고 (필요에 따라 꼬인 끈을 쏜다), 벨트를 잡고서 다리를 끼워넣고, 허리까지 벨트를 끌어 올린다.

5A. 허리벨트 조절하기.

끈을 잡아 당기면서 벨트를 조절한다. 여유분의 웨빙을 고정고리 (허리벨트에 납작하게 장치)에 끼워넣고 깔끔하게 정리한다.

5B. 다리고리를 조절하여 조인다.

FAST 버클을 채운다. FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다. (자갈, 나뭇가지, 웨빙...). 정확히 잠겼는지 확인.

6. 준비: 안전대 조절하기

사용자의 특정한 요구에 따라서 (사용법, 기술, 신체구조 - 3 군데 위치 가능) "부착지점의 연결끈"의 높이를 조절할 수 있다. 이렇게 조절하면 다리고리나 허리벨트에 놓리는 압력을 잘 분산시켜준다.

- N, 25 Torx 드라이버로 스페이서를 풀어 GATED RINGS을 연다.
- 끈의 위치 바꾸기.
- 닫고 나사에 잠금 접착제 한방울을 떨어뜨린다 (필수).

- 나사는 빨간 표시선이 안보일때까지 조이고, 계속 3 Nm 토크로 조인다.
- 3 군데의 끈이 연결고리의 제자리에 놓였는지 확인한다 (끈이 꼬이거나 감기지 않도록 한다).
- 부착 연결끈없이 SEQUOIA 안전대를 사용하지 말라.

조절과 매달리기 테스트

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전대를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전대가 몸에 잘 맞는지, 의도한 사용에도 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 부착지점에 개인의 장비를 착용하여 안전대를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 (매달리기 실험), 크기를 적절하게 조절한다.

7. 이동 제한과 작업 위치 확보용 EN 358 벨트

EN 358 기준에 맞는 부착 지점:

이 부착지점은 작업대에 사용자가 매달릴 수 있도록 제작되었다 (매달려서 작업: 작업 위치 확보). 이 부착지점은 이동제한이나 작업 위치 확보 장치에 연결할 때만 사용된다. 최대 추락 높이: 0.5 m. 이 부착지점은 추락 방지 용도로 제작된 것이 아니며, 진한 추락 방지 장치 (예: 안전망) 또는 개인 추락 방지 장치 (예: EN 363 추락 방지 장치)가 달린 작업 위치 확보 또는 이동제한 장치가 필요할 지도 모른다.

7A. "D" 형 측면 부착지점.
두 개의 "D" 자형 측면 부착지점은 반드시 항상 함께 사용되어야 한다.

7B. 원격 부착지점.
두 군데의 "Gated rings"에 작업 위치 확보용 침줄을 연결하여 사용할 수 있다. 두 개의 "Gated rings"을 반드시 함께 사용해야 한다. 절대 한 개의 "Gated ring"만을 사용하여 매달려서는 안된다.

8. EN 813 하단 안전대

EN 813 기준은 복부 (낮은) 부착 지점이 필요한 작업 위치 확보 이동 제한, 로프 접근 장치에 사용되는 안전대와 관계가 있다.

EN 813 기준에 맞는 부착 지점:

이 부착지점은 추락 방지용이 아니다.

8A. 복부 부착지점.

8B. 연결줄.

9. 장비 고리

장비고리는 반드시 장비를 걸때만 사용해야 한다. 위험 경고: 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보용 길이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용해서는 안된다.

10. 악세사리, 부품

- SECUR C74
- GROLLO B16
- P11 8B 바가 있는 마일론 래피드 DELTA No. 8
- 작은 링 C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOOL L P42L
- CARITOOL S P42S
- ATTACHMENT BRIDGE 25 cm C69200 25
- ATTACHMENT BRIDGE 30 cm C69200 30
- ATTACHMENT BRIDGE 35 cm C69200 35

11. 기준에 관한 정보

EN 365 기준의 특정 지시서는 다음과 같은 표제아래 설명되어 있다. 적합성, 추적성, 제품 표시...

구조 계획

장비 사용 도중에 우연히 부당치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다. 즉 필수적인 구조 기법은 충분한 훈련이 필요하다는 것을 함축하고 있다.

확보물: 고소작업

장치의 확보지점은 사용자의 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 지시서를 승인받아야 한다. 특히 확보 지점의 최소 강도는 10 kN 되어야 한다.

다양성

- 사망 위험: 일반적으로 장비는 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 조심한다.
- 경고: 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 만약 한 개 장비의 안전 기능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 사용자는 수직 활동이 의학적으 적합해야 한다.
- 주의: 안전벨트에서 움직일 수 없이 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 작업 안전에 해당되는 정부 규정과 다른 기준에 관련하여 자신의 장비 응용이 사용상 이 장비와 적합하지 확인해야 한다.
- 이 장비와 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 유념하여 읽어본다.
- 사용 설명서는 반드시 이 장비의 사용자에게 제공되어야 한다. 도착지의 원산지 밖에서 장비가

판매될 때, 공급자는 그 장비가 사용되는 그 나라의 언어로 된 사용설명서를 제공할 수 있다.

12. Petzl 일반적인 정보

수명

경고: 최악의 경우, 제품수명은 아래의 어떤 예시 상황에 노출되었을때 단 한번의 사용으로 폐기될 수 있습니다: 화학제품, 극한 온도, 날카로운 모서리, 심각한 추락이나 하중 등.
Petzl 제품의 **잠재 수명**은 아래와 같습니다: 플라스틱, 섬유 제품은 제조년일로부터 10 년까지, 금속 제품은 무기한.

실제 수명은 아래에 열거된 폐기 기준 ("장비의 폐기 시점" 참조)에 하나라도 해당되거나, 사용 장치에 장비가 노출된 것으로 판단되었을때 끝이 납니다. 실제수명은 아래와 같은 다양한 요소에 영향을 받습니다: 강도, 사용빈도, 사용환경, 사용자의 역량, 제품의 보관과 관리 상태 등.

손상과 품질이 저하된 장비는 주기적으로 검사한다.

게다가 사용전과 사용중에, 전문가를 통한 주기적인 정밀검사를 거칩니다. 적어도 일년에 한번은 정밀검사를 거칩니다. 정밀검사의 빈도는 사용 형태나 강도에 좌우됩니다. 장비의 상태를 보다 정확하게 관리하기 위해서는 각 장비마다 특정한 사람을 선정하여 관리함으로써, 장비의 현재 상태를 잘 알수 있습니다. 검사 결과는 <<장비검사 기록지>>에 문서화되어야 합니다. 이 문서는 다음과 같은 자세한 사항에 맞게 기록합니다: 장비 형태, 모델, 품명, 제조회사나 공급업체의 연락 정보, 신원확인인 방법 (일련 또는 개별번호), 제조년도, 구입날짜, 처음 사용한 날짜, 사용자의 이름, 예를 들면, 관리자 사용빈도, 주기적인 검사기록 (날짜 / 의견과 문제점, 검사를 수행한 전문가의 싸인 / 다음 예상 검사 날짜)과 같은 모든 관련 정보. 구체적인 검사 기록의 예시와 다른 정보 들은 www.petzl.com/ppe 웹사이트를 참조하시기 바랍니다.

장비 폐기 시점

- 아래와 같은 경우에는 즉시 장비를 폐기하십시오:
- 불합격 판정 (사용 전과 사용중, 주기적인 정밀검사에서),
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우,
 - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우,
 - 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우,
 - 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기합니다.

제품의 노후화

제품이 노후화된 것으로 판단되거나 실제수명 전에 폐기해야 하는 이유에는 여러가지가 있습니다. 예를 들면: 적용기준, 규정, 법규의 변경이나 신기술 개발, 다른 장비와 호환되지 않을 경우 등.

변형, 수리

패출로부터 검증되지 않은 어떤 변형과 제품의 수리도 금지됩니다: 장비의 효율성을 줄이는 위험 때문.

보관, 운송

자외선 노출, 습기, 화학제품 등으로부터 제품을 보호하기 위해 가방이나 다른 보관함에 안전대를 보관한다.

추적 가능성과 제품 부호

제품 부호가 적힌 라벨은 잘라내지 말라. 전 수명기간동안 제품의 부호가 읽을 수 있도록 남아있는지 확인한다.

보증

재질 또는 제작상의 문제가 없는 한, 이 제품은 3년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상.
PETZL (패출)은 제품 사용으로 발생한 직간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 손상과 결과에도 책임지지 않습니다.

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头骨符号的技巧才授权使用。 定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。
如果你有任何疑问或对于这些文件的理解是有困难的话,请联络PETZL。
树木栽培人员的座式安全带。

1. 应用范围

用于限制和固定工作位置EN 358: 2000的腰带
EN 813: 1997 座式安全带
这产品不能负荷超出它可负载的重量,或不能用于其他不是原本设计的用途。

警告

那些需要使用这工具的活动有潜在的危险。
你要为你个人的行动和决定负责。
在使用这件工具前,你必须:
-阅读及明白全部使用指南。
-取得正确使用方法的训练。
-熟悉它的性能及限制。
-明白和接受所涉及的危险。
不留意这些警告会导致严重受伤或死亡。

责任

警告,在使用前必须受过特别的训练。
这产品必须由有能力和负责任的人使用,或在有能力和负责任的人直接和视线可触及的情况下使用。
取得合适的技巧和使用方法的训练是阁下的责任。
你个人需承担所有不正确使用产品所带来的风险和损坏,受伤或死亡的责任。 如果你不能或不是在一个可以负起这个责任或冒这个险的位置的话,不要使用该产品。

2.零件名称

(1) 腰带, (2) 脚环, (3) DoubleBack调校扣, (3 bis) FAST快速扣, (4) “D” 水平系缚点, (5) 腹部系缚点, (6) 系缚桥, (7) 系缚桥高度调校带, (8) 闸门环, (9) 扁带收藏器, (10) 锯子盛载器, (11) 工具环, (12) 可调校弹性带, (13) 后胸式安全带扣, (14) 工具盛载器收藏器。
主要物料
聚酯, 不锈钢(调校扣), 铝合金 (系缚点)。

3. 检查,需要检查的地方

在每次使用前
检查系缚点上的挽索,调校扣和缝合口的安全。
检查挽索因使用,暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕,磨损和损坏等。
检查DoubleBack 和 FAST扣是否操作正常。
检查闸环:器身,间隔器,螺丝安全上紧。
在使用中
定期检查产品的状况是重要的。 检查它跟系统内其他工具的连接,确保系统内不同的工具安置在正确位置。 请参阅在www.petzl.com/ppe或PETZL PPE光碟有关个人保护设备内的每一件工具的检查程序。 如对产品的状态有任何疑问,请联络PETZL分销商。

4. 兼容性

检查这件产品跟其他工具组件是否兼容(兼容性=当一起使用时有良好运作)。
系缚点和连接器之间的兼容性
一个不兼容的连接器可引致意外的松脱,破裂或影响设备内另一件工具的操作。
警告, 安全带的系缚点可使连接器闸门成为一条杠杆。 当绳索突然负有拉力和/或有外力加诸于上锁系统,如果连接器位置放得不好,上锁套可能会断裂而闸门会自动打开。
为减轻这危险:
1.用手按下闸门作系统性的检查,看它是否紧闭。
2.检查连接器的系统是否在每次负重时均安置在正确位置(挽索,下降器等)。
3.确保连接器与系缚点兼容 (形状, 尺寸等.)。 不要使用一些有不能正确安放倾向的连接器。
任何连接安全带的设备(确定点,上锁连接器,势能吸收器等)必须符合EN标准。
为你的安全着想,时常习惯准备多一套安全系统。
如不清楚设备内各工具的兼容性,请联络Petzl分销商。

5.如何穿上安全带

打开脚环上的扣。 打开安全带(如有需要把扁带放好) 然后拿着腰带,把脚放进去及把腰带拉上。

5A. 调校腰带.

拉着腰带以作调整。 把多余的索带放在存放腰带收藏器内(贴在腰带上)。

5B. 系缚和调校脚环.

系缚FAST扣。 小心外物可能妨碍FAST扣的运作(例如小石,沙砾,衣物...)。 检查是否正确上锁。

6.准备,调校安全带

根据你的特别需要可调校"连接桥"的高度(使用,技巧,身体形态,有三种位置选择)。 这调校容许压力平均分布在脚环和腰带。
-利用n° 25Torx阳起子打开闸环。
-重新放好带子。
-关闭及利用垂下的螺纹锁上螺丝(必须)。
-把螺丝上紧直至看不见红色指示器为止;使用3 Nm

扭矩继续上螺丝。
检查三条带是正确的安放在闸环内(扁带不能扭着或缠绕着)。
没有了连接桥便不要使用SEQUOIA。

调校和悬吊测试

安全带必须调校至合身以减轻下堕时受伤。
你需要移动身体及带同工具在安全带之内(悬吊测试)以不同的系缚点悬吊以确保安全带合身,安全带能提供足够的舒适度去从事所需的工作,这便是良好的调校。

7.限制和固定工作位置腰带EN 358

系缚点符合EN 358 标准:
这些系缚点是设计用于固定用者在工作的位置(悬吊工作:工作位置)。 这些系缚点只可用于连接一个限制前进和维持工作位置系统,最大的下跌高度:0.5米。
这些系缚点不是设计用于防下堕而且可能需要集体的防下堕系统以辅助维持工作或限制前进系统(例如安全网)或个人防下堕装置(例如一个EN 363防下堕系统)。
7A. “D” 水平系缚点。
两个水平系缚点必须经常同时使用。
7B. 遥远背部系缚点。
你可以加一个固定位置挽索,只需把它连接两个"闸环"便可。 两个闸环必须同时使用。 不能只连接一个"闸环"。

8. EN 813座式安全带

当必须使用腹式系缚点以用于固定工作位置,限制前进和绳索攀爬技巧时的座式安全带EN 813标准。
系缚点符合EN 813 标准:
这系缚点不能用作防下堕。
8A. 背部系缚点。
8B. 连接桥。

9.工具环

工具环必须用作系缚和支援工具。
危险警告,不可使用工具环作保护,下降,系缚或制停一个人。

10.配件,零件

- SECUR C74
- CROLL B16
-备有P11 8B杆的快速扣DELTA n° 8
-小环C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITOO L P42L
- CARITOO S P42S
-25 cm C69200 25的连接桥
-30 cm C69200 30的连接桥
-35 cm C69200 35的连接桥

11.有关标准的资料

某些EN365标准的要求在这使用指南内以这些标题作解释: 兼容性,可追溯性和产品标志...
拯救计划
你必须要有有一个拯救计划而且要在使用这工具遇上困难时能快速应用。 这意味着合适的拯救技巧训练是必须的。
确定位置: 高空工作
系统的确定点最理想是在用者之上而且必须要符合EN 795标准,确定点必须最少有10kN的负重力。
其他注意事项
-危险警告,总括来说小心防止产品与尖锐的表面磨擦。
-警告,当一起使用多种工具时,一个危险的情况是可能由于另一个工具的使用而削弱一个工具的安全操作。
-用者的身体状态必须是适合高空活动的。 警告,在静止的安全带上可导致严重的受伤或死亡。
-你必须确保工具在你的应用情况下是符合政府的法例和其他职业安全标准。
-每一件工具与此一产品一同使用时,必须遵守其使用指南。
-此工具的使用指南必须提供给用者。 如果工具是在原产地以外转售,销售商会提供当地语言版本的使用指南。

12.Petzl 的一般资料

产品寿命

注意,在极端的例子产品的寿命可以减少至单次使用,如果暴露在以下任何情况:化学品,极端的气候,尖锐的边缘,严重的下堕或负重等。
所有 Petzl产品的 寿命如下:塑胶和纺织品以制造日期起计可有长达十年的寿命。 金属产品没有寿命限期。 真正的**产品寿命**由下列的条件决定它应该被终止使用(参阅「你的设备应何时终止使用」,或当在一个系统中运作时该在何时判断为不能使用。
确实的产品寿命会被不同的因素所影响,例如:使用时的力度和频密度,用者的熟练程度,产品储存和维修的情况等。

定期检查工具以确定是否有损毁和/或变坏.

除了在使用前或使用时作检查外,定期由资深检查员作深入检查是必须的。 这种检查必须每隔十二个月进行一次。 深入检查的频密程度需视乎使用的类型和力度而定。 为有良好的检查记录,最理想是把工具只分配给一个使用者,这样他便知道工具的历史。 检查结果应该记录在一部检查记录内。 这份文件必须记载

以下的细节:设备的种类,型号,生产商或分销商的联络资料,辨认产品的方法(产品编号或个别号码),制造年份,购买日期,首次使用日期,用者姓名,其他相关资料例如保养和使用频率,定期检查的历史(日期/评语和出现问题的记录/资深检查员的姓名及签署/下次检查的日期)。 请参阅在www.petzl.com/ppe网页内有关详细检查记录和其他资料的工具。

何时该弃用你的工具

如遇下列情况,立即弃用该设备:
-不能通过检查(在使用前和使用中及定期的深入检查)。
-经过一次严重的下堕或负重。
-你并不知道设备的全部历史。
-以塑胶或纤维造的产品用了最少十年。
-你对它的状态有怀疑。
销毁弃用的设备以防误用。

废弃产品

产品被判定为废弃及在真正的寿命终结前被弃用是有很多原因的。 例子包括:使用标准,法例或立法的改变;新技巧的发展,与其他设备不兼容等。

改装,维修

不是Petzl认可的任何改装,加装或工具维修均被禁止,这是由于工具的效能会被削弱。

储存,运输

把安全带放在一个袋或容器以保护它免于暴露在UV光,潮湿,化学品等。

可追溯性和符号刻划

不要在标签上作刻划。 你必须检查以确定产品上所刻划的符号在整个产品的使用周期中是清晰可见的。

保用证明

这产品对于物料或生产上的错误有三年保用期。 不包括在保用之内的有:正常的损耗,氧化,加工及改装,不正确存放,欠佳的保养,因意外而产生的损坏,疏忽,或不正当和不正确的使用。
PETZL对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用她的产品所造成的任何类型的损坏概不负责。

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงในแผนผังจึงไม่ถูกต้อง และ / หรือไม่ได้แสดงภาพจากฉบับร่าง กระดาษหลักที่บันทึกข้อมูลตามมาตรฐาน, เอกสาร เว็บไซต์ www.petzl.com (เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมใหม่ ๆ ได้ตลอดเวลา)
ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัยหรือไม่เข้าใจเอกสารคำอธิบายนี้.

สายรัดสะเทิกทุกกร.

1. ข้อจำกัดการใช้งาน

สายต่อเข็มขัดเพื่อบังคับตำแหน่งการทำงาน มาตรฐาน EN 358: 2000

มาตรฐาน EN 813:1997 สายรัดสะเทิก

อุปกรณ์ชนิดนี้จะต้องใช้ตามเกณฑ์การรับน้ำหนักตามที่กำหนดไว้, หรือไม่นำไปใช้ในส่วนอื่นที่ไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน.

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์ชนิดนี้ เป็นกิจกรรมที่มีความเสี่ยงสูง.

ผู้ใช้จะต้องตระหนักและรับผิดชอบต่อสิ่งที่กระทำและการตัดสินใจ.

- ก่อนการใช้อุปกรณ์ชนิดนี้, ควรจะต้อง:
 - อ่านและทำความเข้าใจข้อแนะนำการใช้งานให้ละเอียด.
 - ฝึกฝนการใช้อุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง.
 - ทราบถึงรายละเอียดของอุปกรณ์และข้อจำกัดในการใช้งาน.
 - ทำความเข้าใจและรับรู้ถึงความเสี่ยง.

การนำอุปกรณ์ไปใช้โดยขาดการเรียนรู้ที่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายอย่างรุนแรงถึงแก่ชีวิต.

ความรับผิดชอบ

การฝึกฝนวิธีใช้อุปกรณ์ก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็น. อุปกรณ์นี้ต้องเลือกใช้โดยบุคคลที่มีความรู้และมีความรับผิดชอบเท่านั้น, หรือใช้ในส่วนที่ที่ต่ออายุได้
ความปลอดภัยของบุคคลที่มีความสามารถรับผิดชอบให้เท่านั้น.
การฝึกฝนให้เพียงพอและรับรู้ถึงเทคนิควิธีการใช้อุปกรณ์ให้ถูกต้อง เป็นหน้าที่และความรับผิดชอบของผู้ใช้งานเอง.

เป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคลต่อความเสี่ยงและความซารถคงพออยู่, รวมทั้งการบาดเจ็บหรืออันตรายต่อชีวิตที่อาจเกิดขึ้นระหว่างหรือขาดการใช้อุปกรณ์ที่ผิดปกติใด ๆ อันนั้น, ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถหรือไม่อยู่ในสภาวะที่รับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น.

2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดคอ, (2) สายรัดโคนขา, (3) เข็มขัดแบบ Double Back, (3 bis) FAST หัวปลอก ล็อคเร็ว, (4) หัวลวด"D" จุกยึดค้ำข้าง, (5) จุกยึดค้ำหน้าท้อง, (6) สายต่อ ปรับขนาด, (7) สายต่อปรับความสูง, (8) หัวงอกลม, (9) ช่องสอดค้ำขา, (10) จุกกลมอุดอึ掖, (11) หัวสอดของอุปกรณ์, (12) สายหาจัดแบบปรับได้, (13) ตัวล็อคสำหรับล็อคข้อของสายรอกค้ำหลัง, (14) หัวสอดของอุปกรณ์.

วัสดุหลักที่ใช้ผลิต

โพลีเอสเตอร์, โพลีน, PVC เหล็ก (ตัวล็อคปรับสายรัด), อลูมิเนียมอัลลอยด์ (จุกเชื่อมต่อ).

3. การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง

ตรวจสอบจุดยึดข้อที่แบบสายรัด, ที่ตัวล็อคปรับสายรัดและรอยเย็บที่จุดป้องกันภัย, ตรวจสอบรอยฉีกขาดบนสายรัด, สภาพซารัดจากการใช้งาน, จุกตามรอยบน,และการสัมผัสกับสารเคมี, ฯลฯ. ตรวจสอบให้ละเอียดสำหรับรอยหลุดของเส้นใย.
เช็กให้แน่นใจว่า ตัวล็อค DoubleBack และตัวล็อค FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ.

ตรวจสอบ หัวงอกลมทั้งสองด้าน: ที่ตัวลวด, ช่องขา, ความยืดหยุ่นของกรง.

ในระหว่างการใช้งานทุกครั้ง

เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อย่างสม่ำเสมอ, ตรวจสอบการเชื่อมต่อเข็มกับอุปกรณ์อื่นในระบบ และแน่ใจว่าอุปกรณ์ทุก ๆ ชิ้นในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและสามารถเข้าถึงได้กับชนิดนั้น.

พิจารณาข้อเสียข้อดีขณะนำการตรวจสอบอุปกรณ์แต่ละชนิดของ PPE ที่เว็บไซต์ www.petzl.com/ppe หรือติดต่อ PETZL PPE CD-ROM, โปรดติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่าย กรณีมีข้อสงสัยเกี่ยวกับอุปกรณ์นี้.

4. การเข้ากันได้

ตรวจสอบความเข้ากันได้ของผลิตภัณฑ์กับส่วนประกอบของอุปกรณ์ (ความเข้ากันได้ = การเข้ากันได้โดยมีข้อจำกัดร่วมกัน).

ความเข้ากันได้ระหว่างจุกยึดกับตัวล็อค

การเข้ากันได้ในการเชื่อมข้อมุมเป็นเหตุผลของอุบัติเหตุจากการหลุดจากจุดเชื่อมต่อ, การแตกหัก ซารัด, หรือละอองที่ตกกับชิ้นส่วนอื่นๆ ของอุปกรณ์.
ถ้าเตือน, จุกยึดบนสายรัดนิริยอาจเป็นเหมือนกับโยกประตูลงของจุกเชื่อมต่อได้. เมื่อเช็กออกดังให้ดังต่อไปนี้และ/หรือจากแรงกดจากข้อที่มีร่องบนล็อค, และตัวเชื่อมด้วยสภาพที่ซารัด, ปลอกยึดลดการแตกหักและประตูล็อคอาจเป็ลออกได้เอง.

การลดความเสี่ยง:

- ด้วยการตรวจสอบการเชื่อมต่อของประประจะและจุกยึดล็อคโดยการกดด้วยมือ.
- เช็กว่าตัวเชื่อมต้องอยู่บนสภาพสมบูรณ์หรือปลดออกเวลาเพื่อรับแรงกระชากของระบบ (เช็กอื่น, อุปกรณ์ใดลง, ฯลฯ).
- แน่ใจว่าตัวเชื่อมใช้เข้ากันได้กับตัวล็อคยึด (หัวปรับกรง, และขนาด, ฯลฯ). ห้ามใช้ ตัวลวดเชื่อมต่อที่อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บและอยู่ในทิศทางที่ติดกันบน.

อุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ใช้ติดกับสายรัดนิริย (เช่น จุกหมัด หัวงอล็อคเชื่อมต่อ เชือกอื่น ฯลฯ) จะต้องได้รับมาตรฐาน CE.

เพื่อความปลอดภัย, ฝึกให้เป็นนิสัย ที่จะรับทราบปลดข้อในการปลดออกของ.

ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้าไม่แน่ใจเกี่ยวกับความเข้ากันได้ของอุปกรณ์.

5. การสวมใส่สายรัดนิริย

เปิดล็อคหัวงอลือรที่สายรัดขาออก, เปิดสายรัดสะเทิกขึ้น (คลายเปิดลือสายรัดถ้าจำเป็น) หยอไว้กับสายรัดคอ, เลื่อนลงมาที่ตำแหน่งขา และดึงขึ้นไปที่ตำแหน่งงอ.

5A. ปรับขนาดสายรัดคอ.

ปรับสายรัดคอโดยการดึงที่แบบสายรัดคอขวา, เก็บส่วนปลายสายรัดโดยสอดเข้าที่เก็บสายรัด (แบบแนบที่ติดกับสายรัดคอขวา).

5B. ปรับและล็อคสายรัดขาทั้งสอง.

ทำการล็อคตัวล็อค FAST, ะวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของเข็มขัดแบบปลดเร็ว (เช่น ก้อนกรง, พาย, เชือก...), ตรวจสอบว่าการล็อคถูกต้อง.

6. การเตรียมการ, ปรับขนาดสายรัดสะเทิก

คุณสมบัติปรับความสูงของ "attachment bridge" (สายต่อปรับขนาด) ตามมาตรฐานที่ต้องการ (การใช้งาน, เทคนิค, ความเหมาะสมของกรง ฯลฯ) ตำแหน่งที่บีบไปได้, การปรับขนาดจะต้องเข้าที่โดยไม่เป็นการกดทับกับสายสายรัดบนค้ำขาและสายรัดคอขวา.

- เปิดล็อคหัวงอกลมโดยการกดข้อเกลียวล็อคระหว่างช่องว่างเพื่อการขยับเกลียวได้ถึง 25 Torx.
- การตัดตำแหน่งใหม่ของสายรัด.
- ปิดล็อคและปล่อยสายรัดโดยการหมุนสกรู (เป็นสิ่งที่จำเป็นที่ต้องทำ).
- หมุนปัดกลูที่ให้แนบของงอไม่ให้เห็นเส้นสีแดง, ด้วยการหมุนปัดเกลียวด้วยแรงบิดที่ 3 Nm.

ตรวจสอบซ้ำถึง 3 จุดของข้อต่อปรับขนาดว่าอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในหัวงอกลม (สายต่อต้องไม่ปิดหมุนหรือขยับขึ้นกับ).

ห้ามใช้ SEQUOIA โดยไม่มีสายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE.

การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นย้ง

สายรัดนิริยจะต้องปรับให้พอดีเพื่อให้อุปกรณ์ของแรงกดจากอุปกรณ์ที่มีมารผลิตขึ้น.

ผู้ใช้จะต้องเคลื่อนไหวในขณะแขวนห้อยตัวโดยสวมใส่สายรัดนิริย (เพื่อทดสอบการขึ้นย้งการกด) จากจุดเชื่อมต่อด้วยอุปกรณ์ล็อคตัวสายรัดปรับขนาดพอดี, ให้ความรู้ถึงลักษณะเหมาะสมกับสภาพของงานด้วยการทดสอบที่เหมาะสมที่สุด.

7. เข็มขัดเพื่อยึดย้ง และบังคับตำแหน่งการทำงาน EN 358

จุดเชื่อมต่อ รับรองตามมาตรฐาน EN 358:

จุดเชื่อมต่อ ได้ออกแบบมาเพื่อรองรับน้ำหนักตัวของผู้ใช้งาน ในตำแหน่งที่กึ่งห้อยตัวทำงาน (การจะลดตัวทำงาน: ตำแหน่งที่ยึดทำงาน). จุดเชื่อมต่อนี้จะต้องใช้หัวข้อจำกัดของระบบการทำงาน, ด้วยการตัดที่มีความสูงไม่เกิน: 0.5 m.

จุดเชื่อมต่อนี้ได้ออกแบบมาสำหรับรับย้งการกดซึ่งมีความสำคัญต่อสิ่งที่เรานำเข้าไปกับการทำงาน หรือระบบที่จำกัดซึ่งมาเข้ากับระบบย้งการกด (เช่น ลำพาดันเหล็ก) หรือระบบป้องกันการกดส่วนบุคคล (เช่น มาตรฐาน EN 363 ระบบย้งการกด).

7A. หัวลวด" D"จุกยึดค้ำข้าง,
หัวงอล็อค "D" ค้ำข้างจะต้องใช้ร่วมกับหัวงอขังสามงอ.

7B. ระบบเชื่อมต่อที่ค้ำแหน่งหน้าท้อง.

สามารถเห็น สายต่อเพื่อย้งบังคับตำแหน่งการทำงานโดยการต่อกับหัวงอกลมทั้งสอง. หัวงอกลมทั้งสอง จะต้องใช้คู่กันเสมอ. ห้ามเชื่อมต่อโดยการใส่แค่หัวงอกลมเพียงด้านเดียว.

8. EN 813 สายรัดสะเทิก

มาตรฐาน EN 813: 1997 ระบุว่าเกี่ยวกับสายรัดสะเทิกที่ใช้ในการทำงาน, ข้อจำกัดการใช้, และระบบการใช้เชือกเมื่อจุดเชื่อมต่อที่อยู่ตำแหน่งหน้าท้อง (ถ้า) จำเป็นต้องใช้.

จุดเชื่อมต่อ รับรองตามมาตรฐาน EN 813:

การเชื่อมต่อนี้ไม่ใช้ระบบย้งงการกด.

8A. จุดเชื่อมต่อที่ค้ำแหน่งหน้าท้อง,

8B. สายต่อปรับขนาด.

9. หัวงอล็อคอุปกรณ์

หัวงอล็อคอุปกรณ์ ต้องใช้เพื่อยึดล็อคและกดย้งอุปกรณ์เท่านั้น.

ค้ำขา,คอน, อันตราย, ห้ามใช้หัวงอล็อคอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก, โรยตัว, การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว, หรือใช้เพื่อตัวคน.

10. อุปกรณ์เพิ่มเติม, ส่วนประกอบ

- SECUR C74
- CROLL B16
- ตัวเชื่อมต่อMailon rapide DELTA n°8 พร้อมแท่ง P11 8B
- หัวงอกลมขนาดเล็ก C04620
- SWIVEL S P58S
- CARITTOOL L P42L
- CARJTOOL S P42S
- สายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE 25 cm C69200 25
- สายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE 30 cm C69200 30
- สายเชื่อมต่อ ATTACHMENT BRIDGE 35 cm C69200 35

11. รายละเอียดของมาตรฐานรองรับ

ข้อมูลที่จะงาตามาตรฐาน EN 365 ได้อธิบายไว้เกี่ยวกับหัวข้อของ: การเข้ากันได้, สิ่งที่ต้องอิงข้อมูลของอุปกรณ์และเครื่องหมาย

แผนการกู้ภัย

คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่จะประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้. เป็นสิ่งจำเป็นที่จะต้องฝึกฝนอยู่คงเพียงพอให้รู้ถึงเทคนิคการกู้ภัย. เป็นสิ่งจำเป็นที่จะต้องฝึกฝนอย่างเพียงพอให้รู้เทคนิคในการกู้ภัย.

จุดหยุด: การทำงานบนที่สูง

จุดหยุดคือของระบบจะต้องมีตำแหน่งสูงกว่าค้ำแหน่งของผู้ใช้งาน และจะต้องถูกต้องตามมาตรฐาน EN 795, และ โดยเหตุเพราะความแข็งแรงทั้งจุดหยุดต้องไม่ต่ำกว่า 10 kN.

ข้อมูลต่าง ๆ

-ค้ำคอน, อันตราย, โคททั่วไป จะต้องรับกระวังอย่างถึงในเรื่องไม่ให้อุปกรณ์ไปเสียดสี หรือสัมผัสกับสิ่งมีคม.

-ค้ำคอน, ในขณะที่ต้องใช้อุปกรณ์หลายอย่างประกอบกัน, อาจทำให้เกิดอันตรายได้ถ้าองค์ประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์บางชิ้นถูกระทบกระเทือนโดยการทำงานของบางชิ้นส่วนของอุปกรณ์อื่น.

-ผู้ใช้ต้องมีความรู้จากอบรมระดับความรู้ทางวิจิจจากแพทย์ สำหรับการทำงานบนที่สูง. ถ้าเตือน, การหลุดมือหรือหมดสติในสายรัดสะเทิกอาจมีผลให้เสียชีวิตได้.

-ผู้ใช้จะต้องตรวจสอบสภาพของตัวอุปกรณ์นี้ ว่าสามารถใช้งานได้ตามระบบของกฎข้อบังคับและตาม

มาตรฐานของการประกอบกันเกี่ยวกับความปลอดภัย.

-ข้อแนะนำสำหรับการใช้อุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้ต่อเชื่อมกับอุปกรณ์นี้ต้องได้รับการอบรม.

-ข้อแนะนำการใช้งานจะต้องอธิบายด้วยตัวใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าอุปกรณ์นี้ได้ถูกจำหน่ายไปยังนอกอาณาเขตของประเทศที่เผยแพร่กำหนด ผู้แทนจำหน่ายต้องจัดทำคำแนะนำในภาษาของประเทศที่อุปกรณ์ได้ถูกนำไปใช้งาน.

12. ข้อมูลทั่วไปของ Petzl

อายุการใช้งาน

คำเตือน, ในสถานการณ์ที่รุนแรง, อายุการใช้งานของอุปกรณ์อาจลดลงเพียงการใช้งานแค่ครั้งเดียว. ยกตัวอย่างในกรณีต่อไปนี้: การถูกทับสารเคมี, เก็บในอุณหภูมิที่ร้อนจัดหรือเย็นจัด, สัมผัสกับสิ่งมีคม, การกดกระชากที่รุนแรงเกินขีดจำกัด, ฯลฯ.

ความเป็นไปได้ อายุการใช้งานของอุปกรณ์ Petzl เป็นไปดังนี้: ได้ถึง 10 ปีนับจากวันที่ผลิต สำหรับพลาสติกและวัสดุสังก. ไม่จำกัดอายุสำหรับผลิตภัณฑ์โลหะ.

คุณสมบัติจริง อายุการใช้งานของอุปกรณ์อาจขึ้นอยู่กับคุณภาพของชิ้น ๆ (ให้ดูจากข้อความที่ระบุไว้ว่าเมื่อไรควรเปลี่ยนอุปกรณ์ของชิ้นนั้น"), หรือ เมื่ออุปกรณ์นั้นกรงและ/หรือสัมผัส.

ข้อเท็จจริงของอายุการใช้งาน อาจขึ้นอยู่กับองค์ประกอบอื่น ๆ เช่น: ความเข้มข้นของการใช้, ความถี่และสภาพแวดล้อม, ความสามารถของผู้ใช้, อุปกรณ์นั้นได้รับการเก็บรักษาอย่างไร, ฯลฯ.

การตรวจสอบอุปกรณ์เป็นระยะ ๆ เพื่อตรวจสอบชำรุดและ / หรือ ความเสื่อมสภาพ.

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนและระหว่างการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะเป็นประจำ. การตรวจสอบอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญจะต้องมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน. ความถี่และความถี่ขึ้นในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องกระทำตามข้อมูลเฉพาะและความรุนแรงของอุบัติเหตุ. สิ่งที่จะช่วยให้ทราบข้อมูลของอุปกรณ์ได้คือ, ตำแหน่งที่บุคคลมารุ่นส่วนของอุปกรณ์ทั้งหมดเพื่อให้ระบุวิธีการใช้งานของมัน. ผลของการตรวจสอบอุปกรณ์ ต้องบันทึกไว้ในเอกสารการตรวจสอบ (บันทึก การตรวจสอบ). เอกสารการตรวจสอบต้องระบุหัวข้อต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่นแบบ, ชื่อและที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต หรือตัวแทนจำหน่าย, เครื่องหมายหรือสัญลักษณ์ (หมายเลขกำกับ หรือ หมายเลขเฉพาะ), ปีที่ผลิต, วันที่สังเกตุ, วันที่ใช้งานครั้งสุดท้าย, ชื่อของผู้ใช้, รวละเอียดอื่น ๆ เช่นการเก็บรักษาและความถี่ของการใช้, ประสิทธิภาพตรวจเช็ค (วันที่ /ข้อมูลบันทึกเกี่ยวกับปัญหาจากการใช้ / ข้อและรายละเอียดของผู้เชี่ยวชาญซึ่งได้ทำการตรวจเช็ค / วันที่กำหนดการ, ตรวจเช็คครั้งต่อไป), ผู้ตรวจและรายการที่บันทึกการตรวจสอบ และข้อมูลอื่น ๆ ของอุปกรณ์ได้ที่ www.petzl.com/ppe

ควยยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ยกเลิกการใช้อุปกรณ์ทันที ถ้า:

- ไม่ผ่านมาตรฐานการตรวจสอบ (ในการตรวจสอบก่อน และระหว่างการใช้ และ ในการตรวจสอบโดยผู้เชี่ยวชาญ).
- ได้มีการกดกระชากอย่างรุนแรงเกินขีดจำกัด,
- ไม่สามารถรู้ถึงประสิทธิภาพใช้งานมาก่อน.
- ครบอายุการใช้งาน 10 ปี ของวัสดุที่ตัวพลาสติกหรือสังก,
- เมื่อมีข้อสงสัยเกี่ยวกับส่วนประกอบ.

ให้ทำลายอุปกรณ์ที่เลิกใช้แล้ว เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ.

ผลิตภัณฑ์ที่กรงหรืออ้าสมัย

มีหลายเหตุผลที่ทำให้อุปกรณ์ล้าสมัย และถูกเลิกใช้ก่อนที่จะหมดอายุการใช้งานตามที่ระบุไว้. ตัวอย่างประกอบ: เปลี่ยนแปลงข้อมูลของมาตรฐานที่ชี้, เปลี่ยนกฎกฎหมาย, หรือโดยกฎหมาย, การพัฒนาของเทคนิคใหม่, ไม่สามารถใช้ร่วมกันได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ, ฯลฯ.

การปรับปรุง, การซ่อมแซม

การแก้ไขเปลี่ยนแปลงใด ๆ, การทำเพิ่มเติม, หรือการซ่อมแซมอุปกรณ์นอกเหนือจากควาฉิมยอมโดย Petzl เป็นสิ่งผิดกฎหมาย. เป็นความเสี่ยงต่อการลดลงของประสิทธิภาพในการใช้งานของอุปกรณ์.

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาสายรัดนิริยไว้ในถุงหรือกล่องที่ช่วยป้องกันความเสียหายรังสี UVในแสงแดด, ละอองน้ำ, วัสดุสารเคมี, ฯลฯ.

สิ่งที่บอกถึงข้อมูลของอุปกรณ์และเครื่องหมาย

ห้ามติดป้ายเครื่องหมายที่เบียดค้ำ, ผู้ใช้ต้องเข้าใจแน่ใจว่าเครื่องหมายบนอุปกรณ์ซึ่งสามารถมองเห็นได้โดยง่ายตลอดอายุการใช้งานของอุปกรณ์.

การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากข้อบกพรณการผลิต. ข้อควรระวังจากการรับประกัน: การสักรหรและฉีกขาดตามปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียดสีบนจุดยึดล็อค, ความละเอียด, หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท. PETZL ไม่ได้อรับนั้รับผิดชอบต่อผลิตภัณฑ์คน, ขั้วตามแรง, อันตร หรือ อุปกรณ์, หรือจากความเสี่ยงหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือ ผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้.